

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. P. Klimowicz**

Szanowni Państwo otwieram VII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Państwa Radnych.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Serdecznie witam Pana Prezydenta, Pana Skarbnika, przedstawicieli Pana Prezydenta, Pana Sekretarza, wszystkich zaproszonych gości, świat mediów, prasy.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół VI Sesji Rady z 14 lutego 2007 roku do wglądu w Kancelarii Rady Miasta, pokój 201.

Zapytuję Państwa Radnych czy do protokołu V Sesji Rady są uwagi? Jeżeli nie ma protokół zostanie podpisany.

Jesteśmy w punkcie 1:

**PRZEDSTAWIENIE PORZĄDKU OBRAD**

W tym punkcie pragnę Państwa poinformować, iż Pan Prezydent wycofuje spod obrad Rady Miasta Krakowa następujące druki: 106, 107 i 117. 106 jest to druk w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Rybitwy Północ. 107 w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Myśliwska i 117 w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Przegorzały – Dolina Wisły według druku Nr 117.

Zgodnie z § 30 ust. 10 Statutu Miasta Krakowa oraz zgodnie z § 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od 14 dniowego terminu doręczenia i odstępniem od II czytania projektu uchwały w sprawie konkursu dla Rad Dzielnic Miasta Krakowa w latach 2007 – 2010 według druku 123.

Czy ktoś z Państwa Radnych ma wnioski o zmianę porządku obrad, bardzo proszę Pan Radny Mirosław Gilarski. Bardzo proszę o spokój, o zajmowanie miejsc, kończenie dyskusji, bardzo proszę Pana Sularza o zajęcie miejsca.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Składam wniosek o wprowadzenie do dzisiejszego porządku obrad z odstępniem od wymogu 14 dniowego terminu doręczenia projektu uchwały w sprawie objęcia przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad wystawą pod nazwą „Czeczunia – ostateczne rozwiązanie”. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Klimowicz**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Pan Fedorowicz bardzo proszę. Bardzo proszę o spokój, o zajmowanie miejsc i kończenie dyskusji. Sesja VII Rady Miasta Krakowa już się rozpoczęła.

**Radny – p. J. Fedorowicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja z wnioskiem Komisji Mieszkalnictwa Rady Miasta Krakowa z 20 lutego, na podstawie § 19 ust. 1 Statutu Komisja Mieszkalnictwa wnioskuje o zdjęcie z porządku obrad dzisiejszej Sesji projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta z 29 marca 2006 r. w sprawie przyjęcia wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków. To jest wniosek wynikający, przyjęty jednomyślnie 7 głosami za wynikający z dyskusji, która się odbyła na posiedzeniu Komisji Mieszkalnictwa.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Jednocześnie chciałem Państwa poinformować, że Komisja zawnioskowała do Prezydenta o powołanie zespołu zadaniowego do opracowania zmian w uchwałach tak w wieloletnim programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy, a także w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Klimowicz**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Migacz.

**Radna – p. K. Migacz**

Ja wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14 dniowego terminu doręczenia oraz odstępniem od II czytania projektu uchwały Komisji Rewizyjnej, druk Nr 98.

**Przewodniczący obrad – p. P. Klimowicz**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze wnioskuje o zmianę? Pan Radny Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący!

Proszę o wprowadzenie do porządku obrad projektu rezolucji w sprawie modernizacji stadionu TS „Wisła” i KS „Cracovia”, projekt wnosi Grupa Radnych.

**Przewodniczący obrad – p. P. Klimowicz**

Czy jeszcze są wnioski? Nie widzę, w takim razie przystępujemy do głosowania. Na początek o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14 dniowego terminu doręczenia i odstępniem od II czytania projektu uchwały w sprawie konkursu dla Rad Dzielnic Miasta Krakowa w latach 2007 – 2010 według druku 123. Bardzo proszę o głosowanie.

Kto jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę Państwa wobec tego, że aparatura nas zawiodła będziemy głosować przy pomocy rąk. Bardzo proszę głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał o wprowadzenie druku 123 w sprawie konkursu dla Rad Dzielnic Miasta Krakowa w latach 2007 – 2010. Proszę o wynik. Niestety proszę Państwa będziemy głosować w sposób tradycyjny, proszę o przygotowanie się do głosowania. System się zawiesił, będziemy głosować ręcznie, przypomnę według druku Nr 123.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku proszę o podniesienie ręki.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

Stwierdzam, że druk Nr 123 został wprowadzony:

35 za,

0 wstrzymujących,

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

0 przeciwnych.

Przystępujemy do głosowania projektu uchwały, o wprowadzenie projektu uchwały Grupy Radnych w sprawie objęcia przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad wystawą pod nazwą „Czeczenia – ostateczne rozwiązanie” według druku Nr 124. Głosujemy proszę Państwa tradycyjnie.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego druku proszę o podniesienie ręki.  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

Stwierdzam, że projekt uchwały według druku 124 został wprowadzony:  
38 głosami za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się.

Kolejny wniosek Komisji Mieszkalnictwa o zdjęcie z porządku obrad dzisiejszej Sesji wieloletniego programu gospodarowania zasobem mieszkaniowym Gminy Miejskiej Kraków na lata 2006 – 2010 według druku Nr 96.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o podniesienie ręki.  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

Stwierdzam, że:  
37 głosami za druk Nr 96 został zdjęty z porządku obrad dzisiejszej VII Sesji Rady Miasta Krakowa.

Następny projekt w sprawie skargi na Prezydenta Miasta Krakowa według druku Nr 98. Jest wniosek.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem proszę o podniesienie ręki.  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

Stwierdzam, że 36 głosami za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się druk Nr 98 został wprowadzony do porządku obrad dzisiejszej Sesji.

I ostatni wniosek o wprowadzenie do porządku obrad projektu rezolucji w sprawie, według druku Nr 125”R”, w sprawie obiektów sportowych KS „Cracovia” i TS „Wisła” według druku Nr 125”R”.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem proszę o podniesienie ręki.  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

32 głosy za,  
1 przeciw,  
1 wstrzymujący się.

Stwierdzam, że projekt rezolucji według druku Nr 125”R” został wprowadzony do dzisiejszego porządku obrad. Pan Sularz prosił o głos.

**Radny – p. P. Sularz**

Poproszę w imieniu Klubu Platformy o 40-minutową przerwę.

**Przewodniczący obrad – p. P. Klimowicz**

Zarządzam 40-minutową przerwę do godziny 11.00.

**PRZERWA DO GODZINY 11.00.**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Szanowni Państwo Radni otwieram posiedzenie Sesji po przerwie, nastąpi teraz sprawdzenie obecności, bardzo proszę o przyciśnięcie „obecny”, też będziemy sprawdzać przy okazji system. System działa, bardzo proszę o przycisk „obecny”, czy wszyscy Państwo Radni zaznaczyli swoją obecność na sali obrad? Przechodzimy do procedowania, jesteśmy teraz w punkcie 3. Informuję Państwa Radnych, że mamy bardzo dużo punktów i bardzo proszę żeby Sesja przebiegała w sposób właściwy i bardzo zwracam również uwagę o sumienność i obecność na posiedzeniach Rady Miasta żeby nie było zgłaszanych wniosków formalnych o sprawdzanie obecności. Przechodzimy do punktu 2:

**INTERPELACJE RADNYCH**

Bardzo proszę o zgłaszanie elektroniczne, to w takim razie jeżeli nie działa to bardzo proszę kto z Państwa Radnych chciał, bardzo proszę Pan Radny Kozdronkiewicz. Przypominam tylko o czasie składania interpelacji.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Ja mam tylko dwie krótkie interpelacje, nie będę przynudzał za długo, ja do jednej interpelacji wcześniej zgłoszonej, dostałem odpowiedź od Pana Prezydenta, ale ona była nie wyczerpująca ta odpowiedź i w związku z tym wnoszę do Prezydenta o przygotowanie spotkania z PIN-BUD-em i z Wydziałem Mieszkalnictwa, dotyczy ona ul. Kordeckiego.

I druga moja interpelacja, wnoszę do Pana Prezydenta o rozstrzygnięcie konfliktu pomiędzy dwoma podmiotami handlującymi na Placu Wszystkich Świętych preclami, w załączeniu przedstawiam pełną dokumentację pism jednego z tych podmiotów i również proszę o wypracowanie jasnych i oczywistych kryteriów lokalizacji zajęcia pasa ruchu drogowego pod działalność handlową, zasady takie są wypracowane np. w zarządzeniu do Rynku Głównego i to daje jakby podstawę do sporządzenia takiego dokumentu. Powiem w czym rzecz, nie chcę tutaj Państwa przynudzać, ale jeden z podmiotów działa trochę nieuczciwie i używa nawet butli gazowej do podgrzewania i odświeżania precli, precle nasze krakowskie stały się już produktem europejskim i dostały markę, na Trasie Królewskiej nie powinno dochodzić do takich spraw, obwarzanki, przepraszam Pana Radnego niech będą obwarzanki, jedno nazywają to jeszcze bajdlami.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kto składa następną interpelację? Bardzo proszę Pani Radna Agata Tatara.

**Radna – p. A. Tatara**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam jedną interpelację dotyczącą budowy centrum bezpieczeństwa w Dzielnicy V, VI i VII, ponieważ potwierdził się bardzo zły stan budynku Komisariatu IV, to potwierdził Pan Komendant Miejskiej Policji i w związku z tym, że budynek Komisariatu IV sąsiaduje z pustostanem moje pytania między innymi są skierowane jakie są możliwości pozyskania tego pustostanu, poszerzenie tego centrum i przeniesienie, stworzenie jednego zarządzania w jednym miejscu. Przypominam, że prewencja, Wydział Prewencji w Krowodrzy został przeniesiony do Dzielnicy IV w tym momencie spowodowało, że znajduje się poza działaniem Komisariatu IV. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Radnej, bardzo proszę Pana Radnego Jerzego Woźniakiewicza.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Ja mam trzy interpelacje, dwie postaram się wygłosić, trzecią zgłoszę do protokołu. Pierwsza dotyczy selektywnej zbiórki odpadów.

Szanowny Panie Prezydencie pozwalam sobie zwrócić uwagę Pana Prezydenta na – moim zdaniem – obecnie już niewystarczający system selektywnej zbiórki odpadów do tzw. gniazd segregacji. Z wielu przeprowadzonych przeze mnie rozmów z mieszkańcami wynika, iż z gniazd segregacji korzystają w zdecydowanej większości osoby, dla których droga do najbliższych pojemników na odpady podlegające recyklingowi jest niewiele dłuższa niż do altany śmietnikowej. Wyjątek tu oczywiście stanowią osoby o bardzo silnej świadomości ekologicznej oraz osoby dysponujące dużą ilością wolnego czasu. Pragnę podkreślić, że opisane wyżej postępowanie dotyczy osób zamieszkałych w budynkach wielorodzinnych położonych w dużych osiedlach, dla których ilość wyrzuconych do własnego śmietnika odpadów nie jest powiązana z kosztami wywozu, a więc prowadzenie segregacji nie łączy się z bezpośrednią korzyścią ekonomiczną. Choć w ostatnich latach przybyło wiele nowych gniazd segregacji miasto oczywiście nie jest w stanie postawić tyle zestawów do segregacji, aby każdy mieszkaniec do zestawu pojemników miał mniej więcej tyle samo drogi co do własnej altany śmietnikowej. Natomiast sama, co należy podkreślić tutaj i za to dziękuję, wzorcowo prowadzona edukacja ekologiczna niestety nie rozwiąże problemu z szerokiej popularyzacji segregowania odpadów w sytuacji gdy proces segregacji odpadów nie będąc powiązany z korzyścią ekonomiczną dodatkowo wymaga w odczuciu mieszkańców zbyt dużego wysiłku z ich strony. Wobec wyżej przytoczonych argumentów zwracam się do Pana Prezydenta z wnioskiem o rozszerzenie prowadzonego od ubiegłego roku pilotażu systemu dwupojemnikowej zbiórki odpadów poprzez objęcie tym systemem wybranych osiedli o zabudowie wielorodzinnej. Początkowo mogłoby to być np. jedno z nowohuckich osiedli administrowanych przez wybraną spółdzielnię mieszkaniową dzięki czemu porozumienie z jednym tylko administratorem pozwoli na objęcie pilotażem dużego kompleksu budynków. Pragnę przypomnieć, że wprowadzenie od 2006 r. na wybranych obszarach miasta systemu dwupojemnikowej zbiórki odpadów jest zgodne z planem gospodarki odpadami dla miasta Krakowa. W ubiegłym roku prowadzony był pilotaż tego systemu obejmujący jedynie obszary zabudowy jednorodzinnej, ale program gospodarki odpadami przewiduje przecież

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

objęcie niniejszym systemem także zabudowy wielorodzinnej. W systemie dwupojemnikowym odpady segregowane są już na terenie altany śmietnikowej przy posesji. Do dostawionego przez miasto pojemnika żółtego wrzuca się wszystkie surowce wtórne, a do dotychczas ustawionego na posesji pojemnika innego koloru pozostałe odpady powstające w gospodarstwie domowym. Odpady z żółtego pojemnika odbierane są nieodpłatnie przez firmę wywozową. Tak prowadzona segregacja moim zdaniem na szanse na szeroką akceptację wśród mieszkańców budynków wielorodzinnych oddalonych od gniazd segregacji. Pragnę przypomnieć, że tylko podczas ubiegłego pilotażu tylko w ciągu I półrocza trwania akcji zebrano łącznie do żółtych pojemników 56 ton posegregowanych odpadów.

Szanowny Panie Prezydencie jeszcze druga bardzo ważna moim zdaniem interpelacja. Podczas spotkania z mieszkańcami osiedla Łęg zapytano mnie czy miasto zamierza zbudować tzw. spalarnię śmieci na terenie Elektrociepłowni Kraków. Poinformowano mnie, że takie spekulacje pojawiły się w prasie, a pracownicy Elektrociepłowni Kraków podobno twierdzą, iż rozmowy w tej sprawie są bardzo zaawansowane. Ja podczas tego spotkania zgodnie z posiadaną przeze mnie wiedzą odpowiedziałem, że nie spotkałem się z tą koncepcją w żadnych oficjalnych dokumentach, ani podczas oficjalnej dyskusji, a w przyjętym dwa tygodnie temu przez Radę Miasta WPI zakład termicznego przekształcania odpadów nie ma ustalonej lokalizacji tym niemniej załącznik graficzny wskazuje, że ma być on zlokalizowany w okolicach Huty Stali. Natomiast wobec powyższych wątpliwości mieszkańców uprzejmie proszę Pana Prezydenta o udzielenie odpowiedzi na pytania czy władze miasta rozważają budowę ZTPO na terenie Łęgu, czy czynione są w tej sprawie jakiegokolwiek przygotowania oraz czy prowadzone są przez miasto w sprawie budowy ZTPO rozmowy z kierownikiem Elektrociepłowni Kraków. Ja nie wypowiadam się w tej interpelacji na temat zasadności tego rozwiązania, natomiast uważam, że odpowiedź negatywna na powyższe pytania pozwoli jednoznacznie rozwiązać wszelkie wątpliwości mieszkańców, natomiast w razie udzielenia przez Pana Prezydenta pozytywnej odpowiedzi na którekolwiek z tych pytań uważam, że należy jak najszybciej rozpocząć szeroką debatę publiczną na temat propozycji tej lokalizacji.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo przepraszam Panie Radny, bardzo proszę o wyciszenie, jesteśmy na Sesji Rady Miasta, Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa i bardzo proszę o umożliwienie Panu Radnemu wygłoszenie swojej interpelacji.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Ostatnie zdanie tylko, uważam, że jeżeli odpowiedź na te pytania będzie twierdząca to należy jak najszybciej rozpocząć szeroką debatę publiczną na temat tej lokalizacji aby mieszkańcy, Radni nie czuli się potem zaskoczeni faktem nagłych przygotowań. Bardzo dziękuję, trzecią do protokołu składam.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Bogusława Kośmidera.

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja mam cztery, w zasadzie pięć interpelacji, ale jest szybciotko przedstawię.

Pierwsza rzecz dotyczy prośby o wsparcie inicjatywy budowy w Krakowie Szkoły Walfdorskiej, jest to tzw. edukacja alternatywna, która wiem, że się rozwija w wielu miastach

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Polski, w Krakowie też ma swoje działania i prosi o wsparcie, wiem, że Prezydenci w tej materii się orientują, ale chciałbym żeby to zostało w sposób taki szybszy zrobione.

Druga rzecz dotyczy sprawy bardziej ogólnej w jednej części, w drugiej bardziej szczegółowej. Otóż przy lokalnych inicjatywach inwestycyjnych wielokrotnie zdarza się, iż koncepcje zmian, które są związane z przebudową ulic, z przebudową wodociągów itd. nijak się mają do sytuacji własnościowej, która w danym miejscu jest, w efekcie nie mogą być realizowane, w efekcie pieniądze, które zostały zebrane wiszą, w efekcie nie robi się inwestycji bo zrobiono koncepcję, która nie uwzględniała rzeczywistości albo uwzględniała ją w sposób niewłaściwy. Jest to przypadek z tego co ja wiem kilkunastu lokalnych inicjatyw czy na terenie Tyńca czy na terenie Swoszowic czy na terenie innych osiedli peryferyjnych i wydaje się, że po kolei powinny być te sprawy naprawiane bo inaczej ludzie będą zbierali pieniądze, a nie będą mogli ich wydawać. Uważam, że w tej materii powinno odbyć się spotkanie stosownych służb KZK, Wydział Gospodarki Komunalnej żeby wypracować jednolitą metodę postępowania.

Kolejna sprawa dotyczy spraw bezpieczeństwa w dwóch miejscach, chciałem zwrócić także obecnych lub nie przedstawicieli Policji na dzisiejszej Radzie, otóż ze spotkań z mieszkańcami doszły mnie sygnały o wzmożonym zainteresowaniu przestępców dwoma rejonami, to znaczy jeden rejon to jest rejon osiedla Cegielniana, ulica Borsucza, tam od mniej więcej 3-ch tygodni regularnie są niszczone samochody, urywane lusterka, włamania do samochodów, włamania do mieszkań na parterze, ewidentnie uruchomiła się jakaś grupa przestępcza, która to próbuje robić, mieszkańcy się skarżą, ale specjalnie przełożenia w tej materii nie mają, proszę o reakcję. I druga sprawa dotyczy też sprawy bezpieczeństwa na Zakrzówku, w zasadzie na Skałkach Twardowskiego. Otóż tam od mniej więcej dwóch tygodni dość regularnie i rowerzyści i spacerowicze są łapani można powiedzieć przez grupy młodych ludzi, odbierane są komórki, odbierane są rowery, odbierane są pieniądze i coś, zgłaszanie tego na Policję to już jest „musztarda po obiedzie”. Myślę, że Policja powinna wziąć te dwa obszary pod szczególną uwagę nie tylko w zakresie patroli mundurowych, ale także nie mundurowych po to żeby te dwie grupy, które prawdopodobnie ujawniły się w tamtym rejonie móc złapać i pokazać, że potrafimy reagować w takiej sytuacji.

To tyle, pozostałe rzeczy daję do protokołu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Marka Stelmachowskiego.

**Radny – p. M. Stelmachowski**

Panie Prezydencie proszę o przyjęcie siedmiu interpelacji i przy okazji dziękuję za odpowiedź na poprzednie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Radną Barbarę Mirek-Mikułę.

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Wielce Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Zwracam się do Pana Prezydenta z prośbą o określenie możliwości i terminu ewentualnego zaliczenia lokalu użytkowego usytuowanego w budynku Nr 2 przy ulicy Bogucianka w Krakowie Tyńcu do bazy lokalowej na potrzeby realizacji świadczeń zdrowotnych, żeby

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

### 28 lutego 2007 r.

---

jakby skrócić tą odpowiedź na interpelację to chcę od razu powiedzieć, że wiem, że przedmiotowa nieruchomość stanowiąca działkę ewidencyjną Nr 326 obr. 73 była objęta postępowaniem administracyjnym zmierzającym do wygaszenia prawa trwałego zarządu ustanowionego na rzecz Przedszkola Samorządowego Nr 133. Wiem też, że konieczne w tej sprawie okazało się dokonanie podziału geodezyjnego. Wiem, że postanowieniem Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 21 września 2006 roku wyznaczono kolejny, nowy termin załatwienia sprawy na dzień 31 stycznia 2007 r. Panie Prezydencie mieszkańcy Tyńca przy wsparciu Okręgowej Rady Lekarskiej – pismo z 6 września 2006 r. – i Rady Dzielnicy VIII od lat starają się o poprawę warunków udzielania świadczeń zdrowotnych. W tej okolicy wykonuje je NZOZ Tynec, którego siedziba mieści się w pomieszczeniach domu kultury. Lokal, o którym mowa jest wolny i niewykorzystany od 2003 roku co chyba już nie wymaga komentarza.

I druga interpelacja Panie Prezydencie zwracam się z prośbą o rozpatrzenie w trybie naprawdę pilnym sprawy braku dojazdu do posesji położonych przy ul. Maćka z Bogdańca w Krakowie. Ta sprawa ma swój początek w 1997 roku, myślę, że jest świetnie znana tutaj Urzędowi, wtedy Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa sprzedała działkę Nr 127/45 po której biegnie jedyna droga dojazdowa do ośmiu posesji położonych w pewnym oddaleniu od ulicy Maćka z Bogdańca. Warto w tym miejscu wspomnieć, że jeszcze w latach siedemdziesiątych drogę tę zbudowali, utwardzili i dbali o jej przejezdność sami mieszkańcy wspomnianych posesji. W wyniku sprzedaży działki 127/45 prywatnym właścicielom powstało poważne zagrożenie odcięcia możliwości dojazdu do wcześniej wybudowanych domów. Tam miały być wstrzymane wuzetki na te nowe domy i miała powstać alternatywna droga, niestety do chwili obecnej nie powstała, a proponowana przez Wydział Geodezji droga wydaje się, że powinna zostać zbudowana – ja tutaj zaraz pokażę na zdjęciu – przez istniejący i widoczny tutaj rów melioracyjny, wodno – kanalizacyjny oraz przebiegać przez miejsca, na których w chwili obecnej stoją słupy elektryczne i telefoniczne. Niestety do tej pory nikt nie podjął się jej wykonania. W międzyczasie właściciele działek powstałych z podziału działki 127/45, którzy byli świadomi zakazu budowy domów w tym obszarze, sprzedali je innym osobom, a te osoby oczywiście co zrozumiałe są zainteresowane rozpoczęciem budowy. Jest jednak oczywiste, że rozpoczęcie przez nich budowy, a nawet zwykłe ogrodzenie działek postawi w sytuacji bez wyjścia mieszkańców wielu posesji uniemożliwiając im normalną egzystencję dostania się do pracy czy do szkoły. Wydaje się, że w chwili obecnej istnieje tylko jedno wyjście z tej trudnej sytuacji, nie wiem na jakim etapie jest wydawanie w tym obszarze wuzetek dla tychże domów, ale na pewno należy podjąć pilne i poważne prace związane z budową alternatywnej drogi. Pozwoli to wszystkim zainteresowanym, w tym mieszkającym od dziesięcioleci mieszkańcom, a także nowym właścicielom, na zgodne korzystanie z przysługującego im świętego prawa do własności i do drogi. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Bolesława Kosiora.

#### **Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo! Panie i Panowie Radni!

Po tragedii, która wydarzyła się dzisiaj nad ranem w Krakowie na osiedlu Handlowym zwracam się do Pana Prezydenta o poinformowanie wszystkich Radnych o działaniach Urzędu Miasta Krakowa dotyczącej pomocy udzielonej mieszkańcom tego bloku, bardzo bym prosił o to.



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Druga interpelacja dotyczy spraw, które Państwu chciałem pokazać – zwracam się do Pana Prezydenta o spowodowanie przestrzegania prawa w zakresie parkowania w Krakowie. Przede wszystkim zależy mi na odblokowaniu chodników tak, aby osoby z dziećmi w wózkach mogły swobodnie poruszać się po ciągach pieszych. W pierwszej kolejności proszę o zajęcie się obwodnicą I i II. Zbliży się okres wiosny, rzeczywiście w tej chwili żeby przejechać nie ma możliwości.

I trzecia interpelacja dotyczy wycinki drzew. Interpelowałem już w tej sprawie, w interpelacji międzysesyjnej z dnia 8 lutego zwróciłem się do Pana Prezydenta o spowodowanie kontroli wycinki drzew w osiedlu Pychowice na ulicy Sodowej naprzeciw posesji o numerze 42A. Załączyłem również dokumentację fotograficzną. Nadmieniam również, że wyżej wymienione zdarzenie zostało zgłoszone przeze mnie Straży Miejskiej. Dziękuję za otrzymaną odpowiedź tak od Pana Prezydenta jak i od Straży Miejskiej. Muszę jednak przyznać, że według moich spostrzeżeń, teren ten jest w dalszym ciągu pozbawiony zieleni. Proszę Pana Prezydenta o przekazanie ksero inwentaryzacji zieleni na tym terenie przed wejściem w teren inwestora to jest spółdzielni mieszkaniowej im. Stanisława Staszica oraz poinformowanie, oraz ksero postanowienia Pana Prezydenta – znak tutaj odpowiedni – z dnia 8 września 2006 r. Proszę również o stały dozór służb Pana Prezydenta dotyczący tej budowy. To tyle, resztę do protokołu złożę. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Jerzego Połomskiego.

**Radny – p. J. Połomski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pierwsza interpelacja dotyczy Kina Światowid, chciałbym wiedzieć ile kosztuje miesięczne utrzymanie tego obiektu w rozbiciu na poszczególne miesiące oraz czy Pan Prezydent ma już pomysł na zagospodarowanie tego Kina Światowid. Jeżeli tak to prosiłbym o harmonogram prac, które będą przewidywały zagospodarowanie tego obiektu.

W drugiej interpelacji wnioskuję o powołanie Komisji z udziałem Radnych Miasta Krakowa oraz jednostek podległych Panu Prezydentowi, która zbadalaby modernizację Alei Róż oraz Placu Centralnego. To tyle.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że na piśmie jakieś tezy. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Mirosława Gilarskiego. Przepraszam najmocniej, przepraszam, Pani Katarzyna Migacz.

**Radna – p. K. Migacz**

Szanowni Państwo Prezydenci! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo Radni!

Moja interpelacja dotyczy sprawy godnego zabezpieczenia zbiorów Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego. W Krakowie znajdują się liczące ponad milion eksponatów zbiory fotografii upamiętniających okres walk o niepodległość Polski, czasy międzywojenne, II wojnę światową, a także lata PRL-u. Ten zbiór powstał z inspiracji Pana Władysława Klimczaka i jest obecnie własnością Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego. Proszę nie mylić tutaj z Muzeum Historii Fotografii kierowanego obecnie przez Pana Macieja

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

Beiersdorfa. Pan Władysław Klimczak musiał stoczyć wiele bojów o zachowanie zbiorów w czasach gdy historię traktowano instrumentalnie jako służebnicę partii. Fotografia jako najwierniejszy świadek historii była największym zagrożeniem dla historyków traktujących swą dziedzinę jako formę polityki PZPR. Za czasów PRL-u próbowano między innymi przy udziale Pana Stanisława Dziedzica przejąć w sposób bezprawny zbiory Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego, ale to nie była jedyna przykra przygoda z tamtego okresu.

W roku 1988 Pan Klimczak będąc dyrektorem Państwowego Muzeum Historii Fotografii i Prezesem KTF podjął się organizacji wystawy pod tytułem „Zginęli w Katyniu”. Za przyczyną Stanisława Dziedzica zablokowano pieniądze przeznaczone na wystawę. Pan Klimczak nie mogąc zrealizować tej wystawy jako Dyrektor Muzeum postanowił zrobić to za prywatne pieniądze KTF. Według relacji świadków tamtych wydarzeń Stanisław Dziedzic uzasadniając swój sprzeciw wobec wystawy o Katyniu twierdził, że „ekspozycja ta zagraża sojuszm PRL”. Pan Prezydent Jacek Majchrowski po mianowaniu Stanisława Dziedzica Dyrektorem Magistratu ds. Kultury i Dziedzictwa Narodowego zaproponował Władysławowi Klimczakowi porozumienie z gminą. Jednym z warunków tego porozumienia miało być przekazanie zbiorów na rzecz gminy. Powstają pytania, kto miałby wówczas zarządzać tymi zbiorami, Pan Dziedzic, osoba, która tyle lat utrudniała działalność KTF. Władysław Klimczak zbyt kocha swoje zbiory aby powierzyć je w zarządzanie komuś kto przez tyle lat starał się je zepchnąć w sferę zapomnienia i manipulacji. Dziś po dekadach lat, w których historię traktowano instrumentalnie, bardziej jako propagandę niż wierną rzeczywistość i fotografię należy zrobić wszystko, aby zapewnić godne miejsce dla zbiorów KTF. Tym miejscem mogą być Zakłady Schindlera. Kraków, o czym się dziś często zapomina był kiedyś miastem wielokulturowym, na skutek wojny wiele nacji zniknęło z naszego miasta, Zakłady Schindlera wprawiają w zadumę i każą zadać pytanie dlaczego dziś zapominamy o Polsce wielokulturowej, przecież przedwojenna Polska nie była monolitem etnicznym. Starajmy się stworzyć w tym miejscu przestrzeń, która upamiętni wszystkich tych, którzy tworzyli Polskę przedwojenną i którzy ginęli w trakcie koszmaru II wojny światowej.

Panie Prezydencie proszę o przeniesienie Pana Stanisława Dziedzica na stanowisko, które nie wiąże się ani z kulturą ani z dziedzictwem narodowym. Proszę o nominację na to stanowisko osoby, która w pierwszym rzędzie zatroszczy się o miejsce dla pamiątek po minionych pokoleniach, a dopiero później będzie myślała o Muzeum Współczesności. W razie negatywnego stosunku do moich żądań bardzo proszę uzasadnić swoje stanowisko, podać ewentualne przeszkody z dokładnym ich opisem – paragrafy, z których wynikają, umowy itp. – i odnieść się do zarzutów dotyczących Pana Stanisława Dziedzica. Bardzo proszę przedstawić swoją propozycję zagospodarowania zbiorów Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego. Wysuwając propozycje proszę wziąć pod uwagę kontekst historyczny i uzasadnione obawy Pana Władysława Klimczaka. Pozwalam sobie przesłać Panu Prezydentowi kopie pism jakie otrzymałam od Panów, Pana prof. dr hab. Andrzeja Skotnickiego i Andrzeja Klimczaka reprezentującego Krakowskie Towarzystwo Fotograficzne. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Mirosława Gilarskiego.

### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Dzisiaj przygotowałem 33 interpelacje, ale zasygnalizuję tylko niektóre problemy, o których wspominam, aby zdążyć w 4-minutowym czasie przeznaczonym na to wystąpienie.

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

Pierwsza sprawa dotyczy tego, że Ministerstwo Sportu przewidziało w tym roku ponad 20 mln zł na program budowę wielofunkcyjnych boisk sportowych ogólnodostępnych dla dzieci i młodzieży. W związku z tym mam taką prośbę do Pana Prezydenta aby rozpropagować tą informację gdyż i szkoły podstawowe, uczniowskie kluby sportowe czy też stowarzyszenia mogą wnioskować o te środki. I druga sprawa w budżecie miasta Krakowa na rok 2007 zapisano zadanie – budowa boisk wielofunkcyjnych czy też zadania budowy boisk wielofunkcyjnych – już przy konkretnych placówkach oświatowych i moja prośba i pytanie jest takie czy nie należałoby skoordynować tych dwóch programów celem zwiększenia możliwości pozyskiwania środków z Ministerstwa Sportu na zadania zawarte w budżecie miasta Krakowa.

Druga sprawa dotyczy generalnie spraw użytkowania wieczystego. W związku z tym, że ostatnio mieliśmy na komisjach sprawę Klubu Sportowego „Nadwiślan” ja chciałbym zapytać ile w takim razie Gmina Miejska Kraków zawarła umów użytkowania wieczystego, czy umowa zobowiązująca użytkownika w jakimś czasie do wykonania określonych inwestycji są realizowane czy też są łamane, czy są kontrole na ten temat przeprowadzane, a jeśli tak to ile, czy też Gmina Miejska Kraków nakłada, a jeśli tak, w jakiej wysokości kary na użytkowników wieczystych, którzy nie wywiązują się z umowy, którą zawarli użytkowania wieczystego – tutaj jest jeszcze sprawa aktualizacji opłat za użytkowanie wieczyste w związku z tym, że mamy wzrost cen nieruchomości w Krakowie dosyć radykalny, moim zdaniem również opłaty z tego tytułu powinny być aktualizowane.

Kolejna sprawa dotyczy faktów unieważnienia przez sąd uchwały Rady Miasta Krakowa umożliwiającej sprzedaż mieszkań z bonifikatą 90 %, tutaj też chciałbym zapytać jakie ewentualnie straty finansowe z tego tytułu Gmina Miejska Kraków ponosi, również czy podjęto jakiegokolwiek działania w sprawie sprzedaży tych mieszkań wykupionych przez mieszkańców, mieszkań komunalnych z bonifikatą w momencie, kiedy właściciel wykupionego mieszkania nie zachowuje terminu 5-letniego, kiedy był zobowiązany nie sprzedawać mieszkania. Takie przypadki podobno dosyć liczne są w Krakowie, czy Gmina Miejska zadbała o to aby taki właściciel zwrócił udzieloną mu bonifikatę czy jak sąd określił to – wręcz darowiznę miastu.

Kolejna sprawa dotyczy listu intencyjnego w sprawie zagospodarowania Zakrzówka. W zeszłym roku w styczniu Pan Prezydent zawarł umowę – jakąś ustną – w sprawie Zakrzówka, sprawa była dosyć intensywnie opisywana przez media, również interweniowała Rada Dzielnicy VIII w tej sprawie, ostatnio media doniosły, że podpisano list intencyjny, chciałbym prosić o upublicznienie tego listu i ewentualnie jeszcze tutaj zadają kilka pytań w tej sprawie.

Jeszcze kolejna sprawa dotyczy budowy na Bulwarach Wiślanych w okolicach hotelu Forum, również w ubiegłym roku była sprawa podnoszona gdyż jeden z inwestorów zainteresowanych chciałby budować na terenie działki, na której znajduje się dawny hotel Forum 40-piętrowe apartamentowce, wtedy sprawa została zablokowana, inwestor się wycofał, jednak mam informację, że według tego samego projektu Pana Dunikowskiego sprawa wraca i być może również inwestorzy będą chcieli te bulwary takimi wysokimi apartamentowcami zabudowywać.

W takim razie kończę i przekazuję pozostałe interpelacje na ręce Pana Przewodniczącego. Dziękuję bardzo.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Pawła Bystrowskiego.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Wysoka Rado!

Moja interpelacja będzie dotyczyła Zakrzówka podobnie jak kolegi. Kilka dni temu Pan Prezydent podpisał list intencyjny z firmą Gerium, co do treści listu to ja domyślam się, że jest bardzo ogólnikowy i wyraża powszechnie dobre i słuszne intencje, natomiast odnośnie przyszłości tego miejsca wydaje się, że zadecydują cztery rzeczy: plan zagospodarowania przestrzennego, umowa z firmą Gerium, która ma być do końca marca podpisana, trzecia rzecz to projekt Parku Zakrzówek, czwarta rzecz bardzo istotna to jest opinia publiczna. Jakby te cztery rzeczy będą decydujące o tym jak to miejsce będzie wyglądało, jak będzie zagospodarowane i będzie służyło mieszkańcom. Ja mam krótką prośbę, apel do Pana Prezydenta, ponieważ byłem założycielem Komitetu Obrony Zakrzówka, zebrałem ładnych parę tysięcy podpisów w obronie tego miejsca, prosiłbym, aby przedstawiciel tego Komitetu był w składzie zespołu negocjacyjnego z firmą Gerium, tego zespołu, który ma opracowywać umowę pomiędzy miastem, a tą firmą. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Radną Martę Patenę. Ja tylko proszę Pana Radnego Pawła Bystrowskiego o złożenie na piśmie też, bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Panie Prezydencie!

Kilka interpelacji. Pierwsza dotyczy następującej kwestii. Mieszkańcy ulicy Prusa skarżą się, że na ich ulicy znajduje się tylko jeden kosz na śmieci, a w okolicy jest ich za mało, zatem proszę o odpowiedź kto odpowiada za rozmieszczanie koszy na śmieci na terenie miasta Krakowa, jakie zasady w tym zakresie obowiązują ze szczególnym uwzględnieniem ulicy Focha od strony Błoń.

Następna sprawa dotyczy zagospodarowania działki Nr 514/6 przy ulicy Rydla, tam z kolei od dawna, od kilku lat mieszkańcy sprzeciwiają się planom zabudowy tego skweru i dokładne pytania zawarte są w interpelacji.

Interpelacja trzecia dotyczy faktu, iż na Błoniach funkcjonują dwa kluby sportowe, Zwierzyniecki i Klub Sportowy „Juwenia”, kluby te obchodziły ostatnio 100-lecie i podczas obecności Pana Prezydenta – to już mam podanie ustne – obiecał Pan przeznaczenie funduszy na zrobienie kanalizacji dla budynków, które są we władaniu tych obu klubów. Do dzisiaj kluby te nie otrzymały odpowiedzi na ich pismo z dnia 10 listopada w przedmiotowej sprawie w związku z tym po pierwsze dlaczego nie mają te kluby odpowiedzi na pismo, a po drugie co będzie z tą kanalizacją.

Interpelacja następna dotyczy następującej kwestii. Mieszkańcy miasta, którzy są dysponentami grobów na Cmentarzu Rakowickim zwrócili się do mnie aby interweniować do Pana w sprawie opłat za korzystanie z cmentarzy i urządzeń cmentarnych oraz opłat za usługi pogrzebowe i usługi ekshumacyjne, te wszystkie pytania zawarte są w tej interpelacji.

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

Z cmentarzem wiąże się następną interpelacja. Panie Prezydencie niektórzy mieszkańcy wraz z nowym rokiem otrzymali prezent od wspólnot mieszkańców, a mianowicie książeczki opłat. I ku ich a mojemu jeszcze większemu zdziwieniu do książeczek tych dołączone są reklamy – pokażę wszystkim Państwu Radnym – bonifikaty za usługi pogrzebowe. Do książeczki też dołączona jest inna reklama, która jakby jest nie zbieżna, ale jednocześnie funkcjonująca wygląda dosyć dziwnie – natychmiastowa realizacja marzeń – a zatem kto ma chronić mieszkańców przed takimi działaniami wspólnot mieszkaniowych i bardzo proszę o podjęcie interwencji.

I ostatnia interpelacja jest w sprawie sprawdzenia poprawności wydania wizyt dla inwestycji przy ul. Korzeniowskiego Bocznej inwestorem na tym terenie ma być firma ECHO INVESTMENT S.A. i tam według mieszkańców sąsiadujących ulic jest bardzo dużo uchybień, które są związane z wydaniem tej wizyt, ale to będzie dokładnie opisane w interpelacji. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Radną Elżbietę Sieję.

### **Radna – p. E. Sieja**

Panie Prezydencie! Państwo zaproszeni goście!

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja mam kilka interpelacji i prośb. Pierwsza dotyczy utworzenia w byłym Magazynie Solnym przy ulicy Na Zjeździe Muzeum Historii Podgórze, które obecnie jako placówka Domu Kultury Podgórze zajmuje pomieszczenia przy ul. Limanowskiego 13. I tu odwołuję się do uchwały Rady Miasta z poprzedniej kadencji z dnia 25 października 2006 r. i wiemy, że budynek jest usytuowany na działce, która należy do gminy, natomiast mam takie pytanie, kto jest użytkownikiem budynku, jakie fundusze z tego tytułu wpływają do kasy miasta i czy istnieją inne plany związane z wykorzystaniem tegoż budynku.

Druga moja prośba dotyczy – i zwracam się tutaj do Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa – z prośbą o przekazanie pełnej listy propozycji szkół dotyczącej obchodów jubileuszu 750-locacji miasta Krakowa. Szkoły dostarczyły do Wydziału Edukacji programy wraz z kosztorysami. Fundusze na te cele są, wiemy i chciałabym zapytać czy istnieje zespół, który dokona podziału środków finansowych i jakimi kryteriami będzie się kierował. Wiemy, że po prostu jak gdyby realizacja projektów dotyczących uroczystości lokacji miasta ubożeje i nie chcielibyśmy aby pomysły i wkład pracy nauczycieli, uczniów szkół pozostały nie wykorzystane.

I jeszcze trzecia taka prośba to już jest w imieniu mieszkańców. Proszę o wyjaśnienie różnic kompetencyjnych między stanowiskiem Dyrektora Biura Promocji i Marketingu Miasta, a stanowiskiem Dyrektora Biura ds. Turystyki. Wiemy, że do nie dawno istniało jedno Biuro Promocji i Turystyki i czy istniała taka konieczność, aby dokonać podziału tego biura, a przy okazji skoro jesteśmy przy biurach, przy stanowiskach pracy to w swoim imieniu i w imieniu innych Radnych chciałabym przekazać zadowolenie z faktu, że powstało właśnie Biuro Funduszy Europejskich, dyrektorem tego biura jest Pan Grzegorz Grzybczyk, myślę, że współpraca będzie się nam dobrze układała, jesteśmy bardzo zadowoleni i dziękujemy. Dziękuję.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie Pani Radnej. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Bartłomieja Kocurka.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja mam krótką interpelację dotyczącą rozwiązania stanu prawnego oraz stanu technicznego kilku ulic w Dzielnicy Bronowice Wielkie, przekazują do protokołu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Łukasza Osmendę.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Mija miesiąc od uchwalenia budżetu i w związku z tym ja zapytuję na jakim etapie są przygotowania do realizacji następujących inwestycji, chodzi mi o przebudowę Rynku Podgórskiego, przebudowę Placu Szczepańskiego, budowę boisk wielofunkcyjnych w Parku Aleksandry i przy ul. Szablowskiego, modernizację Placu Nowego oraz 17 innych inwestycji, które mam w interpelacji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Stanisława Ziębę.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Moja interpelacja dotyczy studni głębinowych. Bardzo proszę Pana Prezydenta o zainteresowanie się i zajęcie zdecydowanego stanowiska w sprawie funkcjonowania studni w Krakowie, a w szczególności w Dzielnicy XV Mistrzejowice. Na terenie Mistrzejowic obecnie wybudowane są trzy studnie głębinowe to jest na os. Tysiąclecia, Bohaterów Września i na os. Piastów. Ale tak naprawdę w pełni funkcjonuje jedna na os. Tysiąclecia. Na osiedlu Piastów jest ciągłym problemem MPWiK, który to raz ogranicza, to znowu zamyka pobór wody, a mieszkańcom i Radnym Dzielnicy pracownik – nie znam imienia – dyżurny w tej sprawie Pan Żaba – dobre nazwisko – niewybrednie tłumaczy, że mają dobrą wodę w kranie. Ze studnią na os. Bohaterów Września problem się skończył gdyż MPWiK rok temu zamknęło tą studnię. Z niechęcią podchodzi się do budowy nowej studni na os. Złotego Wieku, dodaję, że tutaj środki na os. Piastów i na os. Złotego Wieku na dokumentację wydała Dzielnica, znaczy sfinansowała dokumentację. Na os. Złotego Wieku na plantach jest nowy odwiert gdzie podobno są bardzo duże pokłady wody tylko troszkę głębiej niż jest odwiert i ważna sprawa Szanowni Państwo, nawet powiedziałbym strategiczna bo to jest ten obszar gdzie jest skupisko podkładów wody. Nie muszę tłumaczyć Państwu, że ta woda oczywiście po wybudowaniu i załączeniu odpowiednich filtrów to jest, to są punkty strategiczne, dobrze jest jak jest dobrze, nieśmiało przypominam Panu Prezydentowi, że na spotkaniu wyborczym w Dzielnicy XV wyraził zrozumienie i potrzebę utrzymania studni głębinowych w dobrym stanie jako bardzo ważnych punktów zaopatrzenia społeczeństwa w wodę. Bardzo proszę o zajęcie stanowiska w tej sprawie gdyż ktoś wydał pieniądze, ja wiem, że do jednych potrzeba filtry, do drugich może stacje uzdatniania, nie chcę się skarżyć na nikogo bo ja tych interpelacji od 1998 roku jak sobie policzyłem złożyłem 17, co nie oznacza, że dużo

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

interpelacji też jest ważną sprawą, ale ZGK jak miało w utrzymaniu studnie nie było problemu, a ktoś jeżeli komercyjnie podchodzi do tematu i mówi – macie wodę w kranie, też tak można – tylko w takim razie po co budować studnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Przewodniczącą Katarzynę Matusik – Lipiec.

**Radna – p. K. Matusik – Lipiec**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja chciałam zgłosić cztery interpelacje, dwie do protokołu, dotyczą one stanu przygotowań miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Starego Miasta jak również kwestii dotyczącej budowy ekranów akustycznych w ciągu ulicy Opolskiej. Te dwie interpelacje zgłaszam do protokołu.

Natomiast dwie kolejne chciałabym Państwu przedstawić. Pierwsza dotyczy wiaty przystankowej przy ul. Makowskiego. Muszę przyznać, że z zażenowaniem mówię o tej sprawie zwłaszcza dlatego, że jest to sprawa, którą tak naprawdę gdyby jednostki miejskie podległe Panu Prezydentowi potraktowały z należytą uwagą dzisiaj nie musiałabym w tej sprawie zgłaszać interpelacji. Będąc Przewodniczącą Rady Dzielnicy IV rozpoczęłam pisemną korespondencję, ona się rozpoczęła w sierpniu 2005 roku. Po wizji w terenie i po spotkaniach z mieszkańcami zwróciłam się do Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego z prośbą o utwardzenie tego terenu, ta wiatka jest tutaj pokazana, do Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego. Ówczesny Prezes przesłał mi odpowiedź, że tego typu zadania nie leżą w gestii MPK S.A. Jeśli nie leżą zwróciłam się z pismem do ówczesnego Zarządu Dróg i Komunikacji, obecnie Krakowskiego Zarządu Dróg na co otrzymałam odpowiedź, że owszem wiatkę należy zgodnie z rozporządzeniem, teren pod wiatką należy utwardzić, ale zadanie to nie należy do Zarządu Dróg i Komunikacji tylko należy do MPK S.A. No więc napisałam kolejne pismo tym razem skierowane do Pana Prezydenta po odpowiednim upływie czasu, na które to pismo do tej pory Rada Dzielnicy IV nie uzyskała odpowiedzi. Dlatego też zwracam się do Pana Prezydenta z prośbą po pierwsze o ustalenie kto jest odpowiedzialny za stan wiaty przystankowej i tutaj nadmienię tylko, że problem utwardzenia terenu pod wiatkami przystankowymi nie jest tylko problemem wiaty przy ulicy Makowskiego, wiem, że tego typu problem występuje również przy ul. Pachońskiego, jak się domyślam jeszcze w innych miejscach na terenie miasta Krakowa. Więc jaka jednostka miejska jest odpowiedzialna za utrzymanie wiaty i terenu pod tą wiatką. To jest pierwsza rzecz. Druga oczywiście wniosek o to by sprawa ta została jak najszybciej załatwiona i ja tutaj publicznie oświadczam, że jeśli w ciągu najbliższych dwóch tygodni sprawa ta nie zostanie wyjaśniona to ja co dwa tygodnie na każdej Sesji będę wracać do tego tematu bo półtora roku załatwiania tak błahej sprawy to sami Państwo przyznają to jest zbyt długi okres czasu. To jest pierwsza kwestia. To jest ta interpelacja w sprawie wiaty przystankowej przy ulicy Makowskiego.

Kolejna dotyczy kwestii związanych z konsultacjami przebiegu tras oraz zmianą harmonogramu przebiegu linii autobusowych. To też dotyczy Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego. Statut Rad Dzielnic mówi o tym, że wszelkiego rodzaju zmiany harmonogramów uzgadnia się z w porozumieniu z Radami Dzielnic, ale niestety moja dotychczasowa czteroletnia praktyka jako Przewodniczącej Rady Dzielnicy pokazała, że jest

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

to tylko prawo pisane. Rzeczywistość jest zupełnie inna. Wszystkie wnioski czy uchwały Rady Dzielnicy IV, cała korespondencja w sprawie poprawy komunikacji na terenie Dzielnicy IV, która była prowadzona przez cztery lata przeze mnie jako Przewodniczącą Rady Dzielnicy żaden z tych wniosków zawartych w uchwałach i w pismach nie został uwzględniony przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne, a przypominam, że były to wnioski nie tylko radnych dzielnicy, ale przede wszystkim mieszkańców tej Dzielnicy. Wydaje mi się, że Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne jest przedsiębiorstwem stworzonym do tego by, stworzonym dla mieszkańców, dla poprawy jakości komunikowania, a nie na odwrót. To MPK działa na rzecz mieszkańców i tego mieszkańcy wymagają od tego przedsiębiorstwa by dostosowywało przebieg trasy i harmonogram przebiegu linii autobusowych do potrzeb mieszkańców. Muszę Państwu powiedzieć, że...

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca ja bardzo przepraszam, ale czas biegnie.

**Radna – p. K. Matusik – Lipiec**

Przepraszam bo się rozgadałam, ale jeszcze tylko ostatnie zdanie na zakończenie. Muszę Państwu powiedzieć o rzeczy, która mnie bardzo oburzyła bo nie byłoby dzisiaj tego mojego wystąpienia, ja nie wracałabym do tematu braku konsultacji z Radami Dzielnic, braku tego, że nie ma dobrej woli ze strony MPK gdyby nie pewna sytuacja, która miała miejsce półtora tygodnia temu, odbyła się Sesja Rady Dzielnicy IV gdzie zostali zaproszeni mieszkańcy Dzielnicy, Zarząd Dzielnicy zwrócił się z prośbą do przedstawicieli MPK o obecność w tym spotkaniu jak również do przedstawicieli Zarządu Transportu Publicznego. I muszę Państwu powiedzieć, że żaden z tych przedstawicieli nie był obecny na Sesji Rady Dzielnicy IV i to tyle, nie będę tego więcej komentować, takie zachowanie pokazuje tylko sposób traktowania Rad Dzielnic i ich udziału w tego typu konsultacjach jak i sposób traktowania i podejścia do mieszkańców w kwestiach dotyczących komunikacji na terenie miasta Krakowa. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Przewodniczącej. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Janusza Chwajola.

**Radny – p. J. Chwajol**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Chciałbym swoje interpelacje cztery złożyć do protokołu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Włodzimierz Pietrus wycofał się ze złożenia interpelacji. Zakończyliśmy punkt 2 – Interpelacje Radnych, przechodzimy do punktu 3:

**ODOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH**

Czy Pan Prezydent? Pan Sekretarz Stańczyk bardzo proszę.

**Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałem poinformować, że na Sesji w dniu 31 stycznia zgłoszono 36 interpelacji i udzielono interpelacji na 35, spośród nich interpelacja złożona w sprawie nieetycznych działań w



## **VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **28 lutego 2007 r.**

---

Radach Dzielnic, którą złożył Pan Radny Bogusław Kośmider została złożona do wiadomości. Ponadto między sesjami złożono 4 interpelacje i udzielono także na te interpelacje odpowiedzi. Natomiast jeżeli chodzi o interpelacje złożone na sesji w dniu 14 lutego 2007 r., których było 62, termin udzielenia odpowiedzi upływa 7 marca i w tym terminie te odpowiedzi będą udzielone.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo, dziękuję w imieniu Radnych za udzielenie odpowiedzi. Przechodzimy do kolejnego punktu, ja tu dokonałem pewnej zmiany, jesteśmy teraz w punkcie:

### **OBCHODY 750-LECIA LOKACJI STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA W ROKU 2007.**

Punkt będzie zawierał wystąpienie Prof. Czesława Dźwigaja – Przewodniczącego Rady Programowej Obchodów 750-lecia lokacji Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa oraz informacja Prezydenta Miasta Krakowa na temat wykonania uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie akceptacji programu jubileuszu 750-lecia lokacji miasta Krakowa na prawie magdeburskim na lata 2006 – 2008. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Prof. Czesława Dźwigaja.

### **Pan Prof. Czesław Dźwigaj**

Panie Przewodniczący! Szanowne Panie!

Szanowni Panowie!

Bardzo mi miło, że mogę przedstawić sytuację, w której w tej chwili znajdują się przygotowania, albo już trwają obchody 750-lecia lokacji Miasta Krakowa. Ja rozumiem, że to co będę za chwilę, pozwolę sobie częściowo odczytać, częściowo powiedzieć w minimalnym skrócie żeby Państwa nie zanudzać jednak trochę zmęczy Panów czy Państwa, którzy pracowali w Radzie w poprzedniej kadencji, ponieważ te sprawy znają. Natomiast chciałbym zapoznać nowych Radnych w tym składzie skąd się to wzięło, gdzie jest przyczynek i jak to w ogóle powstało. Proszę Państwa w dniu 17 grudnia 2003 r. Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę w sprawie obchodów 750-lecia lokacji Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Przypominam to był 17 grudnia 2003 r. Rada Miasta Krakowa ustaliła obchody 750-lecia lokacji i objęła honorowy patronat nad obchodami. Następnie w dniu 1 kwietnia 2004 r. powołano Radę Programową oraz Komitet Organizacyjny jubileuszu czyli Rada Programowa i Komitet Organizacyjny – proszę zwrócić na te dwie rzeczy uwagę, a 12 maja 2004 r. ustalono skład personalny Rady Programowej. Członkami Rady Programowej zostali – to jest bardzo ważne – po jednym przedstawicielu z każdego Klubu Radnych ówczesnych i po jednej osobie zaproszonej przez każdy Klub Radnych oraz trzy osoby wskazane przez Prezydenta Miasta Krakowa. W skład Komitetu Organizacyjnego powołano również w tym momencie Dyrektora Magistratu pełniącego funkcję Przewodniczącego Komitetu oraz dyrektorów pięciu Wydziałów Urzędu Miasta Krakowa, dyrektorów trzech jednostek miejskich, a także komendantów Miejskiej Policji i Straży Miejskiej. Mówię to w skład Komitetu Organizacyjnego. Natomiast wyżej wymienionych skład Rady Programowej oraz Komitetu Organizacyjnego obowiązywał do dnia 14 lutego obecnego roku czyli 2007 r., kiedy Państwo w tym dniu uchwałą odpowiednią wprowadziliście zmianę w Radzie Programowej i dotychczasowy skład został poszerzony o przedstawicieli pięciu Klubów Radnych Miasta Krakowa obecnej kadencji. Aktualnie Rada Programowa liczy 19 osób. Również uchwałą z tego samego dnia przeprowadzono korektę składu Komitetu Organizacyjnego wynikającą z reorganizacji Urzędu Miasta Krakowa. Nie będę się tutaj rozwodził na ten temat ponieważ Państwo znacie te sprawy. Wracam do 2004 r.

## **VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **28 lutego 2007 r.**

---

W dniu 24 czerwca 2004 roku odbyło się pierwsze posiedzenie Rady Programowej. W dniu 6 lipca 2006 r. Rada Programowa przyjęła regulamin swojego działania, dokonano wyboru przewodniczącego oraz sekretarza Rady Programowej i wówczas funkcja ta przypadła Dyrektorowi Wydziału Promocji i Turystyki, w strukturze tego Wydziału Urzędu Miasta Krakowa utworzono również stanowisko ds. 750-lecia lokacji Krakowa, które zajmuje się między innymi obsługą Rady Programowej oraz Komitetu Organizacyjnego, a aktualnie te osoby są pracownikami biura ds. turystyki po tych przemianach, które nastąpiły w tym roku po tej reorganizacji. Ustalono, iż przedsięwzięcia związane z jubileuszem będą się rozwijały w latach 2004 i uwaga 2007 w czterech etapach: okres wstępny obejmujący działania przygotowawcze – 2004 – 2005, głównie edukacyjne i promocyjne, następny rok czyli rok 2006 nazwaliśmy go takim rokiem wigilijnym albo preludium – działania głównie marketingowe i promocyjne, sam rok obecny oraz rok zamykający czyli 2008. 28 września 2004 r. przyjęto instrukcję dla zgłaszających i realizujących projekty jak również schemat opiniowania projektów. Ustalono, że propozycje przedsięwzięć jubileuszowych mogą składać wszystkie instytucje i prywatne osoby na specjalnie przygotowanych i zatwierdzonych przez Radę Programową formularzach projektu. Zaproszenia do składania wniosków programowych umieszczone były przez wiele miesięcy na stronie internetowej Magiczny Kraków, a także organizowane były konferencje prasowe w wyniku, których pojawiły się w prasie artykuły informujące o tym jubileuszu, o możliwości składania projektów jubileuszowych, pomysłów rozmaitych itd., itd. I teraz pragnę zwrócić uwagę Szanownym Państwu, że oprócz tego Rada Programowa zwróciła się do wielu środowisk bezpośrednio, do przedstawicieli środowisk artystyczno – kulturalnych Krakowa a także przedstawicieli krakowskiego rzemiosła i jeszcze innych specjalnie prosząc żeby przygotowali coś na ten jubileusz. Więc jest nieprawdą jako byśmy po prostu kogokolwiek pomijali, wprost przeciwnie, zwracaliśmy się do wielu po prostu osób, które nie zgłosiły się czy do instytucji i prosiliśmy o to. Mam tutaj na myśli w tym momencie sprawy związane z tzw., nazwijmy to jeśli chodzi o Pana Prof. Pendereckiego, zwracaliśmy się do niego, prosiliśmy czy by nie włączył się w obchody, niestety nie było żadnego odzewu. To między innymi jedna z wielu spraw – czy do Piwnicy Pod Baranami, do wielu, wielu innych instytucji. Instrukcja dla składających projekty zawierała definicję jubileuszu, formularz dla przygotowujących projekty oraz kryteria ich oceny. Ustalono, że projekty przedsięwzięć jubileuszowych przyjmowane będą do dnia 28 lutego 2005 roku i później w okresie od 1 marca do października 2005 r. odbywała się weryfikacja projektów oraz ich dopracowywanie z udziałem autorów, zapraszaliśmy autorów, rozmawialiśmy z nimi, wyceny itp. wszystkie inne rzeczy. Żeby usprawnić działanie Rady i ocenę tych projektów projekty podzielono na osiem kategorii, projekty historyczne i edukacyjne, kulminacyjne wydarzenia, wydarzenia ludyczne, stałe, wydarzenia sportowe, wydarzenia artystyczne i inne mniejsze projekty oraz inicjatywy lokalne, projekty inwestycyjne, przedsięwzięcia marketingowe. Zgodnie z powyższym podziałem utworzono zespoły tematyczne zajmujące się opiniowaniem i wstępną selekcją projektów programowych. W pracach zespołów brali udział członkowie Rady Programowej, pracownicy Urzędu Miasta Krakowa oraz zapraszani eksperci z Akademii Umiejętności, ze Stowarzyszenia Historyków i Miłośników Miasta Krakowa itd., itd., można by szereg rozmaitych osób wymieniać. Zgłoszono ponad 230 wniosków z Polski i ze Świata, które następnie zostały poddane weryfikacji w poszczególnych zespołach. W wyniku prac zespołów, a następnie po opinii Komitetu Organizacyjnego Rada Programowa przyjęła na posiedzeniu w dniu 15 listopada 2005 r. program jubileuszu 750-lecia lokacji miasta Krakowa wraz z kosztorysem na lata 2006 – 2008 i opisem imprez. Program po szczegółowej analizie w ramach prac Komitetu Organizacyjnego został przygotowany w formie tabelarycznej i był do wglądu dla Radnych jak i w każdej chwili jest do wglądu dla Radnych z tym, że on się

## **VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **28 lutego 2007 r.**

---

zmieniał później częściowo. Radzie Miasta Krakowa zostały przedstawione dwie tabele. Pierwsza zawierająca wykaz przedsięwzięć jubileuszowych podzielonych na grupy, inwestycyjne przedsięwzięcia, które pozostawią trwały ślad po jubileuszu, wydarzenia kulminacyjne w okresie od 1 czerwca do 10 czerwca 2007 r., inne wydarzenia związane z jubileuszem, imprezy towarzyszące w ramach cyklicznych imprez krakowskich. Ta tabela Szanowni Państwo jest załącznikiem do uchwały Rady Miasta Krakowa. I druga zawierająca podział przedsięwzięć jak wyżej wraz z uwzględnieniem środków finansowych przewidywanych na realizację poszczególnych elementów programu i ta tabela stanowiła również załącznik do uzasadnienia projektu uchwały. 15 marca 2006 roku czyli nie cały rok temu Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę w sprawie akceptacji programu jubileuszu 750-lecia lokacji miasta Krakowa na prawie magdeburskim na lata 2006 – 2008 podkreślam. Całkowity koszt jubileuszu został oszacowany na kwotę ok. 40 mln zł, nieprawdopodobna suma Szanowni Państwo, ale proszę zwrócić uwagę na te punkty, 66 % ponad 26 mln zł to są inwestycje, to jest bardzo istotne, 11,5 %...

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja przepraszam panie profesorze, ale bardzo proszę Państwa Radnych i nie tylko o wyciszenie i umożliwienie panu profesorowi i bardzo proszę o zachowanie spokoju.

### **Pan Prof. Czesław Dźwigaj**

Dziękuję Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo to tylko jeszcze trzy strony. Proszę Państwa powtarzam czyli ponad 26 mln zł inwestycje. Ok. 4,5 mln zł przedsięwzięcia, które pozostawią trwały ślad po jubileuszu, 4,5 mln wydarzenia kulminacyjne i 4,2 mln zł inne wydarzenia związane z jubileuszem. Celem Rady Programowej jubileuszu było stworzenie takiego programu obchodów, po którym pozostanie jak najwięcej trwałych śladów w postaci w postaci inwestycji, opracowań naukowych o charakterze historycznym, wystawowym itp., itd. Stąd powyższe propozycje finansowe podane w procentach. Należy podkreślić, że pomimo zatwierdzenia programu jubileuszu pozostała możliwość wprowadzenia do programu jubileuszu dodatkowych pozytywnie zaopiniowanych przez Radę Programową propozycji w drodze zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa czyli nie zamknęliśmy dosłownie i dobrze się stało tego programu ponieważ inni zauważyli, że jednak jubileusz się chyba odbędzie, że jednak się uda i po prostu w tym momencie wystartowali do tego pociągu goniąc go, tak nazywając to bardzo popularnie. W dniu 12 października 2004 r. zatwierdzono logo jubileuszu lokacji, to takich kilka szczegółów chciałem Państwu podać, w dwóch wersjach. Wersja pierwsza do powszechnego użycia, wersja druga do stosowania na specjalnych pismach i w określonych wydawnictwach. W roku 2005 realizowane były główne działania o charakterze edukacyjnym. Imprezą otwierającą obchody była parada smoków zorganizowana przez teatr Groteska. W latach 2005 – 2006 zrealizowano materiały promocyjne związane z jubileuszem na temat jubileuszu liczne gadżety i z logo jubileuszu, zorganizowano medialnie nagłośnione konkursy związane z jubileuszem, pamiątka jubileuszowa, symbol jubileuszu, dwie edycje konkursu, najstarsza funkcjonująca krakowska firma, rodzina o najstarszym krakowskim stażu, konkurs rozstrzygnięty w 2006 roku, bardzo ważne, odbyły się też w 2006 roku dwa konkursy związane z jubileuszem pod patronatem Rady Programowej dla dzieci chorych i niepełnosprawnych, konkurs plastyczny z finałem w Instytucie Pediatrii Collegium Medicum oraz konkurs recytatorski. W 2007 r. będzie realizowany konkurs ogólnopolski dla młodzieży na witrażu z krakowskich kościołów z planowanym wręczeniem nagród również w Instytucie Pediatrii w Krakowie. W trakcie realizacji są walory filatelistyczne z okazji jubileuszu – znaczek, koperta, datownik, itd., itd., trwają uzgodnienia dotyczące projektów monet okolicznościowych, które będą wydane przez Narodowy Bank Polski w tym roku np.

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

200-złotówka, 10-złotówka, 2-złotówka w ogólnym obiekcie, decyzje ostateczne należą do Prezesa Narodowego Banku Polskiego. Szereg przedsięwzięć zrealizowało już Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, w tym między innymi kilka wystaw „Kraków Przedlokacyjny”, bardzo ważne wystawy, ale tak samo historyczny album zawierający zdjęcia mówiące o samorządzie, o całej historii Krakowa od prapoczątków do obecnej chwili. Jest to bardzo poważny album wydany w 3-ech językach – polskim, angielskim, niemieckim – ja sądzę, że Muzeum Historyczne i Pan Przewodniczący Rady Miasta Państwu sprezentuje te albumy, zostały wybite medale już na tą okazję, które są w tej chwili w depozycie, które częściowo będą wręczane przez Pana Prezydenta Miasta Krakowa i Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa na wniosek Państwa jako pamiątkowe medale. Przyjęto, że realizowane projekty i akcja marketingowa skupiać się będą wokół Rynku Głównego z uwzględnieniem również w projektach Małego Rynku i Placu Szczepańskiego. Rynek Główny najbardziej wyraziście zaświadcza dziś o historycznym akcie lokacji, a jednocześnie mówi rzeczy oczywiste, ma ogromne walory marketingowe i z powodzeniem stać się powinien wyróżnikiem, identyfikatorem marki Krakowa. Na forum Rady Programowej dyskutowano o tym, że ważnym rejonem realizacji programu ma być przestrzeń wokół Wawelu i Zakola Wisły dla szczególnego podkreślenia, iż to nie od lokacji zaczęła się historia Krakowa. W związku z powyższym pojawiły się inicjatywy Rady Programowej uporządkowania otoczenia Wawelu, przebudowania Małego Rynku z umieszczeniem na jego obszarze pomnika Bolesława Wstydlivego, o którym tak głośno, o czym za chwilę. Należy podkreślić, że zgłoszonych zostało ponad 30 propozycji inwestycyjnych z czego w wyniku prac zespołu ds. inwestycji Rady Programowej, a w późniejszym okresie zespołu powołanego przez Pana Prezydenta Miasta Krakowa wybrano siedem. Została też uwzględniona w uchwale Rady Miasta Krakowa inwestycja Nr 8 zgłoszona przez Pana Radnego Macieja Twaroga. Opracowane zostało kalendarium imprez kulminacyjnych te, które będą trwały od 1 czerwca do 10 czerwca i które zostały zatwierdzone przez Radę Programową. Kierownikiem artystycznym wydarzeń kulminacyjnych został Pan Adolf Weltschek, a kalendarium to jeszcze podlega drobnej weryfikacji ze względu na zawierane umowy przez Biuro Festiwalowe z poszczególnymi mediami, ale szczególnie chodzi o telewizję. I tu Pani Dyrektor Gilarska właśnie w tej chwili mediuje, która telewizja da więcej za to żeby mogła nas po prostu reklamować – ładnie to brzmi – w drugą stronę z reguły się płaci. Ogółem w ramach jubileuszu umieszczonych jest ok. 80 przedsięwzięć będących w realizacji przez cały rok 2007 lub już zrealizowanych, a w tym najważniejszy okres to są te wydarzenia kulminacyjne. Kraków w tym czasie odświętnie udekorowany będzie miejscem licznych wydarzeń artystycznych, szczególnie na obszarze Rynku Głównego, ale także na Błoniach Krakowskich i Bulwarach Wiślanych, na Małym Rynku i Placu Szczepańskim. Należy także wspomnieć, że powstanie w Krakowie największy w Europie mural, tu chodzi o młodzież, mural historyczny. Ja rozumiem, że bo miałem w Radzie też takie sytuacje, że jak usłyszeli, że ktoś będzie malował sprayem po murach to po prostu było coś nieprawdopodobnego. Kiedy ZOOTEKA przedstawiła ten program wielu członków Rady Programowej przekonało się i wprost przeciwnie włączyło się w realizację tego programu, nie ma tutaj Pana Bolesława Kosiora – Radnego – który jest członkiem Rady Programowej, on między innymi opracowywał, przepraszam bardzo, jest Pan, opracowywał razem z innymi członkami Rady Programowej właśnie ten ostatni okres Polski czyli właściwie od roku 1980. Jest to specjalna sztuka plastycznych, która na świecie ma po prostu wielu zwolenników. My to kojarzymy tylko po prostu u tymi chuliganami, tak bym to nazwał, którzy po prostu po nowych obiektach zabytkowych coś tam wypisują. Nie chciałbym się odnosić do żadnego klubu sportowego, przepraszam tutaj. To graffiti powstanie w Podgórzu na tym długim murze przy ulicy po prostu dawnej Telewizyjnej. Projekt graficzny muralu w

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

### 28 lutego 2007 r.

---

sensie merytorycznym, historycznym i artystycznym po wielomiesięcznej konsultacji został zatwierdzony przez Radę Programową. Myślę, że za niedługo ukaże się w prasie jak gdyby wizualizacja. Podsumowując należy podkreślić, że w okresie od 2004 roku do stycznia 2007 roku Rada Programowa odbyła 35 wielogodzinnych roboczych posiedzeń, ponad 150 posiedzeń i spotkań w ramach prac zespołów tematycznych Rady Programowej i indywidualnych spotkań z podmiotami składającymi propozycje programowej. Mówiąc między nami są to setki godzin, które członkowie Rady Programowej – podkreślam tutaj, to jest bardzo istotne – przepracowali społecznie przy przygotowaniu programu jubileuszu bez żadnych po prostu zobowiązań jakichkolwiek finansowych albo korzyści. Pomimo starań rozmaitych na forum Rady, rozmaitych poglądów tak jak to ma w każdym zespole tak jak i tutaj na forum Rady Miasta Krakowa wszyscy co do jednego byli przekonani, że jubileusz musi się odbyć i sądzę, że pierwszy okres czasu, kiedy Państwo mogliście czytać w prasie, w rozmaitych mediach słyszeć, że wszyscy będą rozumieli, że Kraków powstał w 1257 roku sądzę, że już na ten temat nie ma dyskusji i jeśli ktokolwiek się z tym wychyla no to po prostu ręce opadają trzeba przyznać bo były takie zarzuty, że wszyscy będą rozumieli, że Kraków wtedy dopiero powstał. Następną rzeczą bardzo istotną, że wszystkie przedsięwzięcia jubileuszowe zostały przydzielone w maju 2006 r. do realizacji zgodnie z kompetencjami poszczególnym wydziałom Urzędu Miasta Krakowa. Nad realizacją zatwierdzonych przez Radę Miasta Krakowa przedsięwzięć jubileuszowych czuwa Dyrektor Magistratu, a jednocześnie Przewodnicząca Komitetu Organizacyjnego Pani Marta Nowak, która zda sprawozdanie z tego na jakim etapie – nie chciałbym się powtarzać, żebyśmy się nie powtarzali – na jakim etapie są pewne przygotowania, co nam wychodzi, co nam się zawala bo nie jest tak, że to wszystko tak pięknie się po prostu układa, są wpadki rozmaite, właśnie a propos miasta średniowiecznego, które miało być realizowane przez Muzeum Historyczne, którego zasługi są nieocenione tutaj w rozmaitych innych sprawach, niestety Pan Dyrektor Michał Niezabitowski to przedstawił bardzo ładnie w prasie, że nie ma sprawy, że przedstawi się mini miasteczko w pobliżu po prostu Barbakanu, nas to nie zadowala, w najbliższy wtorek na Radzie Programowej jednak wrócimy do tego problemu bo po to uważam po prostu powinien zostać zaanektowany – mówię to jako wyraziciel członków Rady Programowej - Plac Szczepański, wyeliminowany parking żeby tam zarówno Mały Rynek jak i Plac Szczepański żeby odciążył po prostu Rynek Główny od pewnych imprez ludycznych, które nie powinny mieć miejsca po prostu na Rynku Krakowskim, natomiast owszem nie można zrobić z tego pustyni, powinny być pewne przedsięwzięcia, które rzeczywiście w Rynku Głównym mają miejsce, ale o pewnej klasie.

Szanowni Państwo oprócz poszczególnych wydziałów chciałbym tutaj – Turystyki – który nas obsługuje, ale o tym może jeszcze za chwilę, bardzo wielki ciężar wzięło na siebie Biuro Festiwalowe i Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego z bardzo wieloma sprawami. Na przykład – i teraz przejdę do bardzo kontrowersyjnej sprawy, która dzisiaj w prasie też jest opisana – pomnika Bolesława Wstydlivego, Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego zorganizował pierwszy konkurs na pomnik Bolesława Wstydlivego. Co do tej postaci ja sądzę, że już tyle artykułów się ukazało, znakomitych historyków i znawców przedmiotu, że nie ma wątpliwości, że ten pomnik powinien się pojawić. Natomiast jest pytanie w jakiej formie, ale na to odpowiedzą artyści. Stąd proszę nie mieć pretensji, że uczestnicy pierwszego konkursu, który nie przyniósł wyniku i jury po prostu uważa, że nie było godnego projektu na realizację jest tu wina artystów, którzy też i po prostu sam, same warunki konkursu źle odczytali. Stąd szybkie działanie Wydziału właśnie Kultury ogłoszenia drugiego konkursu, zobaczymy co on przyniesie. Zaznaczam, że w tych zamówieniach i w tych warunkach konkursu Prezydent Miasta Krakowa ma prawo – chciałbym żeby to było jasno powiedziane i żebyście Państwo wiedzieli ponieważ są rozmaite zarzuty – jeśli ten konkurs nie przyniesie

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

pozytywnych wyników, albo przyniesie wyniki częściowe może w każdej chwili negocjować poprzez Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego z artystą wybranym z tego konkursu lub może zlecić, mógł to zrobić już po pierwszym konkursie, zlecić zaprojektowanie w porozumieniu z Państwem pomnika wybranemu artyście w Nowym Jorku, w Krakowie, w Warszawie, obojętne gdzie. Ja uważam, że rzeczywiście można dyskutować czy pomnik Bolesława Wstydlwego ma mieć formę przedstawiającą, czy ma mieć formę abstrakcyjną czy symboliczną, zostawiamy to po prostu do decyzji jury jak i artystów, którzy się w tym kierunku będą przedstawiać w najbliższym czasie. Natomiast moim zdaniem jako zawodowca w tej kwestii uważam, że w tej przestrzeni Rynku pomnik taki może się pojawić, nie ma konkretnego miejsca wyznaczonego to co opinia krąży, że ma być w tym miejscu, a nie w innym, jest w pewnym obszarze Rynku ma być umieszczony, to zależy od artysty i jego forma też zależy od artysty, ma symbolizować po prostu tą niepodważalną datę 1257 i Bolesława Wstydlwego, w jakiej formie, poczekajmy te dwa tygodnie jeszcze, Pan Dyrektor Dziedzic tutaj jest i mówi, że to dwa tygodnie jeszcze.

Szanowni Państwo w ramach tego jubileuszu oprócz tego Komitet Organizacyjny spotyka się z różnymi przepisami, nie wszystkie rzeczy udaje się zrobić na ten czas, ale od samego początku było założenie, że zarówno pod centrum informacyjne pod Wawelem będzie wmurowanie kamienia węgielnego, został rozstrzygnięty konkurs architektoniczny, wybrano najlepszą propozycję – tak mi się wydaje, następna sprawa, będzie budowana strzelnica też po prostu gdzie już są uzyskane wszystkie zezwolenia – miejska – będzie zjazd Bractw Kurkowych i szereg innych przedsięwzięć. Nie chciałbym Państwa tutaj zanudzać, jeśli ktoś z Państwa będzie zainteresowany są szczegółowe rozpisane przez Biuro Festiwalowe godziny, minuty gdzie co się odbywa, w jakim czasie. To samo wielkie tutaj ukłony jako Przewodniczący Rady muszę złożyć i podziękować dla osób, które współpracują od początku z Radą Programową, stanowią tzw. sekretariat Rady Programowej, stanowiska ds. realizacji jubileuszu pod przewodnictwem Pani Dyrektor Gądek, a są to osoby Pani Iwona Myśliwy, Pani Beata Paliś i Pan Michał Kozioł. Prowadzą wszystkie tematy dotyczące obsługi merytoryczno – biurowej Rady Programowej, realizują wiele przedsięwzięć jubileuszowych będących w programie jubileuszu, prowadzą monitoring działań podejmowanych przez wszystkie jednostki realizujące jubileusz. Wcześniej w ramach Wydziału Promocji i Turystyki, a obecnie Biura ds. Turystyki przy ulicy Brackiej na I piętrze, wszystkie informacje tam są na temat jubileuszu, są w internecie, nie chciałbym przynudzać bo zająłem już bardzo dużo czasu, w związku z tym jeśli będą jakieś pytania bardzo chętnie na nie Panie Przewodniczący odpowiem jeśli Pan mi udzieli głosu. Bardzo dziękuję za wysłuchanie tych informacji.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja również bardzo dziękuję panu profesorowi, dziękuję oczywiście za przewodniczenie Radzie Programowej obchodów, za dotychczasową pracę, bardzo proszę przechodzimy do kolejnego podpunktu:

**INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA NA TEMAT WYKONANIA UCHWAŁY NR CIV/1052/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 15 MARCA 2006 R. W SPRAWIE AKCEPTACJI PROGRAMU JUBILEUSZU 750-LECIA LOKACJI MIASTA KRAKOWA NA PRAWIE MAGDEBURSKIM NA LATA 2006 – 2008.**

Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Dyrektorką Martę Nowak.

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

### **Dyrektor Magistratu – p. M. Nowak**

Panie Przewodniczący! Wielce Szanowni Państwo!

Kontynuując wypowiedź Pana Prof. Dźwigaja chciałabym przedstawić Państwu garść informacji na temat stanu zaawansowania przygotowań do obchodów jubileuszu 750-lecia lokacji Krakowa. Zgodnie z przyjętą uchwałą 15 marca 2006 r., która zaakceptowała program jubileuszu zrealizowanych być powinno 60 różnorodnych przedsięwzięć w okresie od 2006 – 2008 roku. Ta uchwała upoważniła Prezydenta Miasta Krakowa do wprowadzania pewnych korekt jeżeli będzie niezbędne i potrzebne po zaopiniowaniu pozytywnym przez Radę Programową tego rodzaju zmian. Rada Programowa wykorzystwała tego rodzaju upoważnienie i w konsekwencji ostatecznie w tej chwili do realizacji mamy 75 przedsięwzięć, które Komitet Organizacyjny jest zobowiązany zrealizować. W ramach prac Komitetu Organizacyjnego, któremu mam zaszczyt przewodniczyć wszystkie przedsięwzięcia zostały podzielone i przydzielone do realizacji zgodnie z kompetencjami poszczególnym wydziałom Urzędu i jednostkom organizacyjnym gminy. Szczególnie zaangażowane w realizację tego programu tak jak już wcześniej o tym mówił Pan Prof. Dźwigaj w szczególności Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Krakowskie Biuro Festiwalowe, Biuro Promocji, Biuro Turystyki zaś w realizację przedsięwzięć inwestycyjnych Krakowski Zarząd Dróg i Krakowski Zarząd Komunalny. Zdaniem Komitetu Organizacyjnego i mam nadzieję, że również Rady Programowej stan zaawansowania tych przygotowań jest naszym zdaniem dalece zadowalający choć oczywiście kilka rzeczy z całą pewnością nie uda nam się zrealizować, o tym za chwilę. Chciałabym się zatrzymać przy realizacji i stanie przygotowań do przedsięwzięć inwestycyjnych, które w uchwale z 15 marca 2006 r. zostały do realizacji przyjęte. Mianowicie takich przedsięwzięć inwestycyjnych Rada Miasta Krakowa określiła 7. Na posiedzeniu Rady właśnie tego dnia Pan Radny Maciej Twaróg wprowadził ósme przedsięwzięcie pod nazwą Modernizacja Fortu Mogiła na potrzeby schroniska młodzieżowego, jednakowoż, i tu od razu uprzedzam o czym Rada Programowa wie przedsięwzięcie to nie zostanie zrealizowane ze względu na kilka bardzo istotnych powodów. Po pierwsze z tego powodu, że jest tam nieuregulowany stan własnościowy, konieczne do przeprowadzenia tego zadania jest nabycie na rzecz Gminy Miejskiej Kraków od Mittal Steel prawa użytkowania wieczystego albo prawa własności tej nieruchomości, tam zlokalizowanych jest ponad 100 garaży, które trzeba byłoby przenieść w inne miejsce, jednym słowem koszt tego rodzaju działań zarówno organizacyjnych jak i finansowych jest niezwykle wysoki i bardzo od strony logistycznej i organizacyjnej skomplikowany tak, że w okresie jubileuszu czyli ani w 2007 ani w 2008 realizacja tego byłaby niemożliwa co nie znaczy, że od realizacji tego zadania w ogóle gmina odstępuje. Między innymi w tej chwili Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego złożył wniosek do Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o to, ażeby tenże Fort Mogiła wprowadzić na listę obiektów zabytkowych co jest pierwszym etapem jakby realizacji tego zadania.

Pozostałe zadania inwestycyjne Szanowni Państwo są albo w trakcie realizacji jak np. przebudowa Małego Rynku co jest przez Państwa pewnie wszystkich widoczne, albo zostały już zrealizowane np. tablice informacyjne przy drogach wjazdowych do Krakowa, albo przygotowanie inwestycji jest na tyle zaawansowane, że wmurowanie kamienia węgielnego jak np. w przypadku zadania uporządkowanie otoczenia Wawelu, którego głównym elementem będzie budowa obiektu obsługi ruchu turystycznego przy ul. Powiśle będzie możliwe w czerwcu w trakcie wydarzeń kulminacyjnych, zresztą to zostało zaplanowane w tejże uchwale, o której cały czas mówimy. Podobnie jest w przypadku zadania inwestycyjnego - odtworzenie historycznej miejskiej strzelnicy sportowej. Teraz kilka informacji na temat finansów. W uchwale z 15 marca jak mówił tutaj zresztą Pan Prof. Dźwigaj także o tym koszt wszystkich przedsięwzięć jubileuszowych oszacowano na

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

### 28 lutego 2007 r.

---

poziomie nieco ponad 49 mln zł, z czego 26 mln to jest koszt samych inwestycji. Natomiast koszt, który w tej chwili przewidujemy czyli według stanu na dzień 26 lutego to ok. 50 mln zł czyli ten koszt znacznie się podwyższył. Wynika to głównie z faktu wzrostu cen na rynku usług budowlanych jak również z faktu, że niektóre zadania będą miały zwiększony zakres, zwiększony zakres to jest zresztą jakby środki na ten cel są już zabezpieczone w budżecie 2007 roku. Natomiast ten znaczny wzrost dotyczy takich przedsięwzięć inwestycyjnych, których realizacja będzie miała miejsce w 2008 roku czyli takie, które w budżecie 2007 roku nie są przewidziane. To jest w szczególności budowa tegoż właśnie obiektu obsługi ruchu turystycznego na ul. Powiśle, przewidujemy, przewidywany koszt wynosił wtedy 12,5 mln, szacujemy, że ten koszt będzie znacznie wyższy biorąc pod uwagę chociażby szacowany przez nas w 2006 roku koszt remontu i modernizacji Małego Rynku, w budżecie miasta było to przewidziane na kwotę 5,7 mln, po postępowaniu przetargowym okazało się, że ten koszt będzie wynosił 11,9 mln co łącznie z pomnikiem daje nam kwotę prawie 12,5 mln, więc widzimy jak lawino ze względu na wzrost właśnie tych cen w tej chwili koszt inwestycji jest podwyższany. Niemniej jednak chciałabym Państwa uspokoić, że kwoty, które zostały zatwierdzone w budżecie 2007 roku na realizację zarówno przedsięwzięć inwestycyjnych tych, które w tymże właśnie budżecie są przewidziane do realizacji jak również pieniądze na zrealizowanie wszystkich innych przedsięwzięć typu kulturalnego, wydawniczego i innych o charakterze ludycznym środki w budżecie miasta Krakowa na ten cel są zarezerwowane i nie ma tutaj obaw, że może dojść do jakichś kłopotów. Chciałabym Państwa również poinformować, że czynimy starania o pozyskanie dodatkowych środków z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, nasze jednostki kultury wystąpiły do tego Ministerstwa z wnioskiem o dofinansowanie niektórych tych przedsięwzięć na kwotę ponad 2,5 mln, wnioski te będą rozpatrywane teraz właśnie w marcu i liczymy na to, że chociaż część środków z tego tytułu pozyskamy. Spośród 75 planowanych przedsięwzięć jubileuszowych nie zostaną zrealizowane, co już wiemy dzisiaj oprócz tego Fortu, o którym wcześniej powiedziałam, z powodu remontu Sukiennic prezentacja multimedialna w samym sercu miasta Krakowskie Sukiennice na przestrzeni dziejów – taki tytuł nosi ta wystawa, wnioskodawcą o dofinansowanie było Muzeum Narodowe i ono poinformowało nas, że to przedsięwzięcie nie zostanie zrealizowane, również Klasztor Ojców Dominikanów zrezygnował z wydawnictwa albumowego pod tytułem Dominikanie w Krakowie Bracia św. Jacka, zagrożona jest również realizacja wystawy podziemiach kościoła św. Wojciecha pod nazwą Dzieje Rynku Krakowskiego i kościoła św. Wojciecha, wnioskodawcą tego przedsięwzięcia było Muzeum Archeologiczne. Oprócz wydarzeń, oprócz przedsięwzięć inwestycyjnych naszym zdaniem najważniejsze będą te wydarzenia tzw. kulminacyjne, które będą miały miejsce w okresie od dnia 1 do 10 czerwca br. Temu zarówno Rada Programowa jak i Komitet Organizacyjny najwięcej miejsca poświęcił i te tematy były najbardziej czy najpilniej przez nas omawiane i teraz jeżeli Państwo pozwolicie chciałabym poprosić Panią Dyrektor Gilarską, która jest odpowiedzialna i koordynuje wszystkie przedsięwzięcia, które będą realizowane na Płycie Rynku Głównego od 1 do 10 czerwca jak również po wystąpieniu Pani Dyrektor Gilarskiej chciałabym prosić o zabranie głosu przez Pana Michała Niezabitowskiego – Dyrektora Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, który informuje Państwa o realizacji wszystkich przedsięwzięć, które w swoim zakresie działania od roku 2005 ma to właśnie Muzeum Historyczne, a w szczególności informuje Państwa o tym z jakich powodów miasteczko średniowieczne, które wydawało się, że bardzo dalece są zaawansowane prace, które zmierzają do tego żeby ono na Placu Szczepańskim stało dlaczego ono nie może powstać i co w zamian proponujemy. Dziękuję bardzo.



## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

### 28 lutego 2007 r.

---

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W związku z tym bardzo proszę o zabranie głosu Panią Dyrektorką Gilarską.

#### **Pani Agnieszka Gilarska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Proszę Państwa Krakowskie Biuro Festiwalowe na podstawie uchwały Rady Miasta Krakowa z grudnia 2004 r. także na podstawie uchwały Rady Programowej obchodów 750-lecia lokacji miasta, a także na podstawie uchwały Komitetu Organizacyjnego odpowiada za stronę organizacyjno – logistyczną przedsięwzięć kulminacyjnych na Rynku Głównym. I jak chodzi o kalendarium to ja tutaj krótko powiem jak to wygląda. Tak więc 1 czerwca odbędzie się koncert inauguracyjny obchody premiera kantaty Piotra Rubika Zakochani w Krakowie, następnie 2 czerwca na Rynku Głównym wieczorem wielki turniej kabaretowy Kraków kontra reszta świata, 3 czerwca koncert Krakowscy artyści dla Krakowa, 4 czerwca Noc Jazzu, 5 czerwca bardzo dużo przedsięwzięć w ramach obchodów przy czym na Rynku oraz premiera Oratorium Cracovia, które realizujemy wspólnie z Muzeum Historycznym Miasta Krakowa, 6 czerwca Planety Gustawa Holsta, 7 czerwca Beatus Wir Henryka Mikołaja Góreckiego, 8 czerwca Bal Krakowsko – Wiedeński, 9 czerwca Noc teatru i 10 czerwca już od 12.00 Uczta staropolska, a następnie wieczorem koncert na dzwony Prof. Stachowskiego. Proszę Państwa ramach obchodów oczywiście nie będzie tak, że scena przed tymi wieczornymi kulminacyjnymi wydarzeniami będzie pusta, ponieważ będą odbywać się również inne przedsięwzięcia, które również od strony organizacyjno – logistycznej koordynuje Krakowskie Biuro Festiwalowe jak pokazy tańców dworskich, parada smoków, występy orkiestry, zjazd Bractwa Kurkowego. Tak więc przez te 10 dni kulminacyjnych myślę, że będziemy docierać do bardzo szerokiego grona odbiorców. Tak więc ta grupa docelowa będzie naprawdę bardzo szeroka. Dowodem na to, że te przedsięwzięcia są bardzo interesujące o czym wspominał już Pan Prof. Dźwigaj jest kwestia zainteresowania wszystkich ogólnopolskich stacji telewizyjnych zakupem licencji na kluczowe, kulminacyjne wydarzenia od 1 – 10 czerwca. Tak więc rzeczywiście pertraktujemy z telewizjami, mamy możliwość wyboru, jesteśmy naprawdę bardzo się z tego cieszymy, że zarówno telewizja TVN, telewizja publiczna jak i telewizja Polsat są zainteresowane transmisją co przyczyni się do jeszcze większej promocji miasta nie tylko poprzez kampanię promocyjną, ale poprzez obecność miasta na antenie stacji ogólnopolskich i nie tylko ponieważ również w internecie, czy transmisję na platformach cyfrowych. Chciałabym też Państwa ewentualnie uspokoić, ponieważ my jesteśmy tutaj bardzo zaawansowani w pracach jak chodzi o kwestie związane z zamówieniami publicznymi, na technikę estradową czyli scenę, światło, dźwięk, traktujemy to jako jedno zamówienie publiczne od 1 – 10 czerwca, wszelkie zmiany w organizacji ruchu, utrzymanie czystości od 1 – 10 czerwca, organizacja pod kątem ustawy o imprezach masowych, współpracę z właściwymi służbami miejskimi i przede wszystkim kwestie organizacyjne związane z udziałem jednej bądź więcej niż jednej telewizji, które będą bądź transmitowały na żywo przedsięwzięcia bądź wykupią licencję do retransmisji tych przedsięwzięć. Odpowiadamy również za organizację widowni od 1 – 10 na Rynku Głównym i myślę, że chciałabym tutaj na koniec bardzo gorąco Państwu podziękować ponieważ dla Krakowskiego Biura Festiwalowego jest to kolejne wyzwanie, mamy możliwość uczestniczenia w tak godnych obchodach dzięki Wysokiej Radzie, Radzie Programowej, Komitetowi Organizacyjnemu i mamy nadzieję, że wywiążemy się z tego wzorowo. Dziękuję.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie Pani Dyrektor. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Dyrektora Niezabitowskiego – Dyrektora Muzeum Miasta Krakowa.

**Pan Michał Niezabitowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa od samego początku czuło się w obowiązku, ażeby nieść na swoich barkach tą część obchodów jubileuszowych, które wiążą się z warstwą historyczną. Ponieważ nie miałem jeszcze okazji to z ogromną przyjemnością Radzie Miasta obecnej kadencji chciałem przedstawić te działania, które wykonało, wykonuje i będzie wykonywać Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, a które nazwaliśmy umownie Projekt Kraków 2007, nazwaliśmy to tak jako punkt docelowy, ponieważ działania te rozpoczęliśmy tak naprawdę w roku 2004 tworząc pewien program. Stąd też jakby taką istotną rzeczą przy zastanawianiu się nad tworzeniem tego programu było dla nas sformułowanie pewnej misji, tego co chcemy pokazać, jaki jest cel dojścia tych naszych działań. Uznaliśmy, że chcemy pokazać to, że Kraków był, jest i będzie wielki w wymiarze historycznym, ale także w tym wymiarze, którym jest dzień dzisiejszy. To co Państwo widzicie na poddruku to jest jeden z elementów właśnie tego ukazywania, jest to wirtualna rekonstrukcja Krakowa z przedednia lokacji, którą w ramach naszych prac naukowych i artystycznych wykonaliśmy. Pierwszym elementem naszych działań było odtworzenie historycznego wydarzenia jakim był Pallatyna do Krakowa, zrobiliśmy tą uroczystość 12 maja 2005 roku chcąc wprowadzić w pewien klimat historyczny społeczność miasta Krakowa, jednocześnie był to jeden z elementów otwarcia sezonu turystycznego, jedna z pierwszych imprez jubileuszowych, która odbyła się w mieście. Uroczystość ta rozpoczęła się w Barbakanie, zakończyła się powitaniem w Sali Fontany przez Króla Zygmunta Starego i Królową Bonę, wszyscy występowali w strojach wiernie odtworzonych właśnie na tę okoliczność. Tej uroczystości towarzyszyła bardzo ważna wystawa mianowicie widoki z roku 1536 i 1537, które zachowały się w bibliotece w Wirsburgu i które ukazują dokładnie miasta prawa magdeburskiego. Chcieliśmy poprzez tą wystawę pokazać, że Kraków jest w istocie istotnym elementem rodziny miast prawa magdeburskiego, co więcej, patrząc na te widoki możemy zaświadczyć, że Kraków, to jest widok właśnie Krakowa, w XVI wieku był jednym z liderów tej rodziny, był miastem wielkim, ogromnym, miastem o ogromnym znaczeniu politycznym, dyplomatycznym, kulturalnym, naukowym. Całość oglądało 18 tysięcy osób, a samą wystawę 3.699 osób. Równoległe wraz z właśnie z tym wjazdem rozpoczęliśmy swoistą edukację Na wesoło, jest to tzw. dziennik lokacyjny czyli w krzywym zwierciadle historycznego reportera pokazana historia Krakowa od czasów prehistorycznych, realizujemy to zadanie wraz z redakcją dziennika lokacyjnego, wraz z zaproszonymi do tego i współpracującymi z nami reporterami, artystami, grafikami jak Andrzej Mleczek, do dnia dzisiejszego ukazało się 26 numerów owego dziennika lokacyjnego w łącznym nakładzie 1 mln 200 tys. egzemplarzy. Kolejnym projektem, który zrealizowaliśmy była wystawa Legendy i tajemnice Krakowa. Rozłożyliśmy te działania najważniejsze na trzy kroki. Po pierwsze legenda czyli sięgnięcie do czasów prehistorycznych, po drugie Kraków przedlokacyjny i to co przygotowujemy dzisiaj to jest właśnie Kraków lokacyjny. Wystawę Legendy i tajemnice otworzyliśmy 5 czerwca, Pani Anna Szałapak znana powszechnie nie tylko śpiewa, ale także jest naszym pracownikiem i była komisarzem tejże wystawy, wystawie towarzyszyli zaproszeni goście i z legend i goście, którzy zajmują, zajmowali urzędy we władzach miasta, wystawę oglądnęło łącznie 48 tys. osób, towarzyszył wystawie album, który zdobył tytuł Krakowskie książki miesiąca sierpnia co oczywiście bardzo nas cieszy, ale jednocześnie bardzo nas cieszyło to i dalej cieszy, że od dawna nie zdarzyło nam się, ażeby na trudnym rynku księgarskim wyczerpać cały nakład i w

## **VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **28 lutego 2007 r.**

---

tej chwili w naszych kasach jest do kupienia drugi nakład tego albumu Legendy i tajemnice Krakowa. Kolejną wystawą była wystawa mała mająca też skupić wokół nas, wokół jubileuszu krakowskie środowisko historyczne, mediewistyczne poświęcona Prof. Józefowi Mitkowskiemu, której to wystawie towarzyszyła sesja i która to wystawa była zrealizowana w Pałacu Krzysztofory. I wreszcie w zeszłym roku zrealizowaliśmy ten drugi krok wystawę Kraków w chrześcijańskiej Europie, X – XIII wiek, która była otwarta oczywiście także 5 czerwca i w czasie, to otwarcie oczywiście wiązało się z zaproszeniem wielu wybitnych gości i w czasie otwarcia wystawy wykonaliśmy we współpracy oczywiście z Operą Krakowską Oratorium, Małe Oratorium Cracovia Est, światowa prapremiera tego Oratorium się odbyła, jest to utwór napisany przez kompozytora krakowskiego Dariusza Roguckiego według naszego konceptu, jest to swoista muzyczna opowieść o historii Krakowa. Mówimy Małe Oratorium bo to była forma 20-minutowa, pełną formę muzyczną pełnego rozwiniętego Oratorium mamy już napisaną w partyturze, w tej chwili trwają próby i tak jak powiedziała Pani Dyrektor Agnieszka Gilarska będziemy ją wykonywać w sensie prapremiery Wielkiego Oratorium w dniu 5 czerwca na Rynku Krakowskim. Jednocześnie wraz z owym Oratorium wydaliśmy płytę, którą można w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa w kasach nabyć. Oczywiście Oratorium był to wstęp do wystawy, która zgromadziła na salach ekspozycyjnych Muzeum Historycznego Miasta Krakowa właściwie to wszystko co opowiada o historii i kulturze tego Krakowa do XIII wieku, do przedednia lokacji. Obiekty, które udało nam się pozyskać z krakowskich kościołów, z Katedry, z klasztorów, z innych muzeów stworzyły naszym zdaniem po raz pierwszy pewną retrospekcję tego Krakowa, o którym wiedzieliśmy, że był potężny, który doprowadził do lokacji, ale chcieliśmy przez to bardzo mocno pokazać to o czym mówił Pan Prof. Czesław Dźwigaj mianowicie, że Kraków nie powstał w roku 1257 tylko, że rok 1257 był milowym krokiem na drodze rozwoju cywilizacyjnego tego miasta, w którym żyjemy. Wystawie towarzyszyły w związku z tym także pokazy walk rycerskich, kultury dworskiej wczesnego średniowiecza, wystawa trwała do listopada roku 2006. Równoległe z tą wystawą rozpoczęliśmy na tyle na ile mogliśmy mocną akcją promocyjną, która także była naszym zdaniem akcją edukacyjną poprzez eksponowanie banerów, billboardów na tramwajach, na budynkach, ale także poprzez kampanię, która wyszła poza miasto Kraków, dzięki korzystnemu kontraktowi udało nam się wyprowadzić w Polskę w tym okresie 1200 billboardów, które znajdowały się w Warszawie, we Wrocławiu, w Poznaniu, na Śląsku oraz w innych dużych miastach, na Trójmieście, tutaj tej dokumentacji Trójmiejskiej nie mamy, ona rzeczywiście była, przyznaję, że nie bardzo znam się na obliczeniach, ale Izba Gospodarcza reklamy zewnętrznej swoimi metodami rozumem socjologicznymi wyliczyła, że z tą reklamą zetknęło się w Polsce ok. 12 mln osób. Kolejnym krokiem wychodzącym już poza granice Polski była międzynarodowa sesja komparatystyczna Europejskie miasta prawa magdeburskiego. Zaprosiliśmy na tą wystawę kilkudziesięciu naukowców z Europy, którzy reprezentują naukowe ośrodki miast prawa magdeburskiego. W sumie w sesji brało udział 609 uczestników i goście z Niemiec, Słowacji, Czech, Litwy, Ukrainy, którzy wygłaszali referaty, obecnie w przygotowaniu są materiały posesyjne, przygotowanie polega głównie na tym, że od naszych gości z zagranicy gwałtownie wydzieramy, nie zawsze ze znakomitą skutkiem, materiały posesyjne. Wystawa Kraków w chrześcijańskiej Europie wygenerowała pewną wartość plastyczną, którą chcemy powtórzyć w wystawie, którą teraz przygotowujemy i bardzo Państwa serdecznie, gorąco zapraszamy i liczymy na Państwa obecność w dniu 5 czerwca roku 2007, kiedy w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa na 4-ch kondygnacjach zostanie otwarta wystawa Kraków europejskie miasto prawa magdeburskiego – to jest ten trzeci krok czyli pokazujemy czym dla Krakowa była lokacja, dlaczego był to krok milowy, dlaczego od tego momentu możemy mówić, że dokonała się, dokonało się przełożenie zwrotnicy dziejów jeżeli chodzi o nasze miasto i

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

generalnie jak chodzi o Małopolskę. Wszelkie materiały związane z akcją promocyjną, tą wizualizacją wewnętrzną mamy zakończoną, rozpoczęliśmy od wypracowania logo tejże wystawy, jak Państwo widzicie poszliśmy tutaj genetycznie w gotyk ponieważ to był ten styl, który jak się nam wydaje niósł tą jakość artystyczną tego okresu i także zamknęliśmy już w tej chwili prace nad wszystkimi elementami tej wizualizacji zewnętrznej, w tym roku także mamy nadzieję na to, że powtórzymy pewien – ośmielę się powiedzieć – sukces promocyjny, kontrakt tegoroczny, który podpisaliśmy daje nam prawo umieszczenia w całej Polsce 1500 wielkoformatowych billboardów i one będą mniej więcej w ten sposób wyglądać i od maja się znajdą wraz z logo jubileuszu w Polsce. Oczywiście będą to także formy city lajtów mniejszych, których projekt tutaj Państwo widzicie, będzie w nakładzie kilkudziesięciu tysięcy egzemplarzy ulotka, która już jest przygotowana i złożona, będą okolicznościowe koperty i będzie sama wystawa, która składać się będzie z obiektów i z pewnego projektu, który Państwu zaprezentuję kończąc to wystąpienie. Równoległe – i to jest pewna wartość dodana inwestycyjna, to może nie znajduje się w tych wykazach inwestycji, o których mówiła Pani Dyrektor Marta Nowak, ale faktem jest, że kończy się pewna inwestycja w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa jakim jest remont gotyckich piwnic, gdzie ta część, którą Państwo tutaj możecie zobaczyć, to są tzw. przedproża, pierwszy kompleksowy remont przedproży jest praktycznie rzecz biorąc zakończony, w tej chwili trwają prace osuszające, 30 marca wchodzimy z realizacją tam wystawy, tam zostanie pomieszczony medialnie znany już bochen chleba, to wszystko co w ostatnim czasie i te wcześniejsze wykopaliska wyszło i co nam opowiada o wielkości Krakowa, jednocześnie są to gotyckie piwnice za znakomitą kamieniarką, z relikami najstarszej pamiętającej dokładnie lokację tzw. Baszty Lokacyjnej, Wieży Lokacyjnej mieszkalnej z polichromiami, jedynymi praktycznie znanymi w całej Polsce polichromiami znajdującymi się w piwnicach bardzo zresztą zagadkowymi ponieważ do końca powód ich uczynienia tam w XV wieku nie jest rozeznany. Wystawa następnie będzie obejmować pomieszczenia parteru, pomieszczenia I piętra wraz z makietą, o której za chwilę, wraz ze swoistym ołtarzem lokacji, który także zostanie ujęty w odtworzony portal gotycki, sale I piętra i zamykać wystawę będzie także ujęty w symboliczny portal sprowadzony z Warszawy, ustawę o miastach, która zamykała funkcjonowanie prawa magdeburskiego w Krakowie. Udało nam się także już w tej chwili pozyskać i mamy podpisane umowy na wypożyczenie obiektów na tę wystawę, która – śmiem to twierdzić – mogłaby się nazywać nie tylko wystawą Kraków europejskie miasto prawa magdeburskiego, ale mogłaby się także nazywać wystawą Krakowian portret własny, oczywiście celowo nawiązując do wielkiej kreacji śp. Marka Rostworskiego. Wydaje się, że te obiekty, które pozyskamy będą pierwszy raz zestawione w takiej potędze ze sobą, to jest oryginał aktu lokacji, które Archiwum Państwowe wypożyczy na tę okazję, modlitewnik Zbigniewa Oleśnickiego, ręką Długosza pisany Żywot bł. Kingi, absolutna rewelacja to znaczy Kodeks Baltazara Bechema, jak Państwo wiecie nie wypożyczany prawie nigdy z Biblioteki Jagiellońskiej, który Biblioteka Jagiellońska po długich negocjacjach zgodziła się wypożyczyć na tą wystawę tylko na pierwsze dwa tygodnie, tak, że bardzo gorąco zapraszam wcześniej, dzieła sztuki związane z warsztatem Mistrza Madonny z Kruźlowej, Pontyfikał oraz Maciołka z Fundacji Czartoryskich – rzecz tego ciężaru gatunkowego co i sam Kodeks Baltazara Bechema, ale także sprowadzone z Magdeburga obiekty jak między innymi Ortylle – pouczenie magdeburskie, z Gdańska płyty miedziowca, ponieważ Kraków wyrósł na soli, ale wyrósł na miedzi, nazywał się w gronie miast – miasto miedzi i wreszcie to co Państwo tutaj widzicie to jest nic innego tylko Cizma Krakowska czyli but, który na całym świecie nazywał się butem krakowskim, to jest tak, że Kraków był w swoim czasie nie tylko i wyłącznie miastem, które dyktowało dyplomację, ale dyktowało też modę, na całym świecie ten właśnie model buta się przyjął i nazywał się Cizmą Krakowską. Ten but akurat

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

### 28 lutego 2007 r.

---

sprowadzamy z Londynu. Oprócz tego sprowadzamy obiekty z Halle, Londyn wymieniłem, z Magdeburga, sprowadzamy obiekty z wielu muzeów zagranicznych i oczywiście z wielu muzeów polskich, akurat ten Złoty Pierścień Burmistrzów Krakowskich z XVI wieku pochodzi z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, towarzyszy mu niemniej ekscytujący opis związany z kosztami tej wystawy. I wreszcie to co Państwo tutaj widzicie to jest projekt, z którego jesteśmy ogromnie dumni, to jest kończąca się w tej chwili, trwająca ponad trzy lata już w tej chwili wielka wirtualna rekonstrukcja Krakowa, która w tej chwili pochłania prace 60 artystów i naukowców, którzy współpracują z Muzeum Historycznym Miasta Krakowa. Jest to rekonstrukcja wirtualna, która w formie rozmaitych wydruków, gadżetów, ale także filmu w warstwie edukacyjnej, artystycznej będzie wykorzystywana pełnymi garściami na wystawie. To jest np. Sukiennice, to są Sukiennice i Kramy Bogate z innego rzutu, Kościół Mariacki i kamienice na Barszczowym, rozrysowanie więzby hejnalicy Kościoła Mariackiego, pierzeja Pałac Pod Baranami, pierzeja na Rynku, próba rekonstrukcji kolorystyki pasa z zachowanym fragmentów pigmentów, Rynek Główny pierzeja od strony hotelu Drezdeńskiego i jeszcze raz tylko z trochę innej pozycji, taki delikatny przykład w jaki sposób odtwarzamy właśnie, w jaki sposób dochodzimy do wyglądom z materiałów źródłowych, jesteśmy przy Krakowskim Ratuszu, w którym na pewno Państwo byście obradowali dzisiaj gdyby w 1820 roku sławetna Rada Miasta czyli wtedy Senat Wolnego Miasta nie zdecydował się żeby zburzyć to – jak wtedy nazwano – paskudztwo, kwartał ulic Wiślna, Gołębia, Bracka, zespół klasztorny Ojców Dominikanów, Kościół Franciszkanów, to jest okół czyli ta część od Placu Wszystkich Świętych w stronę Wawelu, Kleparz – rekonstrukcja według stanu ok. 1650, rekonstrukcja tej części Kleparza wokół Kościoła św. Floriana wtedy oczywiście nie zbarokizowanego, jeszcze raz Kleparz, tym razem rzut na Rynek Kleparzski, rekonstrukcja połączeń umocnień obronny Wawelu jeszcze bez tekstur, taka trochę surowa, ale też poprzez to mająca swój dźwięk, to są okolice wylotu ulicy Grodzkiej w stronę ulicy Starom czyli tzw. Brama Grodzka, furta poboczna czyli wylot Wawelu w stronę ulicy Kanoniczej, znowu Brama Grodzka i z tego powstają, z tych wirtualnych rekonstrukcji powstają makiety fizyczne. Tego materiału na materiał wirtualny posiadamy w tej chwili praktycznie kilka pełnych serwerów, ogromne ilości. Z tego powstaje siedem makiet fizycznych, które będą także udostępnione także po raz pierwszy na tej wystawie. Tu są prace przy budowie makiety, przy początkowym etapie budowy makiet, to jest makiet Rynku Głównego 1 : 200, która powstawała, kilka miesięcy temu wyglądała tak, to jest finalny efekt makiet Ratusza Miejskiego Gotyckiego jeszcze bez części renesansowej z bardzo pięknie dopracowanymi szczegółami, z gankiem burmistrza, kościół Wszystkich Świętych, który moglibyśmy oglądać z tych okien gdyby go nie zburzono w 1841 roku także z dopracowanymi jak się nam wydaje bardzo pięknie szczegółami, budowa Wawelu w skali 1 : 1000 i to jest właśnie Wawel już z kolorem pewnym, pudełko papierosów jak mówię ujawnia nałóg wykonawcy makiety, ale jednocześnie pokazuje skalę w jakiej robiona jest ta makiet, będzie to makiet w skali 1 : 1000, ona będzie zajmować przestrzeń 4 x 6 m i będzie znajdować się w największej sali Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, jednocześnie w tej sali będzie już elementem potem wystawy stałej, pokazuje cały krakowski zespół osadniczy od dworku Biskupów Białoprądnickich po Kopiec Krakusa. Działalność wydawnicza otwiera trzyjęzyczna wersja Kraków – dziedzictwo wieków, wersja polska, wersja angielska, wersja niemiecka, to jest właśnie tej album, który Pan Prof. Czesław Dźwigaj z tego miejsca dla Państwa załatwił mówiąc wcześniej, że Muzeum Historyczne na pewno Państwu ofiaruje co potwierdzam, album Legendy i tajemnice Krakowa właśnie ten album, który uzyskał tytuł Krakowskiej książki miesiąca sierpnia 2005 i katalog Kraków w chrześcijańskiej Europie, który uzyskał tytuł Krakowskiej książki miesiąca września 2006. Gotowa jest okładka i tak będzie wyglądać oczywiście w rozłożeniu z obwolutą katalog

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

wystawy Kraków europejskie miasto prawa magdeburskiego, działania związane z finalną redakcyjną częścią i oczywiście potem postępowanie zamówień publicznych związane z drukiem, jest obecnie realizowane przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa.

Teraz przechodzimy do tego momentu, który niewątpliwie stanowi nasz i smutek i żal ponieważ Muzeum Historyczne Miasta Krakowa w roku 2004 złożyło do Rady Programowej opracowaną koncepcję opracowania rekonstrukcji miasta średniowiecznego w skali 1 : 1, nie mówimy tylko miasta, chodziło o zrekonstruowanie pewnej idei miasta średniowiecznego, po długich dyskusjach, które miały miejsce w roku 2004, po rozważeniu wszelkich za i przeciw na początku roku 2005 zapadła decyzja, że powinniśmy tą koncepcję wpisać w Plac Szczepański i powstał w ten sposób projekt, który tak wyglądał w wizualizacji, wykonaliśmy, to jest rzecz wykonana stroje, które bardzo nam się przydadzą, wierne kopie według Kodeksu Baltazara Bechema, wykonaliśmy wszystkie możliwe projekty wnętrz, które oczywiście w wizualizacji tak oto miały wyglądać, stworzyliśmy pewne rysunki poglądowe zestawiające proporcje, ustaliliśmy kolorystykę i niestety miasto średniowieczne zdobyto czy miasto padło, padło w lutym tego roku, dokładnie 19 lutego projekt okazał się niemożliwy do zrealizowania. Dlaczego? Jak Państwo wiecie 15 marca 2006 r. uchwała Rady Miasta podjęta, zamknęła program działań lokacyjnych, otworzyła nam drogę dała nam tytuł prawny do wszelkich starań, którego wcześniej nie posiadaliśmy. Pomiędzy 15 marcem a 30 wrześniem wykonaliśmy z koncepcji pełny projekt techniczny, plan organizacji ruchu, program działań wewnątrz miasta i dokonaliśmy wszelkich niezbędnych uzgodnień z wyliczonymi tutaj, nie pełnymi, ale najważniejszymi jednostkami, są to jednostki miejskie, niektóre jednostki poza miejskie, zestawiliśmy pełny kosztorys. 3 października na posiedzeniu Rady Programowej przedstawiliśmy kosztorys tych działań, który – i to jest element tych problemów inwestycyjnych, o których mówiła Pani Dyrektor Marta Nowak – kosztorys, który w lutym 2005 r. został zestawiony na kwotę 2 mln zł, w październiku roku 2006 okazał się być kosztorysem sięgającym 4 mln zł. W tym czasie jak Państwo wiecie ceny poszły od 100 – 200 % do góry materiałów budowlanych, wszystkich możliwych innych elementów, przede wszystkim siły roboczej, z tą siłą roboczą problem jest przede wszystkim taki, że fachowcy są tylko, że pracują dla Jej Wysokości Królowej Elżbiety w tej chwili. Tak czy inaczej ten program został pomiędzy jednym, a drugim posiedzeniem Rady Programowej poddany pewnej weryfikacji, chodziło o to, że kosztorys, który przedstawiliśmy, który był kosztorysem już wykonawczym nie mieścił się w tych kwotach, o których wcześniej mówiliśmy, dzięki wysiłkowi Pani Dyrektor Magistratu, dzięki współpracy z Panią Dyrektor Wydziału Kultury i wreszcie oczywiście dzięki decyzji Pana Prezydenta na koniec października mieliśmy decyzję i środki. Tempo działania tutaj było wystarczające dla realizacji i my byliśmy do tego całkowicie przygotowani jak chodzi o dokumenty. Natomiast pomiędzy 30 październikiem, a 29 stycznia zgodnie z procedurami, które są zapisane w prawie zamówień publicznych przeprowadziliśmy dwie pełne procedury przetargowe, pragnę przypomnieć, że są to procedury tzw. biuletynowe czyli europejskie czyli najpierw musi być zgłoszenie do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych, który musi to powiesić na Biuletynie Europejskim i następnie potem musi odpowiednią ilość czasu przeleżeć, następnie są składane oferty, do tego jeszcze dochodzi 7-dniowy tryb odwołania w każdej procedurze. Jakby nie liczyć zakończyliśmy w grudniu I etap procedury przetargowej, który nie przyniósł żadnego rezultatu, II etap procedury przetargowej zakończyliśmy 29 stycznia gdzie spłynęła nam jedna oferta mimo tego, że kierowaliśmy zaproszenie do bardzo, bardzo wielu firm, które ogólnie rzecz biorąc mówiły, że w tej chwili nie są zainteresowane działaniami ponieważ mają zamówienia na kilka lat do przodu już zamówione. W związku z powyższym pomiędzy 29 stycznia w momencie, kiedy okazało się, że nie mamy żadnej dobrej to znaczy bez uchybień formalnych, mieliśmy tylko jedną z bardzo poważnym uchybieniem formalnym,

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

ofertę zgodnie z prawem zamówień publicznych między 29 stycznia a 15 lutego podjęliśmy przysługującą nam próbę wyłonienia wykonawcy z wolnej ręki. Mimo zaproszenia do negocjacji pięciu potężnych firm z Mostostalem Warszawskim na czele nie udało nam się wyłonić wykonawcy, wszyscy odmówili w związku z tym 19 lutego byłem zmuszony poinformować Pana Prezydenta i zawiadomić o niemożności zrealizowania tego projektu na sezon turystyczny. Ponieważ oczywiście były rozbudzone określone apetyty, a także mamy opracowany znakomity program, w okresie 20 luty do 28 czyli dokładnie dzisiaj rano wykonaliśmy ramowy plan i koncepcyjny projekt realizacji programu alternatywnego pod tytułem Spotkania ze średniowiecznym Krakowem na Barbakanie, który podobnie jak Pana Prof. Czesława Dźwigaja o tyle nas nie satysfakcjonuje, że to nie jest to o czym marzyliśmy, ale to jest to co jesteśmy w stanie realnie zrobić. Ten projekt chcemy przeprowadzić w oparciu o tę rekonstrukcję, którą tutaj Państwu pokazuję, to jest proszę Państwa zespół Barbakanu i Murów Floriańskich. W tym zespole jak Państwo wiecie Barbakan istnieje, jest w naszej dyspozycji, Mury Obronne istnieją, są w tej chwili w dyspozycji Zarządu Budynków Komunalnych i przygotowany jest remont, przygotowany jest ostatni etap remontu tychże murów, nie istnieje szyja łącząca Barbakan z Wieżą, z Bramą Floriańską. We współpracy z Biurem Promocji i we współpracy z Wydziałem Kultury w ciągu tego tygodnia stworzyliśmy pewien projekt alternatywny, o którym chcę powiedzieć, że jest realny do wykonania. Zakłada on w pierwszym rzędzie odtworzenie szyi, odtworzenie oczywiście metodami scenograficznymi, konserwatorów pragnę uspokoić, że nie na stałe i doprowadzenie do takiej oto sytuacji naniesionej na plan wysokościowy, w której ten cały kompleks, który tutaj Państwo widzicie jest możliwy do oddania przy czym w ramach tego kompleksu jest możliwe, ażeby oddać Mury Obronne, które tutaj Państwo widzicie, Mury Obronne w całości jako nową trasę turystyczną przy użyciu tych środków i tej wiedzy, którą posiadamy, byłaby to trasa turystyczna oddana raz na zawsze, byłaby to nowa atrakcja, nowa inwestycja, która oczywiście do tych inwestycji, o których mówiła Pani Dyrektor Marta Nowa nie jest wpisana bo jest to rzecz, która posiada kilka dni, odbyliśmy ileś spotkań z Zarządem Rewaloryzacji, wiemy, że mamy środki, mamy możliwości, oczywiście jest to jeszcze kwestia decyzji i aktywności naszej. Jesteśmy w stanie stworzyć nową trasę turystyczną oraz odtworzyć metodami scenograficznymi szyję Barbakanu, która połączyłaby Barbakan z Bramą Floriańską na okres sezonu letniego tworząc dodatkową, jak nam się wydaje, atrakcję turystyczną, która wewnątrz tworzyłaby zamkniętą przestrzeń pomiędzy Barbakanem a Murami, a Bramą Floriańską i ten program działań, który zamierzaliśmy stworzyć na okoliczność realizacji miasta średniowiecznego jesteśmy w stanie zmieścić w Barbakanie w szyi i w działaniach towarzyszących, które wspólnie z Biurem Promocji planujemy zrealizować wokół Barbakanu na Plantach co moglibyśmy nazwać umownie swoistym działaniem jarmarcznym. W ten sposób jak się wydaje moglibyśmy stworzyć pewną całość interesującą, realizującą ten program, który mamy zapisany, aczkolwiek nie w tym miejscu, które żeśmy sobie zaplanowali o czym jeszcze raz mówię, stwierdzam z pewnym smutkiem, ponieważ do tamtego programu jako jego autorzy i rzecznicy, szermierze bardzo się przywiąaliśmy. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Rozumiem, że – czy Państwo Radni mają jakieś pytania, chcą skierować pytania do osób, które tutaj zabierały głos? Bardzo proszę Pan Radny Bolesław Kosior.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Powiniem zacząć tak, rok jubileuszowy 2000 gdzie również byłem Radnym tak naprawdę nic nie pozostawił w Krakowie, oczywiście były różnego rodzaju obchody, ale taka jakaś rzecz, która by to w tej chwili, gdzie przewodnik krakowski mógłby zaprowadzić turystów i pokazać, że to w roku 2000 to się stało w Krakowie czy jakaś upamiętniająca forma nie istniała. Dlatego podczas działań Rady Programowej założyliśmy jedną bardzo ważną rzecz, że musimy coś takiego stworzyć co posłuży Krakowowi i będzie również go promować jak również przyciągać po prostu tutaj turystów. I oprócz tych różnego rodzaju gadżetów oczywiście bardzo ważnych i spotkań, koncertów, głównymi takimi rzeczywiście tutaj inwestycjami miały być dwie, to jest sprawa właśnie Małego Rynku i sprawa dotycząca tego miasteczka średniowiecznego. Byłem gorącym zwolennikiem tego miasteczka z tego względu, że ono po wybudowaniu oczywiście, a miało być tak skonstruowane, żeby zostało przeniesione w inne miejsce, wskazane między innymi przez nas gdzie stałoby się jedną z atrakcji. I muszę powiedzieć, że podczas procedowania budżetu byłem tutaj między innymi w Komisji Kultury wnioskodawcą sum, które brakowały do realizacji tych spraw. Przypominam, że Mały Rynek był wyceniony na ok. 5 mln co już było na wstępie rzeczą po prostu niedowartościowaną z tego względu, że można spokojnie powiedzieć, że remont Rynku Dużego jednej strony kosztował kilkanaście milionów, a więc jeżeli ktoś zakłada 5 – 6 mln na coś bardzo podobnego jego chodzi o Mały Rynek to w tym momencie chyba tak jakby nie chciał tego zrobić. Stąd te ok. 6 mln w budżecie przyjęte autopoprawką Pana Prezydenta i Rynek Mały mam nadzieję, że będzie zrobiony przynajmniej to. Natomiast jeżeli chodzi o sprawy związane z miasteczkiem średniowiecznym to tutaj mi się wydaje grają jeszcze chyba inne sprawy. Chciałbym zadać tutaj pytanie Pan Dyrektor Nowak bo swego czasu miałem zapewnienie, że ta sprawa na pewno się uda, kiedy zostało złożone wypowiedzenie jeżeli chodzi o parking i czy w ogóle zostało złożone. Myślę tak, że to miasteczko wcale nie musiałyby powstać teraz przed wakacjami, może spokojnie mogłoby powstać, ten rok jubileuszowy się ciągnie, po wakacjach. Jeszcze jedna sprawa z tym związana też finansowa, te autopoprawka gdzie Pan Dyrektor Dziedzic do swojego wydziału dostał 1,5 mln zł żeby to między innymi zrealizować bo tam też były braki na te dwie sprawy, to dotyczyło chyba parady smoków jeżeli dobrze pamiętam i miasteczka. Chciałbym tutaj odnieść się do tego co prasa podała nie tak dawno, że w zamian za to miasteczko ma być jakaś rekonstrukcja Barbakanu. Chciałem przypomnieć jedną rzecz, że uchwała miasta, Rady Miasta Krakowa jasno mówi, że coś takiego może nastąpić po tym jak tutaj decyzje, przejdzie to przez Radę Programową i oczywiście myślę, że i przez Radę Miasta Krakowa. Tak, że nie jest to tak żeby można po prostu zmieniać to co już wcześniej zostało ustalone i zapisane w prawie. Chciałbym też zadać pytanie Pani Dyrektor Gądek, której Wydział dostał ok. 1 mln zł na promocję jak to się w tej chwili przekłada jeżeli chodzi o sprawy promocji właśnie lokacji, Pani Dyrektor Gilarskiej, która tutaj w sposób bardzo ładny przedstawiła nam pewne sprawy, chciałbym zapytać o telewizję i promocję, myślę tutaj o telewizji chyba o ile dobrze pamiętam nie krakowskiej tylko, proszę mi powiedzieć jeżeli chodzi o dochody finansowe z tego sponsoringu, na co to idą, czy idą tylko na działalność Pani Wydziału czy na całość jeżeli chodzi o lokację i żeby nie przedłużać proszę Państwa to chyba by było na tyle. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Radnego Wojciecha Kozdronkiewicza, ale proszę się zgłaszać przez przycisk, Pan się zgłosił ręcznie.



## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Szanowni Państwo!

Jestem też również wielkim orędownikiem obchodów 750-lecia miasta Krakowa na prawach magdeburskich, ale myślę, że obchody nie powinny szkodzić, a wręcz nawet pozbawiać dochodów pewnych grup działających. Mam tutaj pismo, które otrzymał Prezes dotyczące ogródka kawiarnianego, a dotyczy trzech ogródków po zachodniej stronie Płyty Rynku Głównego czyli koło Ratusza, że na okres obchodów, planowanych obchodów 750-lecia właściciele tych ogródków mają je zlikwidować na czas od 21 maja do 15 czerwca, a nawet do 23 czerwca czyli na ponad miesiąc. Patrzyłem na szczegółowy program obchodów na Płycie Rynku Głównego, to jest kilka dni gdzie Płyta naprawdę będzie w  $\frac{3}{4}$  zajęta pod te obchody. Więc myślę, że – mówiliśmy tu wiele o promowaniu przedsiębiorców, a same obchody mają jakby pozbawić dochodów szczególnie, że okres letni – maj, czerwiec, lipiec, sierpień, jeszcze wrzesień to są tylko te miesiące, w których naprawdę te ogródki zarabiają na całą działalność. Ja myślę, że trzeba będzie tutaj znaleźć środek, nie wolno ich pozbawiać na ponad miesiąc działalności, tak przeprogramować obchody i lokację na Płycie żeby te ogródki mogły działać, może je trzeba będzie pomniejszyć, może je trzeba będzie troszeczkę przesunąć, ale apeluję do Pani Dyrektor Marty Nowak bo jej podlega Dyrektor, po. Dyrektora Wydziału Pan Tadeusz Czarny, aby takich pism nie pisał do tych podmiotów i proszę o skorygowanie tego bo naprawdę święto, lokacja, ale nie pozbawiamy przedsiębiorców dochodów, a oni na pewni też i pomogą w tym bo ludzie, turyści, którzy będą oglądać to będą oglądać z ogródków kawiarnianych, a nie na stojąco, lepiej i przyjemniej przy filiżance kawy będzie się oglądało to co jest na scenie niż na stojąco przez kilka godzin. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Grzegorza Stawowego.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem zapytać o trzy rzeczy. Pierwsza to jest inwestycja, na którą odbył się konkurs architektoniczny przy ulicy Powiśle gdzie ma być zlokalizowane bodajże centrum obsługi albo informacji turystycznej. Moje pytanie jest takie jaki jest zakres tej inwestycji, chodzi mi o inwestycje zarówno pod ziemią jak i nad ziemią, ile ona będzie metrów wystawała ponad powierzchnię, co z parkingiem, który tam w te chwili się znajduje i przede wszystkim co z tymi przedsiębiorcami, którzy handlują okresowo w okresie miesięcy ciepłych pod Wawelem, tam jest handel głównie pamiątkami i jakiś taki drobny handel gastronomiczny, jaka jest ich przyszłość w kontekście tej planowanej inwestycji. Chciałem zapytać Dyrektora Muzeum Historycznego skąd pomysł na łącznik między Barbakanem a Murami, po pierwsze jak zakładam jest to coś nowego w porównaniu z pomysłem dotyczącym miasteczka średniowiecznego na Placu Szczepańskim jak rozumiem skoro się nie udało jedno to się szuka szybko sposobu wydania pieniędzy i w związku z tym jakie są losy ciągu pieszo spacerowego, który jest między Barbakanem a Murami, jak ludzie będą się przemieszczali w tym miejscu skoro to będzie wszystko zabudowane, a jest to jeden z głównych ciągów spacerowych, jakie będą koszty tej inwestycji i taka uwaga trochę wynikająca z mojej złośliwości czy na każdym zdjęciu prezentowanym musi być Pan Dyrektor Niezabitowski.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zadać pytanie, zabrać głos? Nie ma, dziękuję. Kto z Państwa będzie chciał odpowiedzieć. Rozumiem, że były pytania do Pani Dyrektor Marty Nowak, bardzo proszę Panią Dyrektor, później do Pani Dyrektor Gądek z tego co zapamiętałem i do Pana Dyrektora Niezabitowskiego.

**Dyrektor Magistratu – p. M. Nowak**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałabym się ustosunkować tak na szybko do, po pierwsze do wypowiedzi Pana Radnego Kozdronkiewicza. Ja nie podzielam muszę powiedzieć szczerze tej troski o przedsiębiorców, którzy handlują w Rynku Głównym, ja się zajmowałam handlem przez 20 lat i mogę powiedzieć tak proszę Państwa, to, że panowie nie będą handlowali – bo chyba jest 3-ch przedsiębiorców tylko – przez okres 3-ch tygodni czy nawet miesiąc moim zdaniem nie spowoduje tragedii dla nich. Natomiast 750-lecie jest raz i to jest wielka uroczystość miasta i ja uważam, że w takiej sytuacji jakby uroczystości nasze są ważniejsze aniżeli działalność przez ten okres kupców czy przedsiębiorców gastronomików na tym terenie. Mnie się wydaje, że tak po pierwsze to nie jest okres tylko 3-ch czy 4-ch miesięcy, ponieważ o ile dobrze pamiętam z uchwały Rady i z zarządzenia Prezydenta okres, w którym ogródki kawiarniane funkcjonują to jest od 15 marca do 15 listopada czyli ten okres jest prawie całoroczny można tak powiedzieć i zrobimy wszystko, zresztą oni ci gastronomicy o tym wiedzą, że na ten okres jeżeli nie będą mogli dokładnie w tym miejscu handlować to zrobimy wszystko żeby oni mogli w mniejszym zakresie, ale w innym miejscu, które będzie w tym czasie wolne zaistnieć. Natomiast moim skromnym zdaniem przedkładanie interesów 3-ch przedsiębiorców na wielkie przedsięwzięcia, które zarówno Rada Programowa jak i Komitet Organizacyjny i my wszyscy przygotowujemy to jest mówiąc szczerze trochę postawienie sprawy na głowie. Takie jest moje osobiste zdanie, oczywiście możecie Państwo mieć inne w tej sprawie, ale deklaruje równocześnie to, że razem z Panem Czarnym zastanowimy się nad tym co zrobić jeżeli te dwa, ja nie wiem dlaczego trzy, dla mnie dwa ogródki kawiarniane bo tam jest, moim zdaniem są tylko dwa ogródki kawiarniane żeby w tym czasie miały jakieś zastępcze miejsce oczywiście nie o takiej powierzchni jakie mieli dotychczas. To jest jeżeli chodzi o stanowisko Pana Kozdronkiewicza. Jeżeli chodzi o Plac Szczepański, o którym mówił Pan Radny Kosior mianowicie oczywiście proszę Państwa my przygotowując się Muzeum Historyczne Miasta Krakowa do tego przedsięwzięcia, które się nazywa miasteczko średniowieczne robiliśmy wszystko żeby Plac Szczepański w tym czasie był wolny. Zresztą Krakowski Zarząd Dróg zawarł porozumienie z Zakładem Usługowym Południe, który obsługuje parking na tym Placu Szczepańskim i to porozumienie ma taki charakter, że w momencie, w którym ten teren będzie dla nas niezbędny po to żeby rozpocząć budowanie miasteczka średniowiecznego, że on zostanie udostępniony i takie porozumienie na piśmie jest zawarte i deklaracja co do tego, że będzie tam można to miasteczko średniowieczne postawić od samego początku, może nie od samego początku, ale od ponad roku była. Natomiast my wiedząc – o czym mówił Pan Dyrektor Michał Niezabitowski – że są ze względów terminarzowych, o których tutaj powiedział i ze względu na przetarg po prostu bardzo poważny problem z budowaniem tego miasteczka średniowiecznego na okres lokacji, tak było zaplanowane w uchwale Rady, że ma to być w czerwcu, w tej uchwale z 15 marca 2006 r. była mowa o tym, że miasteczko ma stanąć w czerwcu jako jedna z większych atrakcji tychże obchodów więc Pan Dyrektor Niezabitowski mając to na uwadze i my wszyscy podajemy Państwu informacje, że w tym czasie tego miasteczka wybudować się nie da i, że proponujemy pewien wariant zastępczy. Ten wariant zastępczy to jest to co przedstawił Pan Dyrektor mianowicie połączenie murów razem z Bramą Floriańską i z Barbakanem. Oczywiście jeżeli Rada Programowa nie

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

zaopiniuje tego pozytywnie bo tak brzmi uchwała Rady, że Pan Prezydent Miasta ma uprawnienie do tego żeby zmienić kalendarium wydarzeń, które się będą odbywały w 2007 roku po pozytywnej opinii – tak to jest napisane w uchwale Rady z 15 marca – po pozytywnej opinii Rady Programowej. Więc jeżeli Państwo nie będziecie chcieli tego realizować ze względu na przykład na koszty, czy, że Państwa to nie satysfakcjonuje to tej realizacji nie będzie. To jest druga uwaga. I trzecia uwaga jest taka, że jest przewidziany również taki wariant, ażeby to miasteczko średniowieczne – to jest na razie taka wstępna propozycja, ale dzielę się z Państwem tą propozycją – żeby to miasteczko średniowieczne w związku z faktem, że nie może ono stanąć na okres wydarzeń kulminacyjnych na terenie Placu Szczepańskiego żeby miasteczko średniowieczne zostało wybudowane czyli nie powodujemy tego, że ta inicjatywa jest zaniechana, na terenie, to jest wstępna propozycja podkreślam, na terenie Parku Nauki, który ma być, znaczy jest budowany w Czyżynach. Ten Park Nauki to jest takie miejsce gdzie młodzież, dzieci będą się uczyły różnych rzeczy, mogłyby się również uczyć tego co w średniowieczu się robiło, jadło, jak się pracowało więc taka propozycja także istnieje. To pozostawiam jakby do Państwa pod rozważę. Natomiast jeśli chodzi o środki finansowe to już koledzy się wypowiedzą.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, bardzo proszę Pani Dyrektor Gądek.

### **Dyrektor Biura Turystyki – p. K. Gądek**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Chciałam kilka słów w nawiązaniu do pytania Pana Radnego Kosiora przedstawić na temat kwestii promocyjnej związanej z obchodami jubileuszu lokacji 750-lecia Krakowa. Faktycznie kwoty na realizację tego przedsięwzięcia są zabezpieczone w budżecie w tym momencie Biura Promocji i Marketingu Miasta, Pan Prezydent wprowadził kwotę 1,5 mln dodatkową swoją autopoprawką. I teraz kilka słów o kampanii. Grupą docelową, do której dedykowane będą działania promocyjne są z jednej strony mieszkańcy Krakowa jak i mieszkańcy naszego kraju. Przede wszystkim interesują nas mieszkańcy wybranych dużych miast Polski powyżej 50 tysięcy mieszkańców, jest to troszeczkę inne podejście niż w przypadku dotychczas realizowanych kampanii weekendowych, ponieważ tak jak już wcześniej wspomniałam celujemy też na mieszkańca Krakowa. Jeżeli chodzi o rozplanowanie naszych działań będziemy wykorzystywać z jednej strony nośniki reklamy zewnętrznej i planujemy łączną ekspozycję 1400 billboardów, przede wszystkim koniec kwietnia, maj i czerwiec tak, aby stale jakby budować zainteresowanie jubileuszem, będzie to właśnie 1400 nośników od dużych wymiarach typu billboard, z czego właśnie duża część będzie zlokalizowana w Krakowie. Będziemy też wykorzystywać nośniki typu CB, tutaj będziemy celować, ponieważ nie jest to taki popularny nośnik jak billboard przede wszystkim na takie miasta jak Warszawa, Trójmiasto, Wrocław, Poznań, Górnośląski Okręg Przemysłowy, Lublin, Łódź, Rzeszów, Częstochowa, Szczecin, Kielce, Toruń i Bydgoszcz. Takich nośników przewidujemy mniej więcej około tysiąca sztuk, z czego 400 będzie zlokalizowanych w Krakowie i łączny czas ekspozycji przewidujemy na ok. 45 dni. Dodatkowo naszą kampanię zewnętrzną będziemy wzmacniać plakatami formatu B1, będzie to przede wszystkim ekspozycja w Krakowie i planujemy rozplakatować ok. 3 tysiące sztuk tych plakatów, natomiast tysiąc plakatów znajdzie się w różnego rodzaju instytucjach jak uczelnie, jak obiekty administracji publicznej, hotele i także tutaj Wydział Promocji planuje kolportaż tych materiałów w ośrodkach satelitarnych w stosunku do Krakowa jak np. Skawina, Miechów, Myślenice tak, aby mieszkańcy, którzy tak naprawdę tych miejscowości

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

mogli także poznać informacje i szczegóły programu. Reklama prasowa, ta wizerunkowa będzie umieszczona w ogólnopolskich czasopismach o charakterze opiniotwórczym jak Polityka, Wprost, będzie także umieszczona w wydawnictwach, w tych gazetach, które określa się mianem bardziej luksusowych jak np. Twój Styl i także w prasie o charakterze społeczno kulturalnym. Jeżeli chodzi o emisję spotów reklamowych w radiu i telewizji ilość spotów wyemitowanych komercyjnie i czy w ogóle będą wyemitowane komercyjnie zależy od zamknięcia naszych prac i negocjacji z patronami medialnymi. Takie spoty się pojawiają i to w bardzo dużych ilościach. Poza tym jeszcze będziemy realizować kampanię spotową w kinach przez okres ok. 2-ch tygodni, będzie to kampania dedykowana do grupy powyżej 120 tysięcy odbiorców, którzy odwiedzą duże multiplexy w wybranych miastach Polski. Jeżeli też nasze negocjacje pójdą dobrze, tutaj Biuro Marketingu i Promocji negocjuje z PKP z Intercity, specjalna reklama dedykowana jubileuszowi ukaże się także w pociągach Intercity, jako taki program umieszczony w kopercie na bilety, to jest materiał, z którym podróżny przez dłuższy okres czasu się nie rozstaje. I oczywiście też we współpracy z Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym chcemy wykorzystać tabor, pojawi się specjalnie dedykowany jubileuszowi tramwaj, który będzie zaaranżowany w mini graficznej kampanii i tam będą wszelkie dedykowane jubileuszowi informacje. Innym medium, którym będziemy się posługiwać w kampanii reklamowej jest internet, chcemy tutaj wykorzystać wszystkie wiodące portale internetowe oraz w tym momencie w trakcie budowy jest bo w tym momencie na stronach [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) znajduje się podstrona dotycząca jubileuszu 750-lecia, natomiast w tym momencie przebudowywana jest w formie takiej aktywnej i dynamicznej tak jak robiliśmy to podczas kampanii weekendowych z możliwością aktywnego udziału internautów, uczestnictwa w konkursie, dynamicznego pobierania informacji. Tak, że reklama dotycząca jubileuszu, promocja, całe media, plan został już przygotowany, w tym momencie trwają przygotowania do postępowań zamówień publicznych, specyfikacje postępowań już w zasadzie zostały, projekty ich przygotowane i w tym momencie trwają procedury. Natomiast chciałam powiedzieć, że w ubiegłym roku także były podejmowane działania z zakresu promocji jubileuszu, to o czym mówił Pan Przewodniczący Dźwigaj, posługiwaliśmy się tutaj elementem Rynku Głównego jako takiego najbardziej charakterystycznego elementu lokacyjnego, zrealizowaliśmy dwie kampanie gdzie pojawił się zarówno jako motyw przewodni Rynek i logo jubileuszu. Natomiast też wszelkie informacje na temat jubileuszu są rozpowszechniane ponieważ Biuro ds. Turystyki odbywa bardzo dużo spotkań branżowych zarówno z hotelarzami jak i z gastronomikami jak i przewodnikami, organizatorami różnego rodzaju aktywności okołoturystycznej, my te informacje przekazujemy tak, że do Polskich Ośrodków Informacji Turystycznej poza granicami kraju, także z jednej strony są to działania o charakterze kampanii reklamowych, a z drugiej ciągła informacja. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję Pani Dyrektor. Ale bardzo proszę, kieruję właściwie prośbę do przedstawicieli Pana Prezydenta, jesteśmy teraz na etapie nie prezentacji sprawy tylko odpowiedzi na zadane pytania. Bardzo proszę – ad vocem tutaj Pan Radny Bolesław Kosior bardzo proszę.

### **Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!  
Szanowni Państwo Radni!

Do wypowiedzi Pani Dyrektor Nowak chciałem powiedzieć, że to nie chodzi o Czyżyny choć muszę nawet powiedzieć – lubię Hutę. Natomiast możemy przenieść to później do Czyżyn. Tu chodzi o to żeby to miasteczko stało właśnie w centrum dlatego tam zostało wybrane i będę na pewno wnioskował, żeby w późniejszym terminie na Radzie Programowej to

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

wykonać. Nie wiem co jest na rzeczy bo jednak to kawałek czasu trwa, że nie znajdzie się, nie znajdują się rzemieślnicy żeby coś takiego wykonać. Ja z poprzedniej kadencji znam rzeczy, które robił np. zakład dekoracji miasta, które mnie po prostu zaskakiwały. Mnie się wydaje, że tutaj trzeba jednak wykazać trochę dobrej woli i chęci do wykonania tego przede wszystkim. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że jeszcze ktoś z przedstawicieli Pana Prezydenta chce odpowiedzieć na zadane pytania. Bardzo proszę Pan Dyrektor Dziedzic.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Odpowiadając na pytanie Pana Radnego Bolesława Kosiora pragnę wyjaśnić, że środki, które zostały przydzielone na zadania jubileuszowe na rok bieżący w wysokości 1,1 mln zł oraz 790 tys. zł zostają przeznaczone na następujące zadania. Jeśli chodzi o zwiększenie dla instytucji kultury, które decyzją Rady Miasta Krakowa na wniosek Rady Programowej wykonują przedsięwzięcia związane z jubileuszem dotyczą następujących instytucji: Teatr Groteska - dotyczy to parady smoków, jest to kwota 60 tys. zł, jest to zwiększenie w odniesieniu do środków znanych, a przeznaczonych już w ubiegłym roku, na spektakl Kraków – narodziny miasta – dla Zespołu „Cracovia Danca” – 40 tys. zł, dla Nowohuckiego Centrum Kultury, to jest na wystawę Nowa Huta młodsza siostra Krakowa – tam brakowało 100 tys. zł i to też jest przewidziane, pragnę dodać, że to zadanie jest już bardzo zaawansowane podobnie jak i pozostałe, dla Muzeum Historycznego Miasta Krakowa czyli na wielką wystawę Kraków miastem prawa magdeburskiego, które prezentował w takiej części wirtualnej Pan Dyrektor przed chwilą to jest 400 tys. zł oraz na Muzeum Inżynierii Miejskiej gdzie powstanie unikatowa, pierwsza tego typu w Krakowie wystawa w Zajezdni św. Wawrzyńca w gnieździe drukarstwa i miłośnictwa książek – 190 tys. zł, tudzież na wielki koncert Wyspiański – Konieczny 70 tys. oraz na koncert Młodzi w Krakowie – koncert dedykowany miastu 40 tys. zł. Mam również, to jest odpowiedź na zasadnicze pytanie Pana Radnego, mam również bardzo szczegółowe i precyzyjne wyliczenie środków, które są przewidziane na zadania realizowane zgodnie z decyzją Rady Miasta Krakowa poprzez inne instytucje, dla których założycielem nie jest miasto, np. Muzeum Narodowe czy inne placówki, ale także przez organizacje pozarządowe, jeśli Państwo chcieliby abym to przedstawił bardzo proszę jestem przygotowany do odpowiedzi co do złotówki wszystkie środki są rozdysponowane. I tak mogę dodać np., że na wystawę Muzeum Archeologicznego 20 tys. zł, dalej na wydawnictwo naukowe pod nazwą Kraków – studia nad rozwojem miasta, to jest na wniosek Pana Prof. Wyrozumskiego i Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa – 110 tys., zł, na...

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie Dyrektorze, ale bardzo proszę jeżeli będą Państwo właśnie Radni chcieli to bardzo proszę na Komisji Kultury, tam mogą zadać pytania.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Jeśli ktoś z Państwa jest zainteresowany, mamy to wydrukowane w każdej ilości możemy dodatkowo dostarczyć, ale to są bardzo szczegółowe wyliczenia co do złotówki zgodnie z decyzją Wysokiej Rady i Komisji Rady Programowej.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że już nikt ze strony Pana Prezydenta, bardzo proszę Panią Dyrektora.

**Pani Izabela Helbin**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Było zadane przez Pana Radnego pytanie, Pana Radnego Kosiora do Pani Dyrektora Gilarskiej, to pytanie powinno być skierowane do mnie, ja pozwolę sobie odpowiedzieć.

U mnie w biurze jest stworzone specjalne konto, na które wpływają pieniądze od sponsorów. Jeżeli takie pieniądze spłyną, pieniądze zostaną wykorzystane na promocję miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jeszcze Pan Dyrektora Niezabitowski, ale bardzo proszę o skrótową odpowiedź, ponieważ jeszcze de facto nie zaczęliśmy Sesji.

**Pan Michał Niezabitowski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Chciałem tylko uzupełnić to co powiedziała Pani Dyrektora Marta Nowak ponieważ miasto średniowieczne się nie udało stąd stwarzamy alternatywę, która oczywiście zależy od decyzji nie naszej, to jest tylko propozycja, szóstego jest posiedzenie Rady Programowej i dokładnie jest tak jak powiedział Pan Radny Kosior w momencie, kiedy zapadnie odpowiednia decyzja zostanie skierowana opinia do Pana Prezydenta, zostanie podjęta decyzja i my w tym czasie jesteśmy w stanie ten element działania wykonać, albo nie. Wykonamy go z dużą przyjemnością, z równie dużą przyjemnością go nie wykonany dlatego bo innej roboty mamy bardzo dużo i jesteśmy w stanie się skoncentrować w ramach posiadanych środków na wystawy, na wydawnictwa, na naszych działalnościach edukacyjnych i na wszystkim innym co jest z tym związane. Wydawało nam się, że jest alternatywą dobrą wykorzystać tą sytuację, która się nadarzyła po to, ażeby od wielu lat przygotowywana do otwarcia i wciąż – także z problemów prawnych – niemożliwa do wykonania trasa turystyczna na Murach Obronnych została przy tej okazji wykonana i oddana do użytku, ponieważ ona byłaby też pewnym trwałym śladem jubileuszowym. Szyja wzięła się stąd – bo zadał takie pytanie Pan Radny Stawowy – że jest to możliwość rekonstrukcji, oczywiście rekonstrukcji – tutaj uspokajam, być może nie powiedziałem to należycie wyraźnie – rekonstrukcji nie wiernej w sensie materiału budowlanego tylko rekonstrukcji scenograficznej o charakterze teatralnym chociaż wytrzymałej na warunki atmosferyczne kilka miesięcy, jest to możliwość rekonstrukcji wiernej ponieważ ikonografia tejże szyi zachowała się w bardzo dobrym stanie i po prostu możemy pokazać fragment już nie imaginowanego miasta średniowiecznego, które bez wątplenia miało swoje zalety tylko możemy pokazać coś co rzeczywiście w Krakowie było. Na pytanie za ile, zostało to wstępnie wycenione ponieważ to jest bardzo młoda rzecz, jak powiedziałem ten projekt ma wszystkiego tydzień, zostało to wycenione obecnie na kwotę 1.303.000 zł co wobec wycenienia miasta średniowiecznego, które było wycenione w kosztorysie ofertowym na 4.075.000 jest kwotą jakąś porównywalną. I ostatnia rzecz już kończąc, oczywiście zdjęcie Pana Dyrektora Niezabitowskiego nie musi być prezentowane, akurat tak się składa, że prezentację tą wykonałem sam, to są 143 slajdy, które Państwu pokazałem, na trzech slajdach jest zdjęcie Dyrektora Niezabitowskiego, bardzo dziękuję, że Pan Radny przywołał mnie do porządku, od 40-paru lat ze sobą obcuje, muszę czasem patrzeć w lustro i niezmiennie boleśnie to przeżywam.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ale bardzo krótko Panie Radny, Pan Radny Bolesław Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Ja przepraszam, że nadużywam może troszeczkę, ale krótko. Panie Przewodniczący, Pani Prezydent, Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym tutaj odnieść się do wypowiedzi Pani Dyrektor Izabeli Helbin, tutaj pani chyba jest Dyrektorem Biura Promocji i Marketingu Miasta jeżeli dobrze, to jest nowopowstałe, ja prosiłem tylko o jedną odpowiedź, czy te pieniądze idą na lokację czy to są w jakiś inny sposób przekazywane do miasta, takie budżetowe pytanie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pani chce odpowiedzieć? Bardzo proszę.

**Pani Izabela Helbin**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panie Prezydencie!

Te pieniądze idą na promocję lokacji, a jeżeli będzie ich więcej to my przewidujemy nie tylko jedną kampanię promocyjną miasta, ale wiele. Jeżeli jak mówię pieniądze będą będziemy prowadzić wiele innych kampanii promocyjnych i na pewno będą wykorzystane w tych kampaniach. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czy jeszcze chciał zabrać głos Prof. Czesław Dźwigaj? Nie, dziękuję. W takim razie proszę Państwa zakończyliśmy procedowanie tego punktu, przechodzimy do kolejnego:

**INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA NA TEMAT REALIZACJI INWESTYCJI MODERNIZACJA STADIONU „WISŁA” WRAZ Z DYSKUSJĄ.**

Bardzo proszę kto referuje ze strony Pana Prezydenta? Bardzo proszę Pan Dyrektor Tajster. Bardzo proszę Państwa Radnych jeżeli są w pobliżu o przyjście na salę bo będą zmuszony zaproponować sprawdzenie obecności. Bardzo proszę.

**Dyrektor KZK – p. J. Tajster**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja będę wypowiadał się tylko na temat inwestycji, które są prowadzone na stadionie „Wisła” od 2004 r. 14 lipca 2004 r. Sportowa Spółka Akcyjna „Wisła” przekazała Gminie Kraków stosowne pozwolenia wraz z projektami budowlanymi stadionu piłkarskiego przy ulicy Reymonta. Projekt ten obejmował budowę w obecnym kształcie wykonanej trybuny południowej wraz z dwupoziomowym zapleczem i trybuny północnej wraz z częścią podziemną, która ma być wykorzystana w celach komercyjnych. Obejmował także nieaktualny już wówczas na ten etap projekt trybuny wschodniej, trybuny C, która zgodnie ze zobowiązaniem zawartym na radzie budowy w protokole z rady budowy z 4 października 2004 r. – tą datę bym podkreślił – 4 października 2004 r. miała zostać zlecona Panu Prof. Obtulowiczowi do wykonania i która do dnia dzisiejszego przez Sportową Spółkę Akcyjną nie została zlecona. W protokole przekazania znajduje się także niezwykle istotne stwierdzenie, że posiadane, że przekazywane projekty spełniają wszelkie wymogi Polskiego Związku Piłki Nożnej i UEFA i FIFA. Jest to bardzo ważne w aspekcie tego co się działo w ostatnim okresie czasu, co wzbudzało tyle emocji. Gmina Miejska Kraków rozpoczęła

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

przebudowę, zaczęliśmy od trybuny południowej, górna część ta dla kibiców została oddana wiosną 2001 roku, dolna część, w której znajdują się baseny, w której znajduje się zaplecze socjalne dwukondygnacyjne pod trybuną została oddana wiosną 2006 r., ale przejęta została już, były wielkie opory „Wisły” Sportowej Spółki Akcyjnej by użytkować tak, przejmować i odpowiadać już troszeczkę gorzej, 7 września 2006 r. Koszt wykonania tej trybuny to jest bez mała 35 mln zł z tym że środków budżetu miasta Krakowa 21 mln, z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej 14 mln zł. Równocześnie z zakończeniem budowy trybuny południowej rozpoczęto przebudowę trybuny północnej, jest koszt, porównywalna liczba miejsc 5690 i jej koszt wynosi 35 mln zł także, termin realizacji upływa 30 czerwca 2007 r. Wczoraj Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego dokonał komisyjnego przeglądu i odbioru, dziś, nie wiem czy po tym co się wydarzyło w Hucie, po tej nocnej tragedii będzie ten ktoś w stanie sporządzić ten dokument, dziś powinniśmy uzyskać pozwolenie na użytkowanie, które w ciągu 14 dni stanie się prawomocne i trybuna może być już użytkowana. W związku – ja może jeszcze jedną datę tutaj przypomnę, ponieważ pozwolicie Państwo, że będę krótko mówił natomiast jeśli pojawią się jakieś pytania czy wątpliwości to uzupełnię całą wypowiedź. 23 listopada ub. roku Prezydent Miasta Krakowa Pan Prof. Jacek Majchrowski przebywał na stadionie „Wisła”, wizytował wykonane inwestycje i prowadzone inwestycje, rozmawiał także o potrzebach jakie istnieją i spotkał się między innymi z Zarządem Sportowej Spółki Akcyjnej „Wisła” w osobach ówczesnego Prezesa Pana Ludwika Mięty – Mikołajewicza, Wiceprezesa Pana Jurczyńskiego. Ze strony „Wisły” wówczas zostały zgłoszone z problemem dojścia kibiców i z problemem zachowania bezpieczeństwa na trybunie południowej. Chodziło dokładnie o wykonanie, o utwardzenie terenu o tą część asfaltu, która została zdjęta i na czas budowy ze względów technologicznych. Prezydent Miasta Krakowa zobowiązał się i Pan Jurczyński – Wiceprezes „Wisły” przekazał do natychmiast dziennikarzom, że miasto wykona, utwardzi tymczasowe drogi dojścia.

W związku z powyższym poleciłem wykonawcy obiektu firmie „Budimex” zwrócić się do Sportowej Spółki Akcyjnej co uczyniła pismem z 5 grudnia ub. roku o wskazanie terenu, który ma być utwardzony i w jaki sposób ma być utwardzony jeśli chodzi o technologię. Chodzi o to jaki ruch będzie, czy to będą tylko kibice, czy dojazd wozów strażackich, zaopatrzeniowych czy innych. Do końca stycznia praktycznie nie było żadnego odzewu mimo kilkakrotnych monitów na radach budowy, dopiero na koniec stycznia otrzymaliśmy projekt, który zawiera docelowe, podkreślam docelowe rozwiązania łącznie z kołowrotami, z wygradzzeniami i tego typu rzeczami, o których nigdy nie było mowy i nigdy Prezydent Miasta ani nikt z władz miasta Krakowa się do tego nie zobowiązywał. I bardzo prosilibym, aby nie mówiono, że takie rzeczy były ze strony miasta robione. Po zakończeniu pieniądze, które są zapisane w budżecie pozwalają na dokończenie finansowania, opóźnionego finansowania wykonanych dotychczas prac. Prezydent Miasta Krakowa w ostatnim tygodniu polecił zlecenie Panu Prof. Obtułowiczowi wykonania projektu trybuny C tej, która była w starej wersji jeszcze, kiedy słupy betonowe miały stanowić oświetlenie i na nich miały się opierać całe trybuny, ta wersja została wycofana z realizacji aby została zaprojektowana trybuna, która jest w tej wersji, w której są wykonywane trybuny południowa i północna by to stanowiło jednolitą całość. Równocześnie Pan Prezydent polecił wszczęcie procedury przetargowej i pozyskania środków zewnętrznych na wykonanie w bieżącym roku pawilonu multimedialnego. Zgodnie z zapowiedzią Pani Prezydent Łęcznarowicz na ostatnim posiedzeniu Komisji Sportu Gmina rozpocznie rozmowy do końca marca, ten ostateczny termin, zakończy rozmowy i podejmie ustalenia, które zapewne zostaną Szanownym Państwu Radnym przekazane w jaki sposób nastąpi i na jakich zasadach użyczenie stadionu „Wisły”, który dziś Sportowa Spółka Akcyjna mówi, że jest to miejski stadion, a w innych okolicznościach mówi, że jest to stadion „Wisły”. Więc bardzo bym prosił żeby te niby



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

niuanse były dostrzegane. Myślę, że do końca listopada Gmina te zasady ustali długoterminowego użyczenia. Trudno sobie wyobrazić, aby budując stadion za tak potężne kwoty, ponieważ według dzisiejszym szacunków dokończenie dwóch pozostałych trybun, trybuny wschodniej i trybuny zachodniej to jest ok. 140 – 150 mln zł, nie mieć gwarancji użytkowania. Nie ukrywam także, że są oferenci, którzy gotowi się dokończyć, wybudować te dwie trybuny, którzy byliby gotowi stać się operatorami stadionu, ale stadionu, na którym będą się odbywały większe ilości meczy i stadionu wielofunkcyjnego, który mógłby służyć także do organizacji innych imprez – wystaw, koncertów czy tego typu spraw. Dziękuję bardzo. Jak będą pytania to jestem do Państwa dyspozycji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie Panu Dyrektorowi. Czy ktoś jeszcze z Państwa chciałby? Czy ktoś ze strony „Wisły” chciałby zabrać głos? Nie ma osób. W takim razie otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący!

Ja na wszystkie moje pytania uzyskałem odpowiedź poza jednym mianowicie gdyby Pan Dyrektor mógł wyjaśnić do kiedy będzie gotowy projekt i kiedy ewentualnie cała procedura z pozwoleniami na budowę będzie zakończona, czy to będzie w tym roku czy w tym roku możemy o tym zapomnieć, czy dopiero w przyszłym roku, o krótką informację.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

To będzie w podsumowaniu. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Bardzo proszę Przewodniczący Komisji Sportu Pan Radny Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panie Dyrektorze!

Kilka uwag takiej natury ogólnej, to nie będzie w formie pytań do Pana Dyrektora czy do Pani Prezydent, raczej kilka moich uwag z posiedzeń Komisji jednej wyjazdowej na „Wiśle”, drugiej, która odbyła się już w Urzędzie Miasta, na której był Pan Jurczyński i przedstawiciele władz miasta. Ja wiem, że trwały mocne dyskusje polityczne, a zwłaszcza kolegów z PiS-u odnośnie poprawek zgłoszonych, przegłosowanych lub nie, odnośnie tego jaki był projekt dostarczony, jaki nie był, jak to powinno wyglądać. Moje zdanie jest takie, żadna trybuna się nie zawaliła, nikt nie zginął pod jej gruzami, wydaje mi się, że przerzucanie się, szukanie winnych, przerzucanie się tego typu argumentami niczemu nie służy w tej chwili. Z tego co udało się nam dowiedzieć na tych posiedzeniach Komisji to powiedzmy tak, że wina zawsze leży po dwóch stronach i tak chyba jest w tym przypadku to znaczy niewątpliwie „Wisła” sprawia wrażenie klubu, któremu nie zależy na dokładaniu żadnych pieniędzy do tego stadionu, a miasto cóż, wykonuje to co ma wykonywać natomiast też faktem jest, że może powinno było więcej pomyśleć nad tym jak powinny te drogi dojścia wyglądać, czy powinien być monitoring jeśli go nie było w projekcie itd. A tak jak mówię uważam, że zajmowanie się przeszłością niczemu nie służy. Natomiast to co jest istotne w tej chwili to jest pierwsza sprawa zastanowienia się nad tym jak te dalsze inwestycje na „Wiśle” miałyby faktycznie wyglądać, znaczy czy jest zasadność wyłożenia 150 mln zł dalszych ponieważ moim zdaniem czeka nas wielki niespodziewany wstrząs, na który trzeba się przygotować mianowicie taki, że przypuszczalnie EURO 2012 się nie odbędzie w Polsce ani w Krakowie i być może w związku z tym 150 mln zł będzie nieuzasadnionym wydatkiem w

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

sytuacji, kiedy nie mamy porządnych basenów, boisk, kiedy brakuje pieniędzy na kształcenie młodzieży, na upowszechnienie kultury fizycznej. Powiedziałem żartobliwie o tym wstrząsie niespodziewanym. Więc to jest pierwsza rzecz, zasadność w ogóle tak wielkich inwestycji, aczkolwiek być może faktycznie drobne poprawki inwestycyjne odnośnie trybuny wschodniej i zachodniej byłyby potrzebne, ale raczej natury kosmetycznej. Druga rzecz to jest kwestia współpracy pomiędzy miastem a klubem. Tutaj ewidentnie widać, że pewna współpraca szwankuje pewnie na kanwie tych wydarzeń, które miały miejsce nie dawno, a być może mają umocowanie gdzieś wcześniej i tu właściwie dobra wola ze strony obu stron byłaby konieczna niezbędna do tego, aby faktycznie ten zły klimat wokół stadionu mógł się zmienić. Natomiast – i to jest rzecz niezwykle ważna – a ostatnia rzecz, o której chciałem powiedzieć, że tu może istnieje faktycznie wina miasta – ale mówię „wina” w cudzysłowie – to jest kwestia spojrzenia na sport, na zarządzanie sportem, w mieście jest Biuro Promocji w tej chwili powołane, osobno Biuro Turystyki, Biuro Festiwalowe, widać, że miasto dostrzega ważność turystyki, ważność promocji, ważność kultury w mieście jako takiej tymczasem szczerze mówiąc to poszatkowanie decyzji i odpowiedzialności i koncepcji odnośnie sportu na Wydział Spraw Społecznych, na inwestycje sportowe, na KZK, KZD jest takie, oprócz tego jest jeszcze OSiR, który zarządza częściami obiektu, to pokazuje, że jakby niestety ze strony Prezydenta nie było dostatecznej wagi przykładanej do sportu, takie jest moje zdanie przynajmniej, chyba też wielu krakowian chyba. Dlatego tu niewątpliwie musi nastąpić – i to było wpisane w nasz program Platformy Obywatelskiej, w program dotyczący sportu, pewna wyraźna, jakościowa zmiana jeśli chodzi o podejście do zarządzania sportem, zarządzania obiektami raz, w kwestii organizacji widowisk imprez sportowych, planowania ich przede wszystkim czyli coś co miałyby służyć też marketingowi miasta, jego promocji, kwestia konkretnych programów wsparcia dla młodzieży, kwestii grantowych itd. Generalnie wszystko to powinno się znaleźć w jednym organizmie, który by o to dbał i również inwestycje oczywiście aczkolwiek może realizowane przez inne wydziały, ale ich koncepcja nadzorowana przez jedną jednostkę, jeden organ i to taka uwaga natury ogólnej, kilka uwag właściwie. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie ma. W takim razie bardzo proszę Panią Dyrektora Kollbek – Myszkę.

### **Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Chciałabym ustosunkować się do wypowiedzi Pana Przewodniczącego Bystrowskiego, że w ubiegłej kadencji Pan Prezydent Majchrowski nie przywiązywał uwagi do rozwoju sportu.

W ubiegły piątek na spotkaniu z klubami sportowymi w Krakowie, spotkaniu, które prowadziłam w imieniu Pani Prezydent Łęcznarowicz pokazywaliśmy wyniki jakie osiągnął Kraków w ciągu ostatnich 4-ech lat. Ilość klubów współpracujących z miastem wzrosła o 30, ilość dotacji, wysokość dotacji przeznaczanych dla klubów wzrosła jeżeli chodzi o remonty o 500 tys. i tak jest co rok, największą potęgą miasta jest wzrost środków lokowanych na inwestycje sportowe. I tak początek kadencji Pana Prezydenta to było zaledwie 3 mln. W tym roku jest to 87 mln nakładów na inwestycje sportowe. Z roku na rok rosną, przekłada się to w nowe obiekty, kilkanaście boisk wielofunkcyjnych, dwa baseny, które oddamy teraz w tym roku. Szanowni Państwo mówić, że władze miasta nie przykładają wagi do rozwoju sportu jest policzkiem dla Pana Prezydenta i Rady poprzedniej kadencji ponieważ wspólnie Pan Prezydent i Rada Miasta dbały o to żeby sport w Krakowie rozkwitał nie tylko poprzez

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

nakłady finansowe, ale również poprzez organizację konkursu na tytuł Przyjaciela sportu, organizację stypendiów dla najbardziej utalentowanych sportowców w Krakowie, stypendia te dwa razy w roku z rządu otrzymały między innymi siostry Radwańskie, trudno nie powiedzieć, że miasto nie wspiera takich talentów, to również organizacja imprez sportowych masowych, z których Kraków słynie i choćby nagroda Złoty Bieg przyznana w ubiegłym roku dla Cracovia Maraton, w którym uczestniczyło ponad 1200 osób. Jest to jeden z większych maratonów, drugi w Polsce. Tak, że proszę wybaczyć, ale uważam za nieuprawnione stwierdzenia, że poprzednie władze miasta nie przywiązywały wagi do sportu co również powinien potwierdzić Pan Przewodniczący ponieważ wie o tym, te środki były uchwalane, możemy śmiało mówić o modernizacji nie tylko stadionu „Wisły”, ten temat został wywołany, ale również zmodernizowany stadion „Hutnika” z boiskiem wielofunkcyjnym, obok z boiskiem treningowym ze sztuczną nawierzchnią, obiekt ten żyje, trenuje młodzież. Jeżeli chodzi o stadion „Cracovii” taka była wola Rady Miasta, zmodernizowaliśmy go na tyle na ile można było, stoi oświetlenie zgodne z wymogami UEFA, mamy podgrzewaną trawę na tym stadionie, okazuje się, że jest to murawa najlepsza w Polsce. Tak, że począwszy od małych klubów, boisk wielofunkcyjnych w każdej dzielnicy, budowanych basenów, skończywszy na stadionach szczegółowo omawialiśmy tylko modernizację jednego z nich, powinno to dawać obraz co działo się w sporcie w ubiegłej kadencji. Dziękuję uprzejmie.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Nie ma więcej pytań, zamykam dyskusję, przechodzimy do kolejnego, Pan Dyrektor Tajster jeszcze chciał, przepraszam bardzo, bardzo proszę Pan Dyrektor Tajster odpowiedź na pytanie Pana Radnego.

### **Dyrektor KZK – p. J. Tajster**

Było pytanie co do terminu wykonania projektu na trybunę C. Zwykle taki projekt łącznie z uzyskaniem stosownych pozwoleń to byłaby kwestia nie całego roku, myślę, że do końca, na przełomie tego i przyszłego roku powinniśmy wszystkie pozwolenia już uzyskać, aby móc przystąpić do realizacji inwestycji, ale proszę wziąć pod uwagę jedno to zdanie, które powiedziałem na końcu, że pojawiają się oferenci, którzy są gotowi zainwestować własne pieniądze, aby stworzyć stadion wielofunkcyjny i to na pewno przy takiej postawie jaka dzisiaj się wytworzyła i przy tej sytuacji jaka się wytworzyła to wymaga zastanowienia i stąd było to zobowiązanie Pani Prezydent Łęcznarowicz, że miasto przeprowadzi bardzo szczegółowe rozmowy ze Sportową Spółką Akcyjną na temat dalszej współpracy i użyczenia stadionu miejskiego przy ulicy Reymonta na potrzeby klubu Sportowej Spółki Akcyjnej „Wisła”. Chciałbym jeszcze dodać, że 23 listopada co do dróg dojścia tak burzliwie tutaj omawianych w ostatnim okresie i jedyne oczekiwanie, jedyne – podkreślam jedyne – oczekiwanie Zarządu Sportowej Spółki Akcyjnej to było utwardzenie nawierzchni, nic więcej nie było, byłem świadkiem tych rozmów, świadkami byli dziennikarze i to są fakty. Zarząd Spółki niczego nie oczekiwał. Dziś słyszymy i to wypowiedzi w prasie, że Sportowa Spółka Akcyjna jest spółką prawa handlowego i nie może ot tak sobie inwestować. Proszę to także wziąć pod uwagę, ponieważ jako inwestor zastępczy jestem dysponentem publicznych pieniędzy. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Rozumiem, że odbyliśmy punkt Informacja Prezydenta Miasta Krakowa na temat realizacji inwestycji Modernizacja stadionu miejskiego „Wisła” wraz z dyskusją, przechodzimy do kolejnego punktu:

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**NADANIE IMIENIA ZESPOŁOWI SZKÓŁ MECHANICZNYCH NR 2 W KRAKOWIE AL. SKRZYNECKIEGO 12.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 75, jesteśmy w II czytaniu, bardzo proszę o przedstawienie skrótowo Panią Prezydent Lęcznarowicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Lęcznarowicz**

Oczywiście skrótowo, witam serdecznie Szanowną Radę, witam Pana Przewodniczącego. Myślę, że duki są znane wobec tego chcę tylko powiedzieć tak, że nadanie imienia Zespołowi Szkół Mechanicznych Nr 2 imienia Kazimierza Górskiego, do tego projektu, który był czytany na poprzedniej Radzie nie wniesiono żadnej autopoprawki więc zwracam się z uprzejmą prośbą do Szanownej Rady o zajęcie stanowiska i poparcie tej propozycji.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Prezydent. Przypominam, że mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa. Jak Pani Prezydent stwierdziła, nie ma ani autopoprawek ani poprawek, stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 75, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZAMIAR LIKWIDACJI XXVII LICEUM PROFILOWANEGO SPECJALNEGO ORAZ XXXIX LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO SPECJALNEGO DLA NIEWIDOMYCH I SŁABOWIDZĄCYCH FUNKCJONUJĄCYCH W SPECJALNYM OŚRODKU SZKOLNO WYCHOWAWCZYM DLA DZIECI NIEWIDOMYCH I SŁABOWIDZĄCYCH W KRAKOWIE UL. TYNIECKA 7.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 81, II czytanie, bardzo proszę o przedłożenie Panią Prezydent Elżbietę Lęcznarowicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Lęcznarowicz**

Wniosek o likwidację tych szkół był spowodowany faktem, to dla przypomnienia, że te szkoły nie zrobiły naboru, nie ma tam uczniów w związku z tym są martwymi szkołami. I w tym zarządzeniu, w tej uchwale proszę o wniesienie jednej autopoprawki mianowicie w § 4 prosimy o wpisanie, iż uchwała wchodzi w życie z dniem podpisania, a prośba o wniesienie tej autopoprawki jest spowodowana otóż taką zasadą prawną określoną art. 59 ustawy o systemie oświaty dotyczącym terminarza likwidacji placówek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie. Rozumiem, że tutaj mamy autopoprawkę. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie druku Nr 81, głosowanie projektu uchwały w bloku głosowań. Kolejny druk:

**ZAMIAR PRZEKSZTAŁCENIA SZKOŁY PODSTAWOWEJ Nr 147 W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 83, II czytanie, referuje Pani Prezydent Elżbieta Lęcznarowicz bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Lęcznarowicz**

Problem likwidacji Szkoły Podstawowej, a właściwie przekształcenia szkoły podstawowej ze szkoły pełnej w filialną, nie ulega tutaj nic zmianie, nie było wniesiono żadnej autopoprawki. Chcę tylko powiedzieć, że między I a II czytaniem uzyskał ten projekt uchwały poparcie Dzielnicy X. Dziękuję.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. W związku z tym, że nie mamy ani autopoprawek ani poprawek stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie druku Nr 83, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZAMIAR LIKWIDACJI GIMNAZJUM SPECJALNEGO NR 57 WCHODZĄCEGO W SKŁAD ZESPOŁU SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 7 Z SIEDZIBĄ W SZPITALU SPECJALISTYCZNYM IM. S. ŻEROMSKIEGO W KRAKOWIE, OS. NA SKARPIE 66.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 86, II czytanie, bardzo proszę o zreferowanie Panią Prezydent Elżbietę Lęcznarowicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Lęcznarowicz**

Jest to problem likwidacji gimnazjum jako, że w tym typie szkoły dzieci, które przebywają w zespole szpitalnym Żeromskiego przebywają bardzo krótko i na przestrzeni ostatniego roku było zaledwie 9 dzieci, jest to uchwała, która również uzyskała poparcie zarówno władz szpitalnych jak i Wydziału Edukacji. Proszę tylko jednocześnie o wniesienie podobnej autopoprawki jak w poprzedniej uchwale, a mianowicie w § 6 uchwała wchodzi w życie z dniem podpisania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Prezydent. Wobec braku poprawek w związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie druku Nr 86, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY KLUCZBORSKIEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 77, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz. Ja tylko chciałem Państwa Radnych poinformować, że po tych drugich czytaniach odbędzie się dyskusja projektu WPI.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczący wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości położonej przy ulicy Kluczborskiej, odbyło się I czytanie na poprzedniej Sesji, do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Uchwała była, projekt uchwały był przedmiotem opiniowania przez merytoryczne komisje, opinie były pozytywne. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W związku z tym, że nie ma ani autopoprawek ani poprawek stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie druku Nr 77, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego punktu:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 6, POŁOŻONEGO W**

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY UL. STAROWIŚLNEJ NR 75 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 78, II czytanie, bardzo proszę o zreferowanie Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczący sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 6 położonego przy ul. Starowiślnej oznaczonego numerem 75, projekt tej uchwały był przedmiotem I czytania na poprzedniej Sesji, do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki i był on przedmiotem opinii merytorycznych komisji, które wyraziły opinię pozytywną. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś chce zabrać głos? Nie. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie druku Nr 78, głosowanie w bloku głosowań.

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „REJON ULICY PACHOŃSKIEGO”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 79, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uchwała według druku nr 79 to miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru w rejonie ulicy Pachońskiego, był referowany podczas I czytania. W czasie pomiędzy I a II czytaniem nie zostały wniesione żadne autopoprawki ze strony Prezydenta ani poprawki ze strony Państwa Radnych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja tylko chcę przypomnieć, że Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywnie zaopiniowała druk, Fakt, że nie ma ani autopoprawek ani poprawek, stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie druku Nr 79, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa teraz zarządzam pięciominutową przerwę.

**PRZERWA**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

No cóż, pięć minut minęło, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, proszę o przygotowanie się do sprawdzenia kworum, sprawdzamy kworum, bardzo proszę o wciśnięcie przycisku „obecny”. Bardzo proszę Państwa Radnych o potwierdzenie swojej obecności. Proszę Państwa stwierdzam, iż na sali jest kworum, bardzo proszę wznawiamy obrady, przechodzimy do punktu, który dotyczy:

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**ZMIANA UCHWAŁY NR VI/62/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 14 LUTEGO 2007 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA WIELOLETNIEGO PLANU INWESTYCYJNEGO MIASTA KRAKOWA NA LATA 2007 – 2016.**

Jest to wniosek Pana Prezydenta, uchwała wprowadzona w trybie pilnym zgodnie z procedurą prezydencką, w porządek obrad dnia dzisiejszego.

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Prezydent Adamczyk, bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym krótko w imieniu Pana Prezydenta przedstawić projekt uchwały według druku Nr 122 w sprawie zmiany uchwały VI/62/07 z 14 lutego w sprawie przyjęcia Wieloletniego planu inwestycyjnego miasta Krakowa. Tak jak napisano w uzasadnieniu do projektu uchwały celem tego projektu przyjętego, uchwały przyjętej na poprzedniej Sesji jest dostosowanie zapisów Wieloletniego planu inwestycyjnego do zapisów uchwały budżetowej przyjętej przez Radę Miasta Krakowa 31 stycznia 2007 r. To dostosowanie dotyczy zapisów w części obligatoryjnej budżetu finansowej gdyż tutaj jest wymagana ta, może nie wymagana, ale wsłuchując się w dyskusję, która miała miejsce przy I, a szczególnie II czytaniu była przez Wysoką Radę podnoszona rozbieżność i stąd też Pan Prezydent w trybie szybkim przygotował stosowny dokument i jest on Państwu przedłożony do procedowania. Ze swej strony kończąc bo jest to w naszej ocenie jakby porządkujący, techniczny, gdyby było możliwe, gdyby Wysoka Rada uznała to chciałbym prosić o możliwie szybkie i sprawne przepracowanie tego dokumentu. Dziękuję za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie jest wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie tego punktu do porządku obrad w dniu dzisiejszym jako II czytanie w związku z tym ja ustale termin składania poprawek, jeżeli Państwo wprowadzicie to, to ten termin będzie obowiązywał, jeżeli nie ustalimy nowy. Otwieram dyskusję, rozumiem nie ma żadnych stanowisk Komisji bo było to wprowadzone w trybie prezydenckim, Państwa Radnych bardzo proszę, Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Klub zarówno ja podczas poprzedniego procedowania druku zgłaszałem pewne tematy, które nie znalazły się w tym druku i dziwi mnie, że w dalszym ciągu nie ma, przede wszystkim chcę zwrócić uwagę, że w druku tym mamy inwestycję pod nazwą centrum targowe, zwracałem uwagę, że mamy dwie lokalizacje w tej chwili w Krakowie centrów targowych, jedna, która znajduje się w tym druku WPI to jest Kraków Balice, a druga na terenach Politechniki Krakowskiej w Czyżynach, które w tej chwili jest procedowany druk miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Według mojej oceny oczywiście ta inwestycja prawdopodobnie szybciej dojdzie do skutku, ta na terenach Politechniki Krakowskiej i w związku z tym ona będzie prędzej potrzebować środków ewentualnych z Unii Europejskiej niż inwestycja, która jest obecnie w WPI. I w związku z tym żeby nie było jakieś tam konfliktu ostatecznego rozstrzygnięcia powinno się obie te lokalizacje dopuścić jako możliwe pod tym hasłem centrum targowe. Zwracaliśmy też uwagę jeżeli chodzi o zakład termicznego przekształcania odpadów, że jest to inwestycja bez lokalizacji mimo, że jest zapis właśnie w tym dokumencie, że brak szczegółowej lokalizacji, ale ja tą lokalizację widzę, zakreślona dwoma kółeczkami, jedno kółeczko znajduje się na stronie 53, a drugie na stronie 43 czyli albo jest ta lokalizacja, albo jej nie ma. Jeżeli chodzi jeszcze o takie ważniejsze sprawy, które

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

wymagają jakby wyjaśnień, nie znalazła się też inwestycja z zakresu infrastruktury ochrony środowiska Kanał Ulgi. Wydaje mi się, znaczny intencja jest taka, że ta inwestycja się powinna znaleźć przede wszystkim dlatego, że jeżeli ma się ona w ogóle w jakiś sposób realizować to środki unijne są niezbędne bo jej wartość sięga miliarda złotych nawet, a jeżeli się ma nie zrealizować to ona powinna się znaleźć po to nawet żeby zdecydować raz na zawsze, że ona nie powinna być realizowana i nie blokować nie potrzebnie terenów między innymi u ujścia Wilgi gdzie już jest plan zagospodarowania i gdzie mieszkańcy, którzy tam się znajdują mają zamrożone tereny, nie wiedzą co z nimi robić, trzeba po prostu przeciąć ten węzeł. Również ja tam zwracałem uwagę, że jeżeli chodzi o zakres inwestycji szybka kolej aglomeracyjna, że jest to tylko i wyłącznie jedna inwestycja, Pan Pełnomocnik odpowiedział, że to dotyczy całego Krakowa, jest na to mapka, ale chcę zwrócić uwagę, że dla mnie przynajmniej nie ma strategicznego fragmentu odcinka kolejowego na trasie do Nowej Huty Czyżyny, który jest wykorzystywany obecnie do celów towarowych i sporadycznie, jest praktycznie bezkolizyjny, w większości podprowadzony jest prąd na tym odcinku i uważam, że również jeżeli się podejmuje temat szybka kolej aglomeracyjna ten odcinek powinien być uwzględniony w rozważaniach czy jest zasadne wykorzystanie go do szybkiej kolei aglomeracyjnej czy też nie, przynajmniej dać szansę oczywiście poprzez opracowanie studium wykonalności. Są jeszcze takie dwa tematy, które oczywiście dla mnie też są ważne, ponieważ podobnej rangi te obiekty znajdują się w planach inwestycyjnych i strategicznych pod hasłem inne, a dotyczy to Muzeum Historii Podgórze, które miałyby być zlokalizowane w Magazynie Solnym Na Zjeździe, jest to zgodne z uchwałą Rady Miasta Krakowa, która dotyczy rewitalizacji Zabłocia, a drugie Muzeum Nowej Huty, a wiąże się to z zakupionym w ubiegłym roku przez Gminę Kraków kinem Światowid, które miało być zaadaptowane na te cele. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie? Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja chciałem tylko doprecyzować pytania Włodzimierza Pietrusa dotyczące centrum targowego. Panie Prezydencie czy w sytuacji, z którą mamy do czynienia, a sytuacja jest następująca, że Politechnika Krakowska, która jest właścicielem gruntów na to planowane centrum targowe w Czyżynach ma złożony wniosek do jednego z programów operacyjnych na bodajże 20 lub 40 mln euro dofinansowanie i tam znajduje się wniosek na liście indykatywnej czyli praktycznie ma pewne finansowanie, czy jeśli to postępowanie wyprzedzi działania miasta w Balicach czy miasto rozważa możliwość wycofania się z projektu w Balicach budowy centrum targowego i przyłączenia się do centrum targowego Politechniki na Czyżynach. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie, bardzo proszę Pana Prezydenta o odpowiedź na te dwa głosy, które były w dyskusji.



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Pełnomocnik Prezydenta ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Rozpocznę od może jeszcze jednej uwagi mianowicie jest mi smutno, że nie mogą znaleźć porozumienia z Panem Radnym Pietruszem, a wynika to nie bardzo wiem z czego, mianowicie ten projekt uchwały, ja w krótkim wprowadzeniu powiedziałem jak jest zapisane w dokumencie, który jest w Państwa dyspozycji, dostosowuje zapisy budżetowe. Chcieliśmy aby Państwo mieli dokument, który spełnia w pewnym sensie wymogi tekstu jednolitego w sposób formalnie przyjęty i w zakresie wartości finansowych rozłożonych w latach jest zgodny z budżetem i planowanymi wydatkami inwestycyjnymi na lata 2008 – budynek 2007 – wydatki inwestycyjne przyjęte jakby przy okazji budżetu na lata 2008 – 2009. Nie powinno być, gdybyśmy się mogli zrozumieć czy ja z Panem Radnym czy występując w imieniu Pana Prezydenta z Wysoką Radą, dzisiaj dyskusji merytorycznej, ale skoro jest to przejdę do odpowiedzi na pytanie najpierw Pana Radnego Stawowego, ono też jakby w pewnym sensie było pierwszym elementem pytania czy uwagi Pana Radnego Pietrusza. Miasto według posiadanych przeze mnie informacji rozważa możliwość rezygnacji z Balic i w granicach prawnych i innych inwestowanie na terenie Czyżyn. Taka jest krótka odpowiedź. Ja przepraszam, że nie mam wszystkich dokumentów ze sobą, ale bodajże w I czytaniu dokument, który był przekazany Radzie w listopadzie 2006 r. przy tym zadaniu, które było chyba gdzieś tam jakoś wymienione, było wymienione zdaje się z dopiskiem w nawiasie – Balice. Przy autopoprawce – to jest taki znikomy symbol, sygnał – Pan Prezydent poprosił żeby zlikwidować przy tym zadaniu akurat ten element wskazujący na pewnego rodzaju lokalizację. Natomiast te sprawy w sensie decyzyjnym, informacyjnym są jeszcze chyba nie do końca uzgodnione, wyjaśnione w związku z czym mogę co najwyżej oświadczyć to co powiedziałem przedtem. I to w jakimś sensie nie potrafię, są te dwie decyzje lokalizacyjne, była tego typu korekta, powinna być wybrana lepsza i tam gdzie miasto mogłoby inwestować, gdyby mogło w Czyżynach to na pewno będzie szukać takiego rozwiązania. Sprawniej i szybciej wspólnymi siłami można zrobić więcej w tej kwestii jak się połączy możliwości Marszałka, Politechniki, Miasto to być może powstać obiekt, który będzie metropolitalnym, istotnym, w jednym miejscu itd. Zakład termicznego odpadów komunalnych – lokalizacja jest i nie jest. Ja już bodajże mówiłem nie wiem czy przy II czytaniu czy w ramach dyskusji na komisjach czy przy prezentacji w I czytaniu, że widzę, że jest to pewnego rodzaju błąd, ale przy dokumencie, który trafił do Państwa jest taki zbiorczy rysunek, który pozwolę sobie – on jest na początku punktu 4 na stronie 42, 43 strona tego rysunku, mapka całego miasta Krakowa zatytułowana inwestycje strategiczne miasta Krakowa na lata 2007 – 2016 i w dodanej do tego dokument, nie było wcześniej, legendzie jest pewna graficzna propozycja – linia przerywana, ja ją tak określe – planowane inwestycje: - to jest ostatnia pozycja – o nieustalonej lokalizacji. Ja to już mówiłem z tej mównicy, dzisiaj była interpelacja jednego z Radnych, pewne pytanie do Prezydenta czy aby przypadkiem są jakieś rozmowy w materii innej lokalizacji zakładu termicznego przekształcania odpadów. Ma być dokonana w tej chwili z tego co wiem, ja się bezpośrednio tym zadaniem nie zajmuję, analiza możliwości lokalizacyjnych i odpowiednich działań tak, żeby tą sprawę merytorycznie, dobrze i właściwie w kontakcie z mieszkańcami, z Radą przeprowadzić. Więc jest i nie jest, odpowiadam, że nie jest. I ta symbolika, myślałem, że dodatkowo wprowadzona na stronie 43 rozwiązuje sprawę. Kanał Ulgi, ja próbowałem bodajże przy okazji II czytania powiedzieć, że Wieloletni plan inwestycyjny nie jest, nie powinien być i staraliśmy się, aby nie był, pewnie w 100 % się to może nie udało, taka jest również Państwa pewno ocena, zbiorem pobożnych życzeń, listą zadań, wniosków, sugestii, oczekiwań tylko zbiorem zadań zdefiniowanych w sensie kosztów inwestycji, rozkładu tych kosztów w czasie z podziałem na etap

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

przygotowania – kolor żółty – a jak to są transportowe i spec ustawa to pomarańczowy – i realizacja kolor zielony i pewnego planingu czasowego dla możliwości realizacyjnych czy to etapu przygotowania czy realizacji. W związku z czym – i tutaj była zgoda Pana Prezydenta z poprawką Pana Przewodniczącego Kośmidera – że dla pewnych zadań potrzebne jest zrealizowanie wstępnego studium wykonalności, odbycie tzw. fazy programowania żeby wiedzieć co, kiedy, za ile, jak, wiedzieć może nie w sensie ostatecznym tak jak to się już zamyka inwestycje, oddaje do eksploatacji czy jak na etapie kosztorysu inwestorskiego wynikającego np. z dokumentacji budowlanej a nawet wykonawczej czasem. Stąd też pewne zadania jak Kanał Ulgi nie są w tej fazie rozpoznane i przygotowane niezależnie od różnych opracowań, opracowania pod kierunkiem pani prof. Nachlik prezentowanego Panu Prezydentowi na początku 2007 roku, nie wiem co, kiedy, za ile. W związku z czym plan wieloletni kroczący jak tą zdefiniujemy i będziemy mieć wszelkie przesłanki, że powinno być realizowane takie zadanie inwestycyjne będzie mógł być wprowadzony. To jest plan otwarty, który będzie corocznie aktualizowany w zakresie zadań, które są wpisane, być może wycofywania niektórych zadań, wprowadzenia nowych. Ja przeszedłem w 1997 roku chrzest bojowy przy powodzi i z Kanałem Ulgi mam styczność raz na jakiś czas żeby tutaj tego nie definiować i do stycznia 2007 r. słyszałem, że Kanał Ulgi – przepraszam to jest ten skrót, bardzo duży, a słuchając prezentacji tego opracowania pod kierunkiem pani prof. Nachlik usłyszałem, że korzystając z doskonalszych narzędzi dostępnych w ostatnim okresie, nie sam Kanał Ulgi, tylko wraz ze Stopniem Dąbie ze względu na skuteczność ochrony przeciwpowodziowej. Natomiast nie padło ile milionów czy miliardów złotych na to potrzebujemy. Kanał Ulgi tak pod warunkiem, że będzie on w fazie programowania, może lepsze jest pojęcie, które nawet już się pojawiło w tym dokumencie, wstępnego studium wykonalności zdefiniowany. Ja i Pan Prezydent Trzmiel na poprzedniej Sesji mówiliśmy, że zadanie szybka kolej aglomeracyjna jest zadaniem Marszałka tak jak trasa ekspresowa S7 wpisana w tym dokumencie przyjętym dwa tygodnie temu w zadaniu metropolitalnym – budowa drogi ekspresowej między węzłem autostrady A4 Bieżanów a węzłem Ptaszyckiego – Igołomska ulicą Igołomską, zadanie Marszałka. Pan Prezydent Trzmiel mówił, że nie wiem, kończy się, jest odbierane, odebrane przez Marszałka zlecone studium wykonalności szybkiej kolei aglomeracyjnej. Jeżeli w wyniku tego materiału czy być może opracowań i działań uzupełniających pojawią się pewne kwestie to w ramach realizacji tego zadania we współdziałaniu miasta z województwem małopolskim taki temat w rozszerzeniu w stosunku do zapisów obecnych – bo jest taka wypowiedź – jest szybka kolej w tytule, tytuł jest górny, a łącznica jest wpisana – pojawi się rozszerzenie, ale wówczas jak to będzie możliwe i uzasadnione merytorycznie. A na dzisiaj takiej wiedzy nie ma, a ona musi przyjść bo to jest zadanie generalnie nie miejskie. Ponieważ pewne elementy – łącznica, o której się mówi w Krakowie od 50 lat czy od 30 – jest istotną dla sprawności, skuteczności szybkiej kolei aglomeracyjnej, już projekty się kiedyś pojawiały tylko do tej pory nie zbudowano, 30 lat temu były projekty – stąd też doprowadzono do porozumienia między Prezydentem Miasta, a spółką PKP PLK i w wyniku porozumienia umowy ma być robione studium wykonalności dla łącznicy i przystanku bodajże jednego hala targowa. W związku z czym taki jest na ten moment zapis tego zadania. Nie ma również Muzeum Historii Podgórze i być może jeszcze kilku muzeów nie ma, ale mówię jest to dokument otwarty. Celem dzisiejszego procedowania projektu, mojej prośby również tutaj wcześniej zgłoszonej w kierunku Wysokiej Rady jest to żeby w zakresie części finansowej, obligatoryjnej dla budżetu dopasować dwa dokumenty w kwestii startowej, budżet przyjęty, uchwała budżetowa 31 stycznia, WPI 14 lutego, chcemy żeby w tym zakresie te dokumenty były zbieżne, ale chcemy i Pan Prezydent przedłożył Państwu dlatego, że było szereg wypowiedzi, że jest istotny problem ponieważ są jakby niespójne. Ja rozumiałem, że w tym zakresie i tak myślę, że przedstawiciele Urzędu rozumieli

## **VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **28 lutego 2007 r.**

---

i stąd staraliśmy się najszybciej jak to możliwe ten dokument Państwu przedłożyć do procedowania. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w związku z odbyciem I czytania oraz złożonym wnioskiem o wprowadzenie do II czytania tego projektu oraz także sygnalizowaną sprawą wprowadzenia poprawek do tego projektu bo Państwo Radni sygnalizowali mi tą sprawę ustalam dziś godzinę 15.30 jako termin autopoprawek, godzinę 16.00 jako termin poprawek. Czy to jest wystarczające Panie Radny, 16.30 termin składania poprawek. Po tym terminie jeżeli zostanie wprowadzony ten druk, uda się wprowadzić do porządku obrad będziemy obradowali na temat poprawek, natomiast jeżeli nie no to zmienimy inny, ustalimy inny termin poprawek. Ja widzę, że poprawki już są, ale już trudno, powiedziałem do 16.30. Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego druku, bardzo proszę.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa nie będę sprawdzał kworum, ale faktem jest, że jest sytuacja taka trochę dziwna, mianowicie procedujemy projekty uchwał, są tematy, które są ważne nie tylko dla Radnych ale i dla miasta, ale frekwencja jest taka jaka jest. Przepraszam za tę moją jakby dygresję, ale to jest troszeczkę niepokojące bo my mówimy – przepraszam za ten komentarz – mówimy, że nie będziemy mieli laptopów, nie będziemy mieli kart postojowych bo to jest ze względu na koszty, a tutaj, bądźmy sumienni, przepraszam za to, ale to chyba musi być inaczej.

### **POWOŁANIE RADY SPOŁECZNEJ SZPITALA MIEJSKIEGO SPECJALISTYCZNEGO IM. GABRIELA NARUTOWICZA UL. PRĄDNICKA 36 – 37 W KRAKOWIE.**

Projekt Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, druk Nr 90, II czytanie, referuje Pani Radna – była zapisana Radna Ballada, rozumiem, że nie ma Pani Radnej więc musimy ten druk na razie wstrzymać, to są trzy druki, chyba, że ktoś w zastępstwie z Komisji Zdrowia zreferuje te projekty, ale w takim razie przechodzimy do kolejnego punktu czyli jakby pomijam te trzy projekty, zawieszamy procedowanie, do kolejnego punktu przechodzimy:

### **PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZANIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „II KAMPUS AGH”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 95, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz bardzo proszę. Po tym druku będą procedowane poprzednie.

### **Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przystąpienie do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru II Kampusu AGH w Mydlnikach pozwoli uruchomić procedurę przygotowania projektu planu dla tego obszaru. AGH od długiego czasu dopominało się u Pana Prezydenta o rozpoczęcie prac nad tym planem, to umożliwi powstanie Kampusu Wyższej Uczelni, który będzie nie tylko terenem obiektów dydaktycznych, ale również częściowo obiektów mieszkalnych, a plan pozwoli uregulować sprawy zagospodarowania przestrzennego i przede wszystkim powiązań komunikacyjnych tego obszaru z terenami sąsiednimi. Powierzchnia tego planu wynosi 142 ha. W tej chwili teren jest wolny od zabudowy, w środku znajduje się Fort. Dziękuję.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

W takim razie przechodzimy do – Pani Dyrektor może zrobimy w ten sposób, jednak podjąłem taką decyzję dla uporządkowania spraw z planami powstało pewne zamieszanie, ja bardzo proszę tutaj Panią Radną Balladę o przedłożenie projektu uchwały według druku Nr 90 czyli:

**POWŁANIE RADY SPOŁECZNEJ SZPITALA MIEJSKIEGO SPECJALISTYCZNEGO IM. GABRIELA NARUTOWICZA UL. PRĄDNICKA 36-37 W KRAKOWIE.**

Projekt Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, druk Nr 90, II czytanie, referuje Pani Radna Małgorzata Radwan – Ballada.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Druk Nr 90 w sprawie powołania Rady Społecznej Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. Gabriela Narutowicza, Komisja podjęła jednogłośnie opinię pozytywną do druku Nr 90 i do poprawki wniesionej przez Klub Platformy Obywatelskiej, poprawka ta w § 1 w pkt 5 mówi o tym, że Pan dr Krzysztof Kiciński jest skreślony ze względu na to, że został dyrektorem szpitala nowotarskiego i na jego miejsce w skład rady proponowany jest Pan Lech Kucharski. Komisja Zdrowia jednogłośnie podjęła opinię pozytywną. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciał zabrać głos? Rozumiem, że tutaj mamy też pozytywną opinię Pana Prezydenta, mamy autopoprawkę, poprawkę, która jest skonsumowana w związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku Nr 90, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**POWOŁANIE RADY SPOŁECZNEJ SZPITALA SPECJALISTYCZNEGO IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO SAMODZIELNEGO PUBLICZNEGO ZAKŁADU OPIEKI ZDROWOTNEJ OS. NA SKARPIE 66 W KRAKOWIE.**

Projekt Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, druk Nr 91, II czytanie, referuje Pani Radna Małgorzata Radwan – Ballada, bardzo proszę.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Druk Nr 91 w sprawie powołania rady społecznej Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego Komisja Zdrowia zaopiniowała jednogłośnie pozytywnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że tutaj autopoprawek, poprawek brak, stwierdzam, że Rada odbyła czytanie druku Nr 91, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**POWOŁANIE RADY SPOŁECZNEJ ZAKŁADU OPIEKUŃCZO – LECZNICZEGO UL. WIELICKA 267 W KRAKOWIE.**

Projekt Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, druk Nr 92, II czytanie, referuje Pani Radna Małgorzata Radwan – Ballada, bardzo proszę.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Podobnie jak druki poprzednie Komisja Zdrowia zaopiniowała pozytywnie z poprawką Klubu Platformy Obywatelskiej gdzie w miejsce, w skład rady społecznej wykreślono słowa Ewa Wicher, wprowadzono Pana dr Marka Szymańskiego. Komisja zagłosowała jednogłośnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pani Radnej Marty Pateny.

**Radna – p. M. Patena**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja nie tyle do wnioskodawcy pewnie mam pytanie ile do biura prawnego, trudno jest mi znaleźć adresata, chciałam zapytać o taką rzecz, skąd ja głosując nad tym drukiem mam wiedzieć, że wymieniony Pan Jerzy Fedorowicz to jest ten pan a nie inny, albo jeszcze inny, panów Grzegorzów Zajaków w książce telefonicznej znalazłam dziesięciu, który z nich jest na tej liście albo nie ma wcale go z książki telefonicznej, komu jest wiadomo o jakiego przysłowiowego Jana Kowalskiego chodzi w naszych drukach. I chciałabym to wiedzieć, albo nie wiem, skoro to są społeczne rady, skoro ci Państwo się zgłaszają do pracy w tych radach to jakby decydują się na to, że ich dane są upublicznione i nie wiem czy tu powinny więc się znaleźć, może nie w druku, może w uzasadnieniu – Pan Jan Nowak, zamieszkały Kraków, ulica taka, a taka, czy Pan Jan Nowak – lekarz ortopeda szpitala na KozłóWKu bo nie ma to mogę tak mówić. Dla mnie osobiście jest tu dużo za mało informacji na temat osób, nad którymi głosujemy. Samo podanie imienia i nazwiska jest dla mnie niewystarczające i o ile się nie mylę nie ma zamiaru na tych ludzi w żadnym dokumencie Rady Miasta, po prostu przychodzi ktoś kto wie, że ma być członkiem i na tym koniec i kto o tym decyduje kto to jest, gdzie to jest zapisane. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Radwan – Ballada.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Szanowna Pani Radna!

Te osoby, które są wymienione w składzie poszczególnych, pretendentów do poszczególnych rad społecznych są typowane przez kluby, przez kluby, przez Komisję Zdrowia i przez kluby. Klub PiS-u przedstawił swoje kandydatury tak samo jak Klub Platformy Obywatelskiej przedstawił swoje kandydatury, było to omawiane na ostatnim klubie, były przedstawiane osoby, które są rekomendowane do rad społecznych i wydawało się, że jest wystarczająca informacja na temat właśnie tych osób, które mają być w radach społecznych.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Jeszcze Pani Radna.

**Radna – p. M. Patena**

Może zadam pytanie inaczej, moje pytanie dotyczy wszystkich nazwisk jakie znajdują się w jakichkolwiek naszych drukach, nie konkretnie do rady społecznej takiego czy innego szpitala tylko w ogóle, my głosujemy imię i nazwisko osoby i nic o niej więcej nie wiemy, albo wcześniej oświadczenia tych osób i my jako Radni mamy wgląd do tych oświadczeń i wiemy kto to jest, albo jeszcze inaczej, no po prostu dla mnie jest to jakby głosowanie w ciemno. To

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

co Pani Radna mówi, że klub – zgoda, na klubie było, ale na klubie dostałam odpowiedź, że to chodzi o tego pana Jerzego Fedorowicza, a skąd będzie wiadomo, że przyjdzie tamten i tamten będzie członkiem, niczym są nie rozróżniani, ten jest Jerzy i ten jest Jerzy Fedorowicz, ale miała być poprawka i nie ma poprawki Panie Radny, nie ma na Macieja poprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozgorzała dyskusja, bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowne Panie!

Daleko siedzicie żebyście sobie pogadały tak trochę lepiej, proszę Państwa, ale żeby tak już formalnie, ja myślę, że ci panowie i panie w tych radach wypełniają ankiety kto oni są i – Martusiu ty jesteś fajna dziewczyna, ale dzisiaj cię coś nabrało – i myślę, że te ankiety jak to jest rada społeczna no to przecież nie tajna tylko publiczna i można się dowiedzieć o niej czy to kawaler, czy panna czy coś i czy nadaje się, a jak się nie nadaje to z tej rady pójdzie i wybierzemy, ale może żeby nie mielić tego, kluby się dżentelmeńsko dogadały, że mają swoich ważnych kompetentnych, Macieja się dopisze, że mu Maciej no bo poseł to ma za dużo roboty, ale Panie Przewodniczący bo też się rozgadałem, tak mi się udzieliło, ankieta myślę, że będzie tym dokumentem, który każdy członek tej rady czy innej wypełni i Martusiu dowiesz się wszystko. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że już nie ma głosów. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie według druku Nr 92, głosowanie w bloku głosowań, oczywiście druk z autopoprawką. Przechodzimy proszę Państwa teraz jakby kontynuując druk Nr 95 czyli

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „II KAMPUS AGH”.**

Projekt Prezydenta Miasta, bardzo proszę o uzupełnienie wypowiedzi jeszcze Panią Dyrektorką Jaśkiewicz. Bardzo proszę w takim razie Pana Prezydenta, Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie wiem do jakiego stopnia już informacja została przekazana, w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa chciałbym prosić o podjęcie uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru, który został nazwany II Kampus AGH. Uniwersytet Jagielloński wcześniej już ma uchwalony, ale tam III Kampus był przedmiotem prac planistycznych. Otóż w uzasadnieniu macie Państwo przedstawione argumenty przemawiające za tym, że taka uchwała powinna być podjęta, jest to realizacja wniosku Akademii Górniczo – Hutniczej, która w tamtym terenie ma część swoich nieruchomości i w Studium również ten obszar został określony jako jeden z tych obszarów gdzie rozwój bazy naukowo – dydaktycznej będzie mógł mieć miejsce. Akademia Górniczo – Hutnicza również przewiduje zlokalizowanie w tamtym obszarze zabudowy mieszkaniowej, która byłaby przeznaczona dla pracowników naukowych i studentów Akademii Górniczo – Hutniczej. Powiązanie tego układu przeznaczonego pod rozwój bazy naukowo – dydaktycznej i technologicznej Akademii Górniczo – Hutniczej z otaczającym terenem, który zawiera również obszary ważne z punktu widzenia zachowania wartości kulturowych i

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

krajobrazowych będzie mogło być dokonane najlepiej w planie zagospodarowania przestrzennego. Również bardzo ważną i trudną kwestią planistyczną jest rozwiązanie połączeń komunikacyjnych z uwagi na barierę jaką stanowią tory kolejowe, które znajdują się w południowej części tego planu i w związku z tym są tutaj te znajduje się na południe takie obszary dzięki którym będzie można mówić o podjęciu w pracach planistycznych kwestii powiązania komunikacyjnego tego terenu, który jest niezwykle atrakcyjny, ważny, ale od strony komunikacyjnej bardzo trudny do zagospodarowania. Ten projekt uchwały daje szanse rozpoczęcia prac planistycznych i zwiększenia potencjału naukowego, akademickiego środowiska krakowskiego. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Mamy opinię Komisji Planowania, bardzo proszę Przewodniczącego Pana Radnego Grzegorza Stawowego o przedłużenie.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja zanim przedstawię opinię Komisji dwa zdania wstępu. Jedno zdanie tłumacząc wycofanie trzech przystąpień do planów, to był plan Myśliwska, Rybitwy Północ i plan Przegorzały – Dolina Wisły. Komisja prosiła o wycofanie tych trzech planów z powodu pewnych rozbieżności i nie konsekwencji projektodawcy, chodziło o to, że część planów jest sporządzana na teren do osi Wisły, a te trzy plany były sporządzane do Wałów Wisły i stąd prosiliśmy o pewne zmiany i te plany dlatego zostały wycofane. To tylko taka kwestia uwagi formalnej. Była informacja, ja się bardzo cieszę jako Przewodniczący Komisji Planowania Przestrzennego bo najprawdopodobniej padł rekord w ilości przystąpień i to jest bardzo pozytywny sygnał, ja rozumiem Panie Prezydencie, że w przyszłym miesiącu Pan Prezydent przedstawi kolejne plany i tak będziemy co miesiąc przystępowali żeby kończąc kadencję naprawdę mieć spory teren Krakowa pokryty planami.

Teraz przechodząc do opinii w sprawie planu Kampus AGH, Komisja opiniuje pozytywnie plan 7 głosów za, 2 głosy wstrzymujące się. Te dwa głosy wstrzymujące się były spowodowane najprawdopodobniej pytaniami i jakby nie odpowiednimi odpowiedziami dotyczącymi terenów osób fizycznych w tym obszarze gdzie pokazujemy. Otóż okazuje się, że na terenie planu jest dużo terenów, dużo działek osób fizycznych, które nie koniecznie muszą być w myśl tego co chce AGH inwestować. Ja tylko g woli informacji poza protokołem dodam, że AGH również wystąpiło o przystanek kolejowy na trasie Mydlniki – Balice na szybkie połączenie do Portu Lotniczego. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Prezentacja klubów? Nie ma. Otwieram dyskusję Państwa Radnych, bardzo proszę. Pan Radny Wojciech Hausner bardzo proszę.

### **Radny – p. W. Hausner**

Ja mam pytanie dotyczące zakresu tego planu terytorialnego z punktu widzenia argumentów, które zostały w uzasadnieniu użyte. Bo oczywiście jest tu pełna zgoda do tego, że z punktu widzenia AGH i wytworzenia na tym obszarze takiego pewnego centrum nowoczesnych technologii natomiast w uzasadnieniu używa się drugiego argumentu, zresztą Pan Prezydent też go przywołał, że intencją tego planu jest również ochrona pewnego dziedzictwa krajobrazu kulturowego, przyrodniczego i tego co w tym obszarze jest. I w tym kontekście mam pytanie co do wschodniej granicy tego planu bo on graniczy tak naprawdę z obszarem

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Bronowic Małych i dosłownie kilkaset metrów za tą granicą mamy chociażby Fort Piechoty jeżeli już tutaj jest przywoływany Fort w Mydlnikach, mamy również obszary, które są efektem kształtowania pewnej przestrzeni od XIII wieku i ta przestrzeń to była pewna całość łącznie z tym terenem, którym się w tej chwili zajmujemy. W związku z tym moje pytanie dotyczy tego dlaczego akurat taka granica, a sięgając dalej czy nie byłoby jednak lepsze planowanie być może, że w odrębnym planie, ale równoległe całego tego kąta – nazwijmy to – czyli granica Krakowa, ul. Radzikowskiego, tor kolejowy i ul. Armii Krajowej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Nie widzę, dziękuję, czy ktoś ze strony Pana Prezydenta chce odpowiedzieć? Bardzo proszę Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zawsze ustalając granice obszaru, na którym proponujemy sporządzenie planu powstaje pytanie co z tymi terenami, które znajdują się poza tą granicą. To jest w każdym przypadku.

W tym przypadku analizowaliśmy teren, który jest bezpośrednio związany z przyszłą inwestycją Kampusu, z obsługą komunikacyjną, z terenami bezpośrednio przyległymi. Staramy się nie mieszać kilku problemów w jednym planie. Stąd w ten sposób został wyznaczony obszar dla planu określonego mianem II Kampusu AGH. Natomiast Bronowice Małe rzeczywiście są obszarem, który takiego planu potrzebuje i w następnej kolejności już w tej chwili są przygotowywane materiały, prawdopodobnie taką uchwałę również przedstawimy, ale będzie to obejmowało tereny Bronowic Małych, głównie właśnie zespołu zabudowy mieszkaniowej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu według druku Nr 95. Określam ze względu na wniosek o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Również Państwa Radnych chcę poinformować, że na razie przesuwam punkt 17 Konkurs dla Rad Dzielnic oraz punkt 18 Skarga na Prezydenta na procedowanie późniejsze, kontynuujemy sprawy planów miejscowych, kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE – UZDROWISKO”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 100, I czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W dniu dzisiejszym tak jak już tutaj Pan Przewodniczący Stawowy był uprzejmy wspomnieć przedstawiamy Państwu cały szeroki pakiet projektów uchwał o przystąpieniu do opracowania planów zagospodarowania przestrzennego. W tym pakiecie początkowo 22 projektów, w tej chwili 19 z uwagi na to, że tak jak już zostało tu dzisiaj powiedziane z uwagi na konieczność skorygowania przebiegu granic 3-ch planów zagospodarowania



## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

### 28 lutego 2007 r.

---

przestrzennego te plany ze zmienionymi granicami, te projekty uchwał w sprawie przystąpienia do opracowania tych planów przedstawimy Państwu w najbliższym terminie. Dzisiaj przedstawiamy 19 planów, które w sumie będą obejmowały znaczny obszar miasta bo będzie to prawie 16 % powierzchni miasta. Jaka jest aktualna sytuacja jeśli chodzi o zaawansowanie prac planistycznych w Krakowie to pozwólcie Państwo, że dosłownie w kilku słowach obecnych tu Państwa Radnych bym poinformował. Otóż chciałbym przypomnieć, że do roku 2003 mieliśmy właściwie tylko 1,5 % powierzchni miasta pokryte planami. Chciałbym to w tym gronie jeszcze raz bardzo mocno podkreślić. Z chwilą gdy przestał obowiązywać plan zagospodarowania przestrzennego tylko 1,5 % powierzchni miasta miało plany zagospodarowania przestrzennego obowiązujące. O problemach związanych nie tyle z przystępowaniem do opracowania planów zagospodarowania przestrzennego, ale z uchwalaniem planów może świadczyć choćby taka liczba, że w roku 2002 zostały uchwalone cztery plany zagospodarowania przestrzennego, które pokrywały łącznie nie całe 6 ha, łącznie 6 ha, nie będę tego wyrażał w procentach bo to w zaokrągleniu dopiero na trzecim czy czwartym miejscu po przecinku w procentach mogłoby się pojawić. W latach 2003 – 2006 zostało uchwalonych 27 planów zagospodarowania przestrzennego i tutaj chciałbym zasygnalizować i pokazać dynamikę prac planistycznych. W 2005 r. to było 6 planów, które łącznie obejmowały prawie 940 ha, a w roku 2006 było to 14 planów, które obejmowały prawie 1660 ha. Obecnie w trakcie opracowania, w trakcie prac planistycznych na różnym etapie zaawansowania znajduje się 37 planów zagospodarowania przestrzennego. Są te plany, które są tutaj, te obszary, które są tutaj zaznaczone tym kolorem zielonym. W trakcie prac planistycznych znajduje się jak wspomniałem 37 planów obejmujących prawie 20 % powierzchni miasta. To ponad 6520 ha. W tej chwili w wyniku analizy potrzeb planistycznych z uwagi na to, że zapowiadane są zmiany w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, zmiany, w wyniku których dużo trudniejsze będzie inwestowanie na terenach, które nie są pokryte planami z uwagi na zapowiadane, choć oczywiście jeszcze nie wiemy jaki będzie ostateczny kształt tej regulacji prawnej ograniczenia, które są sygnalizowane będą w sposób istotny czy mogą w sposób istotny ograniczać możliwość inwestowania zwłaszcza w terenach, które są mniej zainwestowane. Dlatego w wyniku analizy przeprowadzonej w Biurze Planowania Przestrzennego zostały przygotowane te projekty łącznie z granicami planów zagospodarowania przestrzennego. Czego dotyczą, generalnie czego dotyczą, jakie tereny obejmują te przygotowane projekty planów. Są to przede wszystkim obszary, które umożliwią zabudowę mieszkaniową, głównie, ponieważ one znajdują się w obszarach czy w terenach położonych w sferze czy w strefie czy blisko granic miasta będzie to przede wszystkim zabudowa jednorodzinna. Wśród tych planów znajdują się również plany obejmujące obszary chronione, są tutaj parki rzeczne, są tutaj również projekty planów, które będą realizacją zapisów Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, a także wniosków Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, także wnioski wielu mieszkańców i wnioski Rad Dzielnic dotyczące objęcia pracami planistycznymi tych terenów, które powinny być chronione. Wreszcie jest tutaj obszar na południu Krakowa znajdujący się objęty pięcioma planami zagospodarowania przestrzennego, obszar obejmujący uzdrowisko Swoszowice na terenie, którego w tej chwili w trybie fakultatywnym opracowywane są czy powinny być plany zagospodarowania przestrzennego, natomiast z chwilą uchwalenia i przyjęcia ostatecznego statutu uzdrowiska powstanie obowiązek obligatoryjnego opracowania planów zagospodarowania przestrzennego, a to z kolei będzie skutkowało również koniecznością zawieszenia postępowań administracyjnych w sprawie wydania decyzji o warunkach zabudowy. W Biurze prowadzone są dalej jeszcze prace związane z tym aby można było wskazać te obszary, które z punktu widzenia realizacji inwestycji miejskich będą niezbędne

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

do podjęcia i z tymi projektami będziemy do Wysokiej Rady występować. Chciałbym na koniec tego ogólnego może wprowadzenia zwrócić jeszcze Państwa uwagę na jedną okoliczność, która ma bardzo istotne praktyczne znaczenie i która również będzie na pewno przedmiotem i zainteresowania i Państwa Radnych, a w szczególności Radnych, którzy pracują w Komisji Planowania Przestrzennego. Otóż chodzi mi o fakt, że Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego znajduje się obecnie w trakcie aktualizacji. Aktualizacja dotyczy trzech istotnych z punktu widzenia rozwoju miasta zagadnień – układ komunikacyjny jest aktualizowany, trwają prace nad aktualizacją obszarów mieszkaniowych i obszarów chronionych. Wykonawcy planu, którzy zostaną wyłonieni w wyniku przetargu będą musieli opracować plany, które są zgodne z docelową, obowiązującą w momencie uchwalania wersją Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego. Będzie to powodowało konieczność bardzo elastycznego działania ze strony zarówno Biura jak też i wykonawców. Chciałbym zasygnalizować już dzisiaj, że mamy pełną świadomość złożoności zarówno merytorycznej jak i organizacyjnej związanych z tym, że równocześnie następuje opracowanie planów zagospodarowania przestrzennego i równocześnie następuje aktualizacja Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa.

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Już teraz przechodząc do projektu uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Swoszowice Uzdrowisko według druku 100 chciałbym prosić Wysoką Radę o podjęcie takiej uchwały, obszar, który obejmuje plan zagospodarowania przestrzennego Swoszowice Uzdrowisko jest obszarem, który obejmuje strefy A i strefy B uzdrowiska oraz częściowo strefę C, ten plan pozwoli ustabilizować zasady zagospodarowania przestrzennego na całym obszarze, będzie umożliwiał wprowadzenie tych ograniczeń, tych nakazów, które również zapewnią możliwość prawidłowego funkcjonowania uzdrowiska. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Prezentacja Komisji Planowania bardzo proszę Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Tym razem bardzo krótko, Komisja zaopiniowała to przystąpienie jednogłośnie pozytywnie. Ja tylko podam uzupełniając wypowiedź Pana Prezydenta, że to blokuje przyszłe kontrowersyjne inwestycje takie jak Park przy ul. Borowinowej, która była tematem dyskusji na Komisji w zasadzie dwa tygodnie. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stanowiska klubów? Nie ma. Otwieram dyskusję Państwa Radnych, dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Ze względu na wnioski o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu bloku głosowań, do rozpoczęcia bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 101:

**PRYZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE – WSCHÓD”.**

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tutaj uzasadnienie jest analogiczne jak w przypadku uzasadnienia dotyczącego poprzedniego planu. Ja chciałbym podkreślić, że ten obszar, ten plan zagospodarowania przestrzennego obejmuje obszar strefy ochronnej C i chciałbym równocześnie zaznaczyć, że tutaj oprócz tej strefy C w obszarze planu znalazły się również te istotne z punktu widzenia ochrony tereny, które obejmują tereny tzw. Siarczanej Góry leżące poza strefą C, a będące istotnymi i integralnie związanymi ze Swoszowicami obszarami. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania, jednogłośnie, 9 głosów za. Prezentacja klubów, otwieram dyskusję Państwa Radnych? Nie ma. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie druku Nr 101, ze względu na wniosek o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WRÓBLOWICE”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 102, I czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jest to tak jak powiedziałem grupa pięciu planów z terenu Swoszowic, tutaj uzasadnienie jest analogiczne. Państwo otrzymali w druku 102 uzasadnienie, w którym ostatni akapit został wklejony, jest to tutaj usterka techniczna, za którą chciałbym przeprosić i chciałbym zmienić, dołączyć do akt tego projektu uchwały do druku 102 zmienione uzasadnienie. Jeszcze raz przepraszam za omyłkę pisarską, która tam miała miejsce. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Również mamy opinię pozytywną Komisji, otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie ma. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu według druku Nr 102 i w związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „LUSINA”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 103, I czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jest to kolejny z tych pięciu planów, które obejmują swoim zasięgiem obszar Uzdrowiska Swoszowice. Ten obszar został nazwany Lusina. W trakcie dyskusji na Komisji Planowania Przestrzennego zwrócono uwagę, że nie jest to najlepsza nazwa dla tego obszaru, że nie jest

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

ona w pełni adekwatna do położenia obszaru dlatego myślę, że tutaj w tej sprawie będzie jeszcze można dokonać korekty, niemniej jednak od strony merytorycznej ten obszar też obejmuje strefę C Uzdrowiska Swoszowice i opracowanie planu w tym obszarze jest również niezbędne. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Prezentacja Komisji bardzo proszę Pana Przewodniczącego Grzegorza Stawowego.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Opinia Komisji jest jednomyślnie pozytywna, natomiast w trakcie dyskusji tak jak wspomniał Pan Prezydent wyszło, że Kraków musiałby najechać południowe rubieże zdobywając Lusinę, więc postanowiliśmy wnieść poprawkę zastępując w całości uchwały nazwę Lusina na nazwę Swoszowice Południe. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Chcę tylko dodać, że pozytywna opinia 9 osób – za. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 103. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań łącznie oczywiście z poprawką komisji. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU  
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „CZYŻYNY – ŁĘG”**

Projekt Prezydent Miasta Krakowa, druk nr 104, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Obszar Czyżyny – Łęg to duży teren zajmujący ponad 560 hektarów, w którym jest mnóstwo terenów częściowo zdegradowanych, częściowo niezagospodarowanych terenów, które mogą stanowić znakomitą rezerwę dla rozwoju nowych funkcji, funkcji mieszkalnych a także funkcji usługowych i funkcji związanych z szeroko pojętą działalnością gospodarczą. Dlatego propozycja objęcia tego obszaru planem zagospodarowania przestrzennego aby nie tylko uregulować sprawy związane z przeznaczeniem tego terenu z dostępnością komunikacyjną ale również ułatwić inwestorom inwestowanie. Z chwilą kiedy będzie uchwalony plan wiadomo, że inwestowanie w takim obszarze będzie znacznie łatwiejsze i pewniejsze. Stąd propozycja aby ten plan mający charakter typowo planu aktywizującego można było rozpocząć w celu głównie realizacji polityki przestrzennej miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 9 głosów za. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie ma. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 104. Ze względu na wniosek o

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „ZBYDNIOWICE”**

Projekt Prezydent Miasta Krakowa, druk nr 105, pierwsze czytanie. Referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Obszar Zbydniowic jest niewielkim obszarem, 80 hektarów, położony przy południowej granicy miasta i ten plan obejmuje obszar, który niejako uzupełnia, jest związany funkcjonowanie z obszarem Uzdrowiska Swoszowice, a zatem logiczny się wydaje aby również i tam sporządzić plan miejscowy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 7 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję Państwa Radnych. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie druku według projektu nr 105. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WITKOWICE”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 108, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Teraz przenosimy się na północ miasta, kolejne trzy projekty uchwał. Przystąpienie do planu obejmują tereny w północnej części Krakowa, pierwszy z nich to obszar Witkowic. Obszar osiedla mieszkaniowego wraz z przyległymi terenami pół plan, który ma przede wszystkim wskazać i ustalić zasady zagospodarowania terenów przewidzianych do zainwestowania głównie dla budownictwa mieszkaniowego jednorodzinne o niskiej intensywności a także pokazać jakie są relacje pomiędzy terenami zainwestowanymi a terenami niebudowlanymi, terenami niezainwestowanymi częściowo zresztą rezerwowanymi pod obejście północne Krakowa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 108. Przepraszam – tu nie ma odstąpienia. Przepraszam chwileczkę gdyż wszystkie druki były o odstąpienie. Przepraszam bardzo jest oczywiście wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Ze względu na to określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „OSIEDLE ŁOKIETKA”**  
Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 109, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Obszar Osiedle Łokietka to teren położony przy granicy miasta Krakowa z Gminą Zielonki w rejonie dawnej wsi Tonie, obejmuje duży obszar ponad 300 hektarów z czego znaczna część przeznaczona jest w studium pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną natomiast w dużej części ten teren jeszcze nie jest zagospodarowany, to jest typowy juraistyczny układ własności, pól i aby udostępnić ten teren pod stosunkowo proste zainwestowanie koniecznym wydaje się sporządzenie tam planu miejscowego, który również pozwoli ustalić zasady obsługi komunikacyjnej i zasady kształtowania zabudowy w powiązaniu również z terenami zabudowy mieszkaniowej znajdującymi się tuż przy granicy miasta na terenie Gminy Zielonki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 109. Ze względu na wniosek o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „TONIE – PARK RZECZNY”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 110, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla Parku Rzecznego Tonie jest realizacją polityki przestrzennej zapisanej w studium idei parków rzecznych w mieście, a także realizacją na wniosku Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska jeszcze ubiegłej kadencji, która zobowiązała Prezydenta do przystąpienia do planów dla wszystkich parków rzecznych, które tylko poprzez ustanowienie prawa miejscowego mogą taki status zachować, bądź utrzymać. To jest teren ponad 200 hektarów, który znajduje się w dolinie Prądnika, tereny niezabudowane o bardzo dużej wartości przyrodniczej i znaczące dla miasta z punktu widzenia ekologicznego, z punktu widzenia przewietrzania miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 110. Ze względu na wniosek o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „PŁASZOWSKA - KRZYWDA”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 111, pierwsze czytanie, referuje Pani Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Obszar określony nazwą „Płaszowska – Krzywda” to prawie 100 hektarów terenu pomiędzy obszarami, które już w tej chwili częściowo mają sporządzone plany miejscowe bądź są one w toku. Tereny częściowo niezagospodarowane i częściowo zaniedbane i zdegradowane, które wymagają licznych przekształceń. Kierunek tych przekształceń będzie możliwy do ustalenia poprzez sporządzenie tutaj planu miejscowego, który również pozwoli na regulowanie procesów inwestycyjnych. Jest to również zgodne z oczekiwaniami Rady Dzielnicy zgłoszonymi nam bezpośrednio do Biura Planowania Przestrzennego.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska wydała pozytywną opinię – 8 głosów za. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 111. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „MOGIŁA”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 112, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Obszar planu zagospodarowania przestrzennego, który przedstawiamy Państwu jako propozycję sporządzenia planu to obszar ponad 300 hektarów, który obejmuje daną wieś Mogiła wraz z przyległymi terenami Lasem Mogilskim, sięga aż do Wisły, a w części północno-zachodniej obejmuje tereny łąk nowohuckich i dochodzi granicami aż do Placu Centralnego. Tutaj zarówno Rada Dzielnicy jak i mieszkańcy tego obszaru wielokrotnie zwracali się do Prezydenta o sporządzenia planu miejscowego, który by pozwolił przede wszystkim uruchomić część terenów, które mogłyby być wykorzystane dla zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i jednocześnie ochroniłby te tereny, które stanowią zasób przyrodniczy miasta czyli łąki nowohuckie i ustalił relacje pomiędzy tymi dwoma kategoriami terenów, terenami budowlanymi i terenami otwartymi i oczywiście problem zagospodarowania północnej części łąk nowohuckich czyli bezpośrednio terenów przyległych do Placu Centralnego. I to chyba tyle najważniejsze informacje. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie. Komisja Planowania Przestrzennego wydała pozytywną opinię – 8 głosów za. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 112. Ze względu na wniosek odstąpienie od drugiego czytania

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU  
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „PARK ALEKSANDRY”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 113, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Dwie kolejne uchwały to uchwały o przystąpieniu do sporządzenia planów dla parków rzecznych. Uzasadnienie jest podobne jak w przypadku Parku Rzecznego Tonie. Jest to realizacja polityki przestrzennego miasta zapisanej w studium i w przypadku parków rzecznych w praktyce nie ma innej możliwości zrealizowania tego kierunku i tych ustaleń w studium, które trzy lata temu zostały przez Radę Miasta przyjęte. Park Aleksandry to niewielki obszar 30 hektarów położony w bezpośrednim sąsiedztwie intensywnie zainwestowanych terenów osiedli mieszkaniowych i fragment terenów zielonych, które mają w przeszłości mieć charakter publiczny jako całości. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Bardzo proszę o przedłożenie stanowiska komisji. Bardzo proszę Pana Przewodniczącego Grzegorza Stawowego.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Jest to jedyne przystąpienie do planu miejscowego negatywnie opiniowane przez komisję, 2 osoby były za, 4 przeciw, 2 się wstrzymały. Jest plan, który wzbudził największe kontrowersje i największą dyskusję, największe wątpliwości przy nim powstały. Moją intencją jest to jedyny plan, który dzisiaj został zgłoszony na sesji, który nie ma odstąpienia od drugiego czytania, które zostało zainicjowane przez komisję Panie Przewodniczący. Jest drugie, jest odstąpienie od drugiego czytania, który jest wynikiem zebrania podpisów na sali. Intencją komisji było pochylenie się głębsze nad tym planem ponieważ jest wiele nieścisłości, wiele niejasności. Proszę zerknąć pierwotna wersja planu była do ul. Teligi, to jest teren 15 hektarów, który był obszarem intensywnego wykupu ze strony Urzędu Miasta Krakowa. Według informacji z Wydziału Skarbu na tym terenie miasto skupiło 12 z 15 hektarów ziemi, pozostałe 3 hektary były w trakcie negocjacji lub nie dało się odnaleźć właścicieli. Tymczasem park niespodziewanie został powiększony o 100 % od terenu aż tutaj do północy, przy czym teraz poproszę o mapkę własności gruntów, przy czym z mapy własności gruntów wynika jasno i wyraźnie, że ten teren w zdecydowanej większości jest terenem osób fizycznych, a to oznacza w konsekwencji, że miasto musi te tereny wykupić. Przy czym przypominam projektowany plan parku był o połowę mniejszy, nie dotyczył tych terenów. To jest głównie ten teren, to są tereny osób fizycznych, które miasto będzie musiało wykupić w konsekwencji i jest jeszcze jeden problem w północnej części – w tej – jest wydana decyzja o pozwolenie na budowę na cmentarz czyli my w tej chwili przystępujemy do planu miejscowego, który będzie obejmował cmentarz. I proszę teraz o mapkę decyzji administracyjnych. Dwa tereny, ten tutaj w południowej części oraz ten tutaj na niebiesko zaznaczony to są tereny wydanych decyzji WZiZT, które wiadomo, że – znaczy postępowanie



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

administracyjne wuzetek jest przyblokowane tylko na rok w trakcie projektowania planu, później można je dalej procedować. W dodatku spory teren, ten, o którym wspominałem tutaj jest ten teren, te tereny są z pozwoleniami na budowę co całkowicie utrudnia zajmowanie się projektowaniem tego parku natomiast te wuzetki tutaj całkowicie rozbijają ten park na dwie części stawiając pytanie w ogóle o zasadność tego planu. Ja jeszcze na sekundę wrócę do poprzedniej, tu jest spory teren miejski i sporo terenów obok miejskich i moim zamysłem prosząc o dwutygodniowy termin pochylenia się nad tą sprawą było to żeby rozważyć możliwość rozszerzenia tego parku trochę w innym zakresie, trochę w innym kierunku niż on jest w tej chwili. No niestety zostały zebrane podpisy i odступujemy dzisiaj od drugiego czytania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Kajetan d' Obyrn.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja nie jestem przekonany co do tej argumentacji, niestety na części komisji, na której był omawiany plan Parku Aleksandry ten plan ochrony musiałem wyjść z posiedzenia komisji, tak się złożyło. Natomiast jest parę chyba nieścisłości, jakby można było jeszcze raz ten plan pokazać, tam gdzie jest własność działek może najłatwiej będzie. W tej północnej części tam gdzie ma być realizowany cmentarz, cmentarz już jest zrealizowany w związku z czym to już akurat istnieje pozwolenie na budowę dawno wydane. Jeżeli chodzi o tą dużą ilość pozwoleń na budowę jest wydane na całym tym terenie jedno pozwolenie na budowę, resztą to są wszystko wuzetki z czego takie duże nagromadzenie w środkowej części wuzetek to są wuzetki, o które ktoś wystąpił ale na działkach gminnych, tam jest większość działek już wykupionych dlatego, że ta dolna część, południowa część tego planu to jest objęta już od dawna koncepcją Parku Aleksandry, etap I i koncepcją, która wraz z wykupami kosztowało już miasto około miliona złotych. W związku z tym i tak te, nawet już wydane, czy są tylko wnioski tu takie nagromadzenie na fioletowo w środkowej części, o właśnie to i tak nie ma najmniejszego sensu dlatego, że co druga działka mniej więcej jest gminna, a gmina systematycznie wykupuje te paski, które tam są. Czym innym jest może północna część czyli od ul. Teligi na północ czyli do góry tego planu gdzie nie ma żadnej koncepcji, jeszcze nie ma wykupów, stan tego jest inny, zarówno własnościowy stan jak i stan zaawansowania plac nad parkiem Aleksandry dlatego, że ten park tam nie ma koncepcji, nie istnieje praktycznie. Co więcej, ta dolna część jest porośnięta drzewami, ta górna nie jest porośnięta drzewami. Natomiast co do wykupów jeszcze. Wykupy tak jak powiedziałem w południowej części wykupy idą natomiast czy to jest problem dla miasta? Z każdym terenem, który tutaj przystępujemy problem jest dokładnie ten sam tam gdzie chcemy zachować zieleń to są wykupy, to jest mały plan w poprzednio chociażby omawianymi planami gdzie skala tych wykupów jest zdecydowanie większa. Poza tym co należy podkreślić ten teren jest w studium z kolei przeznaczony w całości pod zieleń. W związku z czym to, że tam już jest jakieś jedno pozwolenie na budowę no to jest tylko konsekwencja braku planu. Więc ponieważ jest złożony wniosek o odstąpienie od drugiego czytania ja specjalnie nie widzę powodu dla, którego mielibyśmy tutaj hamować akurat ten plan, który wydaje się mało zupełnie kontrowersyjny a co do granic terenu no to proszę popatrzeć zarówno ze wschodniej jak i zachodniej strony mniej więcej do 2/3, a nawet więcej tego planu przecież to jest istniejąca zabudowa, której się nawet nie da w żaden sposób uzupełnić bo nie ma jej gdzie uzupełniać, to są wysokie bloki. Więc reasumując moim zdaniem podobnie jak do poprzednich planów należy do tego planu przystąpić. Dziękuję.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Może ja się niewyraźnie wyraziłem, zbyt mało dosadnie, lub w ogóle się nie wyraził, w jakiś sposób mi to umknęło i intencją komisji nie jest uchylene odstąpienie od tego planu było tylko i wyłącznie dokładniejsze zapoznanie się z tym planem, a podstawą takiej reakcji były właśnie nieścisłości i pewne niedomówienia i niejasności, brak wiedzy podczas posiedzenia komisji. Ja tylko powiem jedną rzecz. Ten teren tutaj dotyczący prawomocnej wuzetki to jest teren gminy i to gmina wystąpiła o tą wuzetkę panie radny. Ja mówiłem o rozszerzeniu możliwym parku mając na myśli ten teren tutaj, który jest teren pustym niezabudowanym w sporej części mieszkalnej jako potencjalna koncepcja to rozważenia. Nie mówię, że tak miało być, tak miał być pomysłem to było tylko i wyłącznie próba spojrzenia dokładniejszego na dość gęstą siatkę składanych wniosków pozwoleń i prawomocnych wuzetek nic innego. Ja nie mam nic przeciwko temu planowi uważam, że on powinien być, komisja uznała w czasie dyskusji nad nim, że trzeba się dokładnie jemu przyjrzeć i tylko i wyłącznie tyle.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Chciałam powiedzieć jedno, że na komisji praktycznie nie było żadnej dyskusji bo tylko odezwał się pan przewodniczący i ja i nikt więcej, więc nie można powiedzieć, że park wzbudzał jakiegokolwiek kontrowersje. Następna sprawa jest taka park został wpisany na listę rankingową parków w 1998 roku, wystąpiła o to Rada Dzielnic XII i od tego czasu istnieje w takiej formie jak w tej chwili jest zapisane. To, że dla Dzielnic był to teren duży a Dzielnica wykonywała koncepcję dla tego właśnie parku w związku z powyższym koncepcja została wykonana tylko dla pierwszej części parku czyli między ulicą Wielicką i ulicą Ćwiklińską. Natomiast na drugą część parku nie było pieniędzy. Dlatego tak jak jest zapisane w uzasadnieniu jest Park Aleksandry i Park Aleksandry II. Na razie skupiamy się tylko na tym Parku Aleksandry I i tam zostały wykupione tereny. Pan Stawowy nie ma racji mówiąc ile tych terenów zostało wykupionych, mam dokładne dane a mianowicie gminy było około 11 hektarów natomiast osób fizycznych było 3,5 hektara, z tego 1,5 hektara zostało wykupionych, czyli zostały do wykupienia 2 hektary i są tylko miejsca, które nie zostały wykupione na tych terenach gdzie nie zostało uzgodnione kto jest właścicielem terenu, albo właściciele są nieznani i są prowadzone w tej kwestii wyjaśnienia i jest jedna duża działka pana dewelopera, który był na komisji. Ja ją pokażę jak ona wygląda, w którym ona miejsce jest, jeżeli można było poprosić, to jest ta popielata taka, która jest w środku. To jest ten popielaty kawałek tego właśnie dewelopera, który był na komisji i który wystąpił o wuzetkę i dostał negatywną opinię ponieważ jest to teren zielony, który zawsze był zapisany w studium jako teren zielony i nigdy nie było tam żadnej zabudowy. A więc właśnie ten pan chodzi i robi naciski, że chce się wybudować koniecznie i to bloki 10-12-piętrowe. Nie możemy do tego dopuścić żeby takie bloki tam powstały, zresztą deweloper dostał negatywną opinię, nie ma żadnego dojazdu do tych działek i nie ma możliwości żeby ten dojazd miał być zrobiony. Poza tym to nie jest teren budowlany tylko teren zielony, jeszcze raz mówię. Rada Dzielnic

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

wydała na budowę tego parku, z pieniędzy gminnym w tamtym roku zostało wydane 600 tysięcy złotych, zostało wykonane – przeczytam dokładnie – 1500 metrów ścieżki spacerowo-rowerowej, przepraszam ścieżki spacerowej, następnie 380 metrów ścieżki spacerowo-rowerowej o szerokości 3,5 metra, zostaną z tych pieniędzy ustawione ławeczki i kosze, dwa stoły do gry w szachy. W przyszłości ma tam powstać również ogródek jordanowski, boisko do gry w piłkę siatkową i koszykową. Do tej pory budowa tego parku kosztowała 700 tysięcy złotych, a w tym roku na budowę na tej części jest przewidziane 450 - trzy tysiące złotych. Chciałam powiedzieć, że park ten znajduje się na terenie zabudowy wysokiej, są bloki 10-piętrowe, a oprócz tego jest to teren, w którym przechodzą i mieszkańcy i dzieci, które chodzą z osiedla Nowy Prokocim na osiedle Nowy Bieżanów do gimnazjum i w tej chwili tam wykonana jest ścieżka, która jest oświetlona lampami, wszystko to wykonała dzielnica po to tylko żeby poprawić bezpieczeństwo, ale póki ten park nie zostanie wykonany teren jest niebezpieczny dlatego, że porośnięty jest drzewami, które same się nasadziły i oprócz tego jest bardzo gęste nasadzenie tych drzew w związku z powyższym zdarzały się tam różnego rodzaju napady i niesympatyczne rzeczy, jedna osoba również została zamordowana. Dla Dzielnicy XII powstanie tego parku jest priorytetem. Nie ma takiej możliwości żeby ktoś tam dodatkowo to blokował albo próbował się wybudować. Poza tym jeżeli chodzi o wuzetki, które zostały złożone to wuzetki sobie można złożyć na Rynek Główny i wcale nie jest powiedziane, że ktoś pozwolenie na budowę dostanie. Więc wydaje mi się, że to sprawa jest ewidentna nie ma żadnych przeciwwskazań do tego żeby ten park powstał. Jeżeli ktoś ma jakieś dodatkowe pytania ja na wszystko mogę odpowiedzieć, mam wszystkie dokumenty jakie tylko są możliwe dotyczące tego parku, odpowiem na każde pytanie. Wydaje mi się, że nie ma takiej możliwości żeby Komisja Planowania i Ochrony Środowiska występowała przeciwko temu żeby było przystąpienie do Parku Aleksandry, który jest parkiem ochronnym. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Tylko chcę przypomnieć, że odpowiadać na pytania na to będzie Pan Prezydent bo on jest wnioskodawcą rozumiem. Ja tylko chcę jakby dla złagodzenia emocji w dyskusji powiedzieć, że wniosek o odstąpienie od drugiego czytania jest oczywiście wnioskiem Grupy Radnych a on dopiero będzie głosowany. Bardzo proszę jeszcze Pani Radna Barbara Mikuła.

### **Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No skoro sam przewodniczący prowadzący obrady odczuł, że emocje są to znaczy, że są też pewne wątpliwości i niejasności stąd też pan przewodniczący Stawowy prosił o to, żeby dać czas komisji na to żeby je rozwiązać, to co nagle to po diable. Dla mnie zasadnicze jest tutaj pytanie i to jest właśnie pytanie do wnioskodawcy. Może jeszcze tak, ponieważ nie wszyscy z Państwa są członkami Komisji Planowania to chciałam powiedzieć, no fakt może znany, że na ostatniej komisji przedstawiono nam 20 uchwał, które dzisiaj znajdują się również w porządku o przystąpieniu do nowych planów, znaczy powtarzam sobie ciągle, że trzeba sobie zadać pytanie czy my mówimy o tym, że zależy nam o podniesieniu procentowym pokrycia miasta planami, czy też w związku z tym, że te plany wiążą się z bardzo długą procedurą co Państwo już wiecie należałoby przede wszystkim uchwalać te plany, które bądź aktywizują jakieś tereny, bądź je chronią. Próbowaliśmy odpowiedzieć sobie na to pytanie i to jest też pytanie do wnioskodawcy tego projektu jaki jest cel uchwalenia tego planu, bo jeżeli to ma być plan chroniący ten Park Aleksandry no to ja rozumiem, że zasadne są tutaj wątpliwości Pana Przewodniczącego Stawowego, który jakby nie mówił tylko we własnym imieniu o tej

## **VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **28 lutego 2007 r.**

---

kwestii. Rozmawialiśmy z Panią Dyrektorem Witkiewicz, która powiedziała, że miasto nie ma już zamiaru więcej wykupywać terenów pod Park Aleksandry. W związku z tym jest pytanie po co my ten plan robimy i pani radna mówiła również o tym, że co zrobiła Dzielnica i że jest niebezpiecznie w tym parku. Chciałam zapytać o to, czy ten Park Aleksandry ma status parku bo wiadomo, że jak ma status o czym mogą nawet tutaj, nie wiem panowie z Nowej Huty powiedzieć no to oczywiście podlega on innym, że tak powiem rygorom prawnym choćby co do kwestii bezpieczeństwa. W związku z tym ja również nie mając nic przeciwko i prosiłabym nie mieszać tutaj – pani Grażyna bardzo, ja tutaj oddaję hołd potrafi walczyć o kwestie zwłaszcza Dzielnicy XII i mnie się to bardzo podoba tylko prosiłabym żeby nie zapomniała, że jest również Radną Miasta i próbowała sobie odnieść jakby ten plan do innych również obszarów tego miasta. Ja zupełnie nie widzę związku, pojawia się kwestia tego dewelopera, który zjawił się na Komisji Planowania jak zupełnie w innej kwestii, Sudółu Dominikańskiego, ja nawet nie miałam świadomości, że pan w jakiś sposób również jest związany z tą kwestią ale na litość boską nie można robić teorii spiskowej do wszystkiego, ma negatywną opinię, nie dostanie wuzetki, nie dostanie pozwolenia na budowę, inna kwestia. Ale pytanie czy chcemy coś ochronić, coś chcemy zaktywizować, jaki jest cel tego planu no i rzeczywiście czy w związku z tym decydujemy się na jakąś listę hierarchiczną tych planów bo proszę Państwa nie ma się co czarować, no nie trzeba być radnym którąś kadencję żeby wiedzieć, że ta procedura jest długa, była i pewne będzie i nie ma największych starań żeby ją skrócić i tyle.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze radnych? Bardzo proszę jeszcze Pan Radny Osmenda.

#### **Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący!

Tak, właśnie nie ma stadionu Wisły ale może być a dokładnie jest zapisany w budżecie, jest zapisana w budżecie budowa boiska wielofunkcyjnego w Parku Aleksandry. Co to zmienia? No zmienia to dlatego, że to boisko, ja myślę, że powinna – zapraszam serdecznie panią radną na posiedzenie Rady Dzielnicy i naprawdę to jest jedyne boisko, które się tam buduje, w żadnym innym, bo mówię, że tych boisk jest wiele. Ile się tych boisk buduje? Dwa, no może trzy. Pan dyrektor będzie patrzeć na mnie tak złym wzrokiem ale no naprawdę buduje się trzy. Rozumiem, że chcemy zablokować budowę boiska wielofunkcyjnego w Parku Aleksandry, ja tak to rozumiem.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska po raz drugi.

#### **Radna – p. G. Fijałkowska**

Chciałam tylko powiedzieć, że prócz tego boiska, które się będzie budowało jest również 100 tysięcy złotych na wybudowanie Centrum Sportu i Edukacji w Parku Aleksandry, które jest zapisane do budżetu. Chciałam również przeczytać uzasadnienie, które mamy dołączone tutaj do druku o przystąpieniu do parku, to co jest napisane – jaki jest sens. Więc ja od razu mówię, że po pierwsze to nie jest w Sidzinie bo widocznie wtedy było sens, natomiast pisze tak: „przeprowadzane analizy wskazują, że przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Park Aleksandry jest celowe i uzasadnione a przygotowane odpowiednie materiały i ustalenia umożliwiają wszczęcia organizacyjnych, formalnych i merytorycznych procedur sporządzenia planu po podjęciu przez Radę Miasta

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzania planów”. Chyba to jednoznacznie wyjaśnia, że widocznie jest sens. Jeżeli jest przystąpienie do tego planu.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Bardzo proszę Pani Radna Mirek-Mikuła.

**Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Nie no boks damskiego nie będzie jak się panowie spodziewacie.

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałam powiedzieć dwie kwestie formuła, którą pani odczytała z uzasadnienia do tej uchwały można przeczytać literalnie pod każdym z tych druków o celowości, że jest celowe. Mogę Pani Przewodniczący?

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Bardzo proszę.

**Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Że jest celowe, że jest sensowne itd. Natomiast zupełnie nie wiem z czego wywnioskowała pani i wyciągnęła pani argument dotyczący parku w Sidzinie bo całym szacunkiem dla Pana Radnego Gilarskiego mu oddaję prymat jeśli chodzi o ten temat. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę. Pan Radny Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Proszę Państwa ja się zgadzam z tym, że jest tam wiele pozwoleń budowlanych, wiele wuzetek to jest wszystko racja natomiast plan zagospodarowania przestrzennego jest jedyną możliwością uratowania tego co tam zostało. Jeśli tego planu nie będzie to i nawet dość tych terenów na wydane wuzetki, pozwolenia budowlane, to jest raz, to jest dla mnie oczywiście. Dwa, dla tych mieszkańców, ja nie jestem stamtąd ale w miarę znam ten teren, to jest naprawdę niewielki kawałek zieleni, jedynej takiej przyzwoitej, były argumenty o tym, że na tych łąkach można zrobić park, no można ale minie 5, 10 lat zanim tam drzewa wyrosną na tych łąkach a tutaj już są. W każdym razie zachowanie tego co jest możliwe do zachowania też jest wartością tego planu. Kolejna rzecz to boisko. Proszę Państwa buduje się akurat osiem boisk bo tyle jest planów i projektów na ten rok czyli budowanych będzie osiem w przyszłym roku a nie trzy, ale niewątpliwie w tym rejonie miasta to będzie jedyne boisko wielofunkcyjne. No osoby, które tam w tej chwili mieszkają muszą kawał dojeżdżać żeby gdzieś pograć w piłkę, tak to w tej chwili wygląda.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko gwoli informacji pani radnej powiem, że jeżeli jest tam centrum sportu planowano Pani Radnej Fijałkowskiej no i na pewno na nie trzeba wuzetkę, a wtedy wuzetka jest na rok zawieszona i wtedy centrum – nawet dzisiaj będzie dokumentacja przygotowana, na którą zgłosiła pani dokumentację do budżetu, później będzie wystąpienie o wuzetkę, zawieszona na rok z powodu przystąpienia do planu miejscowego, czyli co najmniej o rok się wszystko

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

przesunie. Ja przypomnę, że intencją komisji nie jest odstąpienie od przystąpienia do tego planu tylko pochylenie się nad wątpliwościami. A ta dyskusja, która trwa już prawie 20 minut jest dowodem na to, że są pewne wątpliwości i naprawdę byłoby lepiej się nad nimi pochylić. Wydaje mi się, że ten park nie zginie jeśli Rada przystąpi dwa tygodnie później do tego planu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ale pani radna już trzeci raz, no to już wyjątkowo, ale ad vocem można tylko dwa razy. Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska, bardzo proszę.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Chciałam tylko powiedzieć, że wątpliwości ma tylko Pan Stawowy i Pani Miłucha i nikt inny.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Ale faktycznie, że dzisiaj jest dzień kobiet. W takim razie rozumiem, że kończy dyskusję, ale kobiety się spierają. Bardzo proszę w takim razie o podsumowanie. Pani dyrektor też chciała zabrać głos? Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Oczywiście nie ośmielę się podsumowywać tej dyskusji natomiast chciałabym zwrócić Państwa uwagę na kilka takich rzeczy, które wydaje mi się, że pojawiły się w trakcie Państwa wypowiedzi. Po pierwsze chciałabym przypomnieć, że pomysł i koncepcja parków rzecznych czyli terenów zielonych, które stanowią pewien w miarę ciągły system oparty o sieć rzek czyli Wisły i jej dopływów była dość wyraźnie sformułowana w studium i jest lepiej lub gorzej, wolniej lub szybciej realizowała w ciągu tych kilku lat od uchwalenia tego dokumentu, bo trzeba sobie jasno powiedzieć, że to co jest zapisane w studium może być tylko i wyłącznie zapisem pobożnych życzeń jeśli nie podejmie się żadnych działań w kierunku realizacji tych pomysłów, które tam zostały zawarte. Jednym rzeczywiście z takich problemów jest problem parków rzecznych bo nie trzeba nikomu na pewno na tej sali wyjaśniać, że tereny aby mogły być ochronione przed zabudową, szczególnie jeśli jest ona w bezpośrednim sąsiedztwie planowanego parku mogą być tylko i wyłącznie poprzez zakaz zabudowy wprowadzonej do ustaleń planu ochronie bo w przeciwnym razie prędzej, czy później takie tereny zostaną zabudowane i mamy do czynienia z tym w wielu miejscach Krakowa. Jeśli chodzi o listę rankingową przypomnę, że zeszłej kadencji wniosek Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska zobowiązał dwa wydziały czyli Wydział Gospodarki Komunalnej i Biuro Planowania Przestrzennego do przygotowania takiej listy. Wydział Gospodarki Komunalnej przygotował listę parków, to była lista hierarchiczna a analizując tę listę Biuro Planowania Przestrzennego przygotowało listę planów, które będą podejmowane dla kolejnych parków, w tym również parków rzecznych. Jest rzeczą oczywistą, że jeśli miasto ma gdzieś swój teren i ma ustanowiony tam park miejski to planu dla takiego terenu nie trzeba robić bo gmina sama siebie nie musi regulować poprzez stanowienie prawa miejscowego. Natomiast plany konieczne są do sporządzenia tam gdzie gmina zamierza i chciałaby naprawdę a nie tylko udając, że chciałaby naprawdę zrobić teren zielony i park dla mieszkańców a tereny są właśnie własnością prywatną czyli właśnie poprzez stanowienie prawa miejscowego możemy takie plany jakby wprowadzać w życie. Jeśli chodzi o decyzje możemy przygotować na następną sesję Państwu ilustrację graficzną i bliższą informację na temat wydanych decyzji, tych decyzji nie jest tam tak duży wydanych. Chciałam tylko przypomnieć, że jeśli nawet ktoś otrzymał tą decyzję o warunkach zabudowy i

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

zagospodarowaniu terenu na zabudowę czyli na coś co nie ma bezpośredniego związku z parkiem to nie ma to specjalnie żadnego znaczenia. Decyzja o warunkach zabudowa nie ma skutków prawnych, nie powoduje żadnych roszczeń w stosunku do terenu, bądź roszczeń w stosunku do jego zagospodarowania, jest tylko odpowiedzią Urzędu na to, na pytanie inwestora czy ewentualnie mogłaby być tam zrealizowana taka, czy inna inwestycja w sytuacji kiedy nie ma planu miejscowego, a obowiązuje prawo powszechnie. Więc to może tylko takie wyjaśnienie i takie przypomnienie. Padło również pytanie czy jest to plan, którym coś chcemy chronić, czy aktywizować? Oczywiście my chcemy chronić ten teren przed inwestycjami, które nie mają związku z parkiem, a chcemy aktywizować tam funkcję rekreacyjną. Rozumiem, że taka była intencja Rady Miasta kiedy uchwałała studium i kiedy zobowiązywała Prezydenta do przygotowania planów miejscowych dla terenów parków rzecznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 113. Ze względu na wniosek o odstąpienie od drugiego czytania Grupy Radnych określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „PARK RZECZNY DRWINKA”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 114, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przygotowany projekt uchwały dotyczy parku rzeczno i oczywiście uzasadnienie jest rzeczywiście takie samo jak dla poprzedniego projektu uchwały. Myślę, że nie ma sensu tego wątku tutaj rozwijać więcej, jest dokładnie takie samo uzasadnienie ustanowienie parku zielonego pomiędzy intensywnie zabudowanymi osiedlami mieszkaniowymi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Chciałem tylko Państwa Radnych. Bardzo proszę Przewodniczący Komisji Planowania przedłożyć opinię.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Komisja zaopiniowała pozytywnie to przystąpienie stosunkiem głosów – 3 za, 0 przeciw i 5 wstrzymujących się. Z tych intencji, z których ja odczytałem tego głosy wstrzymujące były podyktowane głównie tam dość specyficznym kształtem przystąpieniem planu ale później było to tłumaczone przez panią dyrektor taką, a nie inną sugestią Wydziału Gospodarki Wodnej i Ochrony Środowiska.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 114. Ze względu na wniosek odstąpienie od drugiego

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „BRANICE - DWÓR”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 115, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Plan dla obszaru Branic w rejonie starej wsi i dworu w Branicach to jakby kontynuacja pewnej idei, która również zapisana jest w studium. To jest obszar, w którym według koncepcji przygotowanej kiedyś przez pana prof. Juchnowicza, a która została przeniesiona do polityki przestrzennej miasta to wschodnia część terenów Krakowa w rejonie Kombinatoru i ul. Igołomskiej, to strefa gdzie rozwijać się i zabudowa mieszkania i funkcje gospodarczo-produkcyjne i usługi, cały kompleks dużych terenów, stąd kolejno przygotowywane plany. Uchwalony już plan dla Branic, wcześniej uchwalony plan dla Przylasku Rusieckiego, w tej chwili dwa plany, które są już w opracowaniu, a które obejmują tereny na takiej dużej aktywizacji i dużego rozwoju budownictwa mieszkaniowego, a w tej chwili propozycja objęcia planem zagospodarowania przestrzennego aby dopełnić tej układ Branic gdzie istnieją tereny, które mogą być zagospodarowane jako tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej głównie, a także problem zagospodarowania i wykorzystania terenu w rejonie, znaczy samego dworu, mimo, że ale terenów w bezpośrednim jego sąsiedztwie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 115. Ze względu na wniosek o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań.

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „OSIEDLE PRZEGORZAŁY”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 116, pierwsze czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa osiedle Przegorzały to niewielki obszar, który proponujemy aby Rada Miasta Krakowa objęła procedurę sporządzania planu miejscowego z uwagi na to, że jest to teren gdzie dość intensywnie rozwija się zabudowa mieszkaniowa. Przekształca się istniejąca stara zabudowa, starych Przegorzał, budują się coraz to nowe domy, natomiast teren jest położony w obszarze, który jest dość wrażliwy na złą architekturę i złe zagospodarowanie tereny stąd konieczność objęcia go regulacjami prawa miejscowego. Teren bezpośrednio przylegający do granic parku kulturowego, Zwierzynieckiego Parku Kulturowego a więc terenu objętego szczególną ochroną kulturową, ochroną krajobrazu, ochroną przyrody i ochroną dotyczącą kształtowania przestrzeni, stąd w odpowiedzi na liczne wnioski mieszkańców i Rady Dzielnicy propozycja rozpoczęcia prac planistycznych w tym obszarze.



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 116. Ze względu na wniosek odstąpienie od drugiego czytania określiam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WADÓW – WĘGRZYNOWICE”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 118, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Kolejne trzy uchwały obejmują obszary, na których proponujemy przystąpienie do sporządzenia planów miejscowych w północno-wschodniej części Krakowa, dotyczą obszarów Nowej Huty i osiedli mieszkaniowych położonych na północ od Kombinatu w Hucie. Wadów – Węgrzynowice to obszar ponad 700 hektarów, bardzo duży teren wsi Węgrzynowice, wszystkie te trzy plany proponowane są do sporządzenia z tych samych powodów. Południowa część obszaru bezpośrednio przylegająca do układu komunikacyjnego HTS i w ogóle do granic HTS to tereny gdzie może się rozwijać działalność gospodarcza. Natomiast tereny położone w środkowej i północnej części wokół istniejących zespołów zabudowy to znakomite tereny do rozwoju budownictwa mieszkaniowego. Mieszkańcy tych obszarów czekają na sporządzenie planów, być może ustanowione tam prawo miejscowe i łatwiejsze wówczas inwestowanie pozwoli zaktywizować te obszary w stopniu znacznie większym niż to dzieje się dzisiaj. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja tylko chciałem powtórzyć argument, który padł z moich ust na komisji uważam, że ten plan zresztą największy ze wszystkich do których przystępujemy jest świetnym pretekstem do rozpoczęcia dyskusji i debaty na temat strefy ekonomicznej w Krakowie. Ten teren tutaj jest doskonale skomunikowany jeśli chodzi o komunikację kolejową, jest bardzo blisko dużego kombinatu przemysłowego i wydaje mi się, że to jest dobre miejsce żeby zacząć rozważać powstanie prawdziwej, solidnej strefy ekonomicznej w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 118. Ze względu na wniosek o odstąpienie od drugiego czytania określiam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „ŁUCZANOWICE”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 119, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Obszar Łuczanowic, dawnej wsi Łuczanowice to pięknie położony teren w północno-wschodniej części miasta wysoko położony nad obszarami Nowej Huty, który stanowi znakomity teren dla rozwoju budownictwa mieszkaniowego, stąd propozycja objęcia tego terenu planem miejscowym, tak aby ułatwić i umożliwić większe niż do tej pory inwestowanie w tym obszarze.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 119. Ze względu na wniosek o odstąpienie od drugiego czytania określiam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „GRĘBAŁÓW - LUBOCZA”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 120, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Szanowni Państwo!

Ten obszar Grębałów-Lubocza domyka jakby cały kompleks obszaru w północno-wschodniej części miasta, które proponujemy aby Wysoka Rada objęła sporządzanymi planami miejscowymi. Po stronie zachodniej mały ten fragment cmentarza w Grębałowie też jest objęty procedurą sporządzania planu, który jest na końcowym etapie już opracowania. Tu południowa granica Kombinat i układ komunikacyjny, układ kolejowy wzdłuż Kombinatu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania – 8 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 120. Ze względu na wniosek odstąpienie od drugiego czytania określiam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Pani dyrektor dziękuję bardzo za współpracę. Przechodzimy teraz proszę Państwa jeszcze do kolejnych druków mianowicie, które przesunąłem wcześniej, mamy druk. Przepraszam. Pani Katarzyna Migacz jest? A jest Pan Połomski. Wracamy do druku nr 98 jest to:

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA**

Pierwsze czytanie, dlatego będziemy teraz procedować, że jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Jest to projekt Komisji Rewizyjnej. Bardzo proszę Pan Jerzy Połomski w imieniu komisji. Bardzo proszę.

**Radny – p. J. Połomski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Komisja Rewizyjna przygotowała projekt uchwały w sprawie skargi na Prezydenta Miasta Krakowa, w którym uznajemy za niezasadną skargę Stowarzyszenia Klubu Benefikus zawierającą zarzut nienależytego wykonania zadań przez Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie przekroczenia terminu do wydawania i przesłania decyzji o odmowie udostępnienia informacji publicznej. Ja może pokrótce powiem o co chodzi. Stowarzyszenie Benefikus złożyło 13 października 2006 r. wniosek o udzielenie informacji publicznej na temat nieruchomości położonej przy ul. Batorego 2 w Krakowie. W dniu 27 października 2006 r. Wydział Geodezji UMK udzielił stowarzyszeniu klubu odpowiedzi na wniosek w zakresie leżącym w jego gestii oraz w zakresie Wydziału Skarbu Miasta z zachowaniem ustawowego terminu 14 dni. Natomiast skarga Klubu Benefikus dotyczy kompetencji Zespołu Radców Prawnych UMK, którzy odmówili stowarzyszeniu udzielenia informacji na temat sytuacji procesowej, chodzi tutaj o wnioski procesowe, które składała gmina w sprawie tej nieruchomości. I zgodnie art. 35 Kodeksu Postępowania Administracyjnego a w szczególności art. 35 ust. 3 załatwienie sprawy wydanie decyzji o odmowie może nastąpić nie później niż w ciągu miesiąca, zatem ta skarga tego stowarzyszenia jest niezasadna.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 98. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Jest kolejny druk:

**KONKURS DLA RAD DZIELNIC MIASTA KRAKOWA W LATACH 2007 – 2010**

Projekt Komisji Głównej, druk nr 123, pierwsze czytanie, bardzo proszę Pana Przewodniczącego Pawła Klimowicza.

**Radny – p. P. Klimowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mam przyjemność przedstawić Państwu projekt uchwały w sprawie przystąpienia do konkursu dzielnic w tej kadencji jak i we wszystkich kadencjach tylko, że w tym roku z racji gdyż jest to nasz pierwszy rok działalności konkurs będzie odbywał się troszeczkę z niewielkim poślizgiem mianowicie dzielnice będą mogły zgłaszać swoje propozycje do 27 kwietnia a rozstrzygnięcie będzie 25 maja, a tak to zwykle będzie się odbywało wszystko wcześniej do 1 marca i rozstrzygnięcia 15 kwietnia. Przy tej okazji chciałbym Państwu przedstawić autopoprawkę do tego projektu uchwały według druku nr 123, która zawiera w sobie uwagi zawarte w opinii prawnej, także proszę również o przyjęcie tej autopoprawki. Dziękuję.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 123. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do czasu rozpoczęcia bloku głosowań. Zakończyliśmy procedowanie druków, w którym jest wniosek o odstąpienie, przechodzimy do pierwszych czytań.

**OKREŚLENIE STAWKI DOTACJI PRZEDMIOTOWEJ NA ROK 2007 DLA ZAKŁADU BUDŻETOWEGO IZBA WYTRZEŻWIENÍ W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 87, pierwsze czytanie. Bardzo proszę Pani Dyrektor Elżbieta Damasiewicz-Gudzowska.

**Dyrektor Izby Wytrzeźwień – p. E. Damasiewicz-Gudzowska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Pana Prezydenta pragnę przedstawić druk nr 87, projekt uchwały Rady Miasta w sprawie określenia stawki dotacji przedmiotowej na rok 2007 dla Zakładu Budżetowego Izba Wytrzeźwień w Krakowie. Tekst uchwały: ustala się na rok 2007 stawki dotacji przedmiotowej obowiązującej w zakresie wyliczenia kwoty dotacji należnej z budżetu Gminy Miejskiej Kraków dla zakładu budżetowego Izba Wytrzeźwień w Krakowie w kwocie 42 zł dofinansowanie do kosztów pobytu każdej osoby przyjętej do Izby Wytrzeźwień w Krakowie i kwotę 14 zł na dofinansowania do kosztów według usług świadczonych w ramach punktu konsultacyjnego. Izba Wytrzeźwień jako zakład budżetowy prowadzi gospodarkę finansową w oparciu o zasady określone w ustawie o finansach publicznych. Zgodnie z art. 174 ust. 1 ustawy o finansach publicznych z budżetu jednostki samorządu terytorialnego mogą być udzielane dotacje przedmiotowe dla zakładów budżetowych wkaalkulowane według stawek jednostkowych. Przyznana w 2007 roku z budżetu Gminy Miejskiej Kraków kwota dotacji przedmiotowej, o której mowa w pkt 1 czyli do pobytu w wysokości 42 zł przeznaczona zostaje na pokrycie kosztów działalności statutowej Izby Wytrzeźwień w Krakowie. Natomiast kwota dotacji w wysokości 14 zł zostanie przeznaczona na działalność zadań profilaktycznych realizowanych w ramach punktu konsultacyjnego, jest to dopłata do jednego działania realizowane w ramach zadań określonych w Gminnym Programie Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz innych uzależnień. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję pani dyrektor. Chciałem Państwa Radnych poinformować, że Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała druk nr 87, wynik głosowania za 9, przeciw 1, wstrzymująca się 1 osoba. Otwieram dyskusję. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 87. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 6 marca, wtorek, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 8 marca, czwartek, godzina 15,00. Kolejny druk:

**OKREŚLENIE STAWEK DOTACJI PRZEDMIOTOWEJ NA 2007 ROK DLA ZAKŁADU BUDŻETOWEGO OŚRODEK SPORTU I REKREACJI „KRAKOWIANKA” W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 88, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Kollbek-Myszka.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Podstawa prawna prowadzenia tego druku jest podobna jak w przypadku Izby Wyrzeźwień mianowicie ustawa o finansach publicznych, która stwierdza w art. 174 o możliwości przyznawania dotacji przedmiotowej zakładom budżetowym. Podobnie jak Izba, Ośrodek Sportu i Rekreacji „Krakowianka” działa jako zakład budżetowy miasta Krakowa. Proszę Państwa o akceptację następujących stawek dotacji przedmiotowej: w wysokości 5,50 zł do biletu wejściowego na baseny, w wysokości 11,64 zł do powierzchni – i tutaj uwaga – autopoprawką będzie przyjęta zmiana użytkowej nie obiektów administracyjnych tylko administrowanych, chodzi o budowle sportowe administrowane przez OSiR i w wysokości 1,46 zł do metra kwadratowego powierzchni terenów zielonych. Przyjęcie niniejszej uchwały pozwoli na prowadzenie działalności statutowej przez ośrodek, na przygotowanie obiektów do okresu letniego myślę tutaj o trzech basenach, którymi zarządza OSiR, o boisku wielofunkcyjnym, boisku do piłki plażowej, o tych wszystkich obiektach, które powinny być uruchomione 1 maja. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej, wynik głosowania: 5 za, przeciw 0, wstrzymujących się 6 osób. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Osmenda

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Pani dyrektor ja mam takie pytanie bo rozumiem, że w tamtym roku nie było dotacji przedmiotowej bo takowej być nie mogło i w związku z tym mam pytanie czy jakkolwiek dotacja była w tamtym roku i w jakiej wysokości, w jakiej wysokości są bilety na przykład na ul. Bulwarowej chodzi mi o bilety całe i zniżkowe, chcę wiedzieć bo z tego co mi jest wiadomo ten bilet jest w wysokości 8 zł a 4 zł ulgowy i stąd moje pytanie czy w tej cenie 4 zł jest już dotacja z tamtego roku, czy też nie ma? Rozumiem, że ta autopoprawka będzie i będzie zmieniona powierzchnia administracyjna – tak? Ale w takim razie jaka jest powierzchnia całkowita tych obiektów administrowanych i to chyba wszystko.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Proszę o odpowiedź Panią Dyrektor Kollbek-Myszkę.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka**

W ubiegłym roku z budżetu Miasta była przyznana dotacji podmiotowa na działalność podstawową ośrodka w wysokości 480 tysięcy, w tym roku proponujemy 450 tysięcy, a odnoś nie cen biletów to rzeczywiście są to najniższe stawki w Krakowie dzienny bilet w wysokości bodajże już w zeszłym roku przy Elsenberga to było 10, odpowiednio 7 i 5 zł. W okresie lipca i sierpnia młodzież mogła za okazaniem legitymacji szkolnej w ramach akcji „Lato w mieście” chodzić za cenę 2 zł. Odnośnie rzeczywiście powierzchni użytkowej obiektów, które są w dyspozycji OSiR „Krakowianka” to jest powierzchnia budowli mam na myśli baseny, brodziki, boisko piaskowe i wielofunkcyjne to 9.825 m<sup>2</sup>, jeżeli chodzi o powierzchnię zieloną to jest to 89 tys. m<sup>2</sup>. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 88. Określam termin

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

wprowadzenia autopoprawek na 6 marca, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek na 8 marca, godzina 15,00.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXVIII/239/03 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 22 PAŹDZIERNIKA 2003 R. W SPRAWIE ZASAD WYNAJMOWANIA LOKALI WCHODZĄCYCH W SKŁAD MIESZKANIOWEGO ZASOBU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 97, referuje pan dyrektor. Bardzo proszę o przedstawienie się do protokołu.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Mieszkalnictwa – p. E. Siatka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiając projekt zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z 22 października 2003 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków należy wrócić do sytuacji z października zeszłego roku. W dniu 25 października 2006 r. Rada Miasta Krakowa z inicjatywy Grupy Radnych podjęła uchwałę, która w znaczący sposób zmieniła sposób dysponowania mieszkaniami komunalnymi. W uchwale tej została określona strefa dosyć szeroka określana mianem centrum Krakowa ale obejmująca obszary tak odległe jak na przykład ul. Piastowska, ul. Królowej Jadwigi, okolice mostu Zwierzynieckiego, Rondo Mateczny, czy ul. Klimeckiego i Prandoty i zgodnie z zamysłem Radnych lokale położone w tej strefie, które są odzyskiwane przez Gminę powinny nie być wynajmowane tylko sprzedawane i środki uzyskane w ten sposób miałyby być przeznaczone na pozyskiwanie mieszkań w innych rejonach miasta. Niestety na skutek pomyłki legislacyjnej zapisy uchwały nr 239 z 22 października 2003 r. brzmią w tej chwili w ten sposób, że mieszkania w całym zasobie mieszkaniowym Gminy Miejskiej Kraków mają być sprzedawane jeżeli zostaną przez Gminę odzyskane, więc niezależnie od tego czy to jest mieszkanie w rejonie Rynku Głównego czy na obrzeżach Nowej Huty mieszkania takie mają być sprzedawane. W opinii prawnej, która była przygotowana w czasie procedowania uchwały z 25 października 2006 r. podnoszono kwestie, że typu regulacje ograniczające wynajem mieszkań komunalnych i przeznaczających je do sprzedaży nie powinny być ujęte w uchwale w sprawie zasad wynajmowania lokali komunalnych lecz w wieloletnim programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy. Biorąc pod uwagę powyższe błędy legislacyjne oraz uzasadnienie wynikające z opinii prawnej zostały przygotowane projekty uchwał Rady Miasta Krakowa. Po pierwsze uchwała obecna, którą w tej chwili przedstawiam czyli uchwała w sprawie zmiany zasad wynajmowania mieszkań komunalnych i druga zmiana dotycząca wieloletniego planu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków. Obydwa projekty zostały przedstawione w pierwszej kolejności Komisji Mieszkalnictwa, która miała je zaopiniować. Komisja Mieszkalnictwa pozytywnie zaopiniowała projekt, który obecnie przedstawiam natomiast co do zmian w wieloletnim programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków wstrzymała się z wydawaniem opinii z kilku powodów, przede wszystkim kontrowersje wzbudziły zapisy dotyczące sposobu pozyskiwania mieszkań przez Gminę, a poza tym zgodnie z opinią prawną do wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy miały być przeniesione zapisy dotyczące strefy wynikającej z przepisów uchwały z 25 października 2006 r. Strefa ta w zamyśle Prezydenta Miasta Krakowa miała zostać utrzymana natomiast była propozycja aby mieszkania niewielkie były nadal wynajmowane natomiast do sprzedaży miały być przedstawiane mieszkania powyżej 60 m<sup>2</sup>. Propozycje radnych szły w kierunku sprzedaży wszystkich mieszkań natomiast ograniczenia terytorialnego strefy, która została

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

### 28 lutego 2007 r.

---

określona przez radnych. Komisja Mieszkalnictwa wniosła do Prezydenta o powołanie zespołu zadaniowego składającego się z przedstawicieli Prezydenta i Radnych Miasta Krakowa jak również zaproszonych fachowców, która dokonałaby zmian przepisów dotyczących wieloletniego programu gospodarowania i w dalszej kolejności zmian merytorycznych w zasadach wynajmowania mieszkań komunalnych. Natomiast zgodziła się co do zapisów wykreślających z uchwały nr 239 z 22 października 2003 r. ograniczeń w wynajmowaniu mieszkań komunalnych związanych ze strefą określoną w uchwale 25 października 2003 r. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Chciałem Państwu Radnym przedłożyć tak Komisja Mieszkalnictwa pozytywnie zaopiniowała, wyniki głosowania: 7 za, przeciw 0, wstrzymujących się 1 osoba. Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywnie zaopiniowała wynik głosowania: 6 za, 0 przeciw, 3 wstrzymujące. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała, wynik głosowania 8 za, jednomyślnie i Komisja Rodziny i Polityki Społecznej pozytywnie opiniuje druk nr 97 – 7 głosów za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję bardzo proszę Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz.

#### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Ja byłem pomysłodawcą tego wniosku o powołanie tego zespołu i wycofanie z porządku obrad również druku 96 jak i również zmiany uchwały 239, którym ten zespół ma się zająć. Niestety tylko jedna komisja zaopiniowała jednomyślnie. Moje wątpliwości budzą i dalej budzą, że realizację tej uchwały nr 239 można w obecnym kształcie procedować tylko z zapisu wynika, że muszą zaopiniować te dwie komisje czyli Komisja Mienia i Komisja Budżetowa. Niemniej jednak przyjęliśmy umowę dzentelmeńską z Wydziałem Mieszkalnictwa, że wykreślenie tego zapisu z uchwały 239 nie będzie rodzić skutków innych tylko będzie powiedziane, że puszczamy ten najem, który jest w tej chwili przygotowany aby komisje nie opiniowały samych adresów bo z rozpoznania trudno jest mówić merytorycznie komu się przyznaje. Zamysłem również moim jest taki aby ten zespół, który wniosł o powołanie wypracował jasne zasady ale również w programie wieloletnim brakuje tych zasad na dzień dzisiejszy, ja bym to tak określił. Uchwała 239 zmieniająca w październiku pracowała również w poprzednim zespole do zmiany tej uchwały ale w trakcie pracy kilkumiesięcznej, no życie nas prześcigło i w tej chwili widzimy, że trzeba znowelizować bardzo gruntownie uchwałę 239 jak i również wieloletni program mieszkaniowy bo te zapisy również. Mówię, nie chcę żeby dochodziło do takich sytuacji, że komuś brakuje 3 grosze albo przewyższa mu 30 centymetrów, te zasady trzeba jakoś określić, nie wiem, trudno jest to dzisiaj mówić o tzw. widełkach rozszerzających, dających możliwość pewnego manewru a nie sztywnie 5,0 metra na osobę, czy 475 brutto na osobę, ja mówię tutaj przykładem nie mówię o szczegółach dokładnych. Dlatego wniosłem te swoje i wstrzymałem się od głosowania nad tą uchwałą. Mam nadzieję, że Wydział Mieszkalnictwa a tego pan dyrektor teraz nie powiedział, że dał dzentelmeńskie słowo, że przegłosujemy poprawkę 239 czyli druk 97 to szybko, to też i później naprawimy. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

### **Radny – p. B. Kośmider**

Po pierwsze chciałem w całej rozciągłości potwierdzić to co mówił Pan Radny Kozdronkiewicz to znaczy rzeczywiście po pierwsze zdecydowaliśmy o powołaniu zespołu, po drugie zdecydowaliśmy, że poprzemy tą uchwałę po to żeby nie było paradoksów, że dostajemy na komisję dokumenty, które tak naprawdę jesteśmy tylko od podniesienia rękę ale też przyjęliśmy dżentelmeńską zasadę, że Wydział Mieszkalnictwa będzie się stosował do podstawowego zapisu to znaczy, że sprawa sprzedaży lokali w centrum no jest jakby zawieszona, znaczy dzięki temu możemy tą akcją dopiero zacząć robić. Natomiast chciałem zwrócić Państwu uwagę ponieważ dzisiaj zdjeliśmy punkt pt. zasady gospodarowania wieloletnim zasobem mieszkaniowym, gminnym zasobem mieszkaniowym, że czeka nas o wiele poważniejsza praca. Są pewne kontrowersyjne rzeczy na razie wskazane je dwie to znaczy jedna dotycząca właśnie sprzedaży mieszkań w centrum, tych mniejszych, większych w strefie centralnej myślę, że tutaj uzgodnimy co i w jaki sposób sprzedajmy, ja osobiście jestem zwolennikiem sprzedawania wszystkiego i za to kupowanie gdziekolwiek indziej bo szkoda żeby gmina utrzymywała niskostandardowe lokale o czym też wczoraj żeśmy mówili. Druga kontrowersyjna sprawa i tu uważam, że trzeba jasno to wypowiedzieć ja osobiście i z tego co wiem Klub Radnych Platformy Obywatelskiej też nie godzi się generalnie z zasadą powrotu do budowy osiedli komunalnych. Myślę, że będzie tu trzeba znaleźć biorąc pod uwagę obecną sytuację ekonomiczną w Krakowie także będzie trzeba znaleźć jakieś rozwiązanie pośrednie ale na pewno tym rozwiązaniem pośrednim nie jest osiedlowe budownictwo, czy tam budownictwo komunalne budowane w osiedlach tak jak to Państwo próbowali w tym zakresie zapisać. Trzecia kwestia dotyczy szczegółów ulastycznienia lub nie tych zasad przyznawania mieszkań o czym mówił Pan Kozdronkiewicz ale ja chciałbym jeszcze jedną zasygnalizować sprawę otóż w wieloletnim programie znajduje się projekcja dojścia czynszów odtworzeniowych, czynsz odtworzeniowy to jest 3 % wartości mieszkaniowej to jest w tej chwili około 8 zł i ta wieloletnia projekcja zakładała, że czynsze w tym roku już powinny być na dużo wyższym poziomie niż są obecnie. I to jest sprawa, która stoi przed tą Radą to znaczy dyskusja na temat polityki czynszowej i polityki wsparcia tych, którzy realnie tego wsparcia potrzebują. Ja też powiem, to w zeszłej kadencji w 2005 roku rząd wykonał ciężką pracę analizując jak wygląda struktura dochodowa mieszkańców mieszkań komunalnych i z tego co pamiętam kilkanaście tysięcy z tych 26-ściu, chyba jedenaście tysięcy mieszkań jest zamieszkiwanych przez osoby, które zarabiają powyżej średniej. Co to oznacza? To oznacza żeby im teraz przyznawać mieszkania to w życiu by się na to nie załapały po prostu zarabiają o wiele więcej niż obecne warunki przyznawania mieszkań komunalnych i z tym też coś trzeba zrobić. Oczywiście nikt nie będzie rugował z mieszkań nie ma takiego ani pomysłu, ani idei natomiast zasada, w której ktoś dzięki temu, że miał szczęście 20 lat temu złapać mieszkanie komunalne a nie kwaterunkowe i płaci 4 zł a obok sąsiad płaci 24 zł, a obydwójce mają te same, czy podobne dochody jest zasadą złą i świadcząca o tym, że utrzymujemy jakąś patologię i myślę, że z patologiami ta Rada i każda powinna walczyć i ten zespół też z tą sprawą się rozprawi. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Wojciech Kozdronkiewicz po raz drugi.

### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący!

Miałem już nie mówić ale pan radny jakby zmusił do tego, że musiałem tutaj wyjść. Słyszę ciągle od wielu lat na tej sali, że mówimy o patologii, że ludzie, którzy mieszkają w



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

mieszkaniach komunalnych to patologia. Chcę temu stanowczo zaprotestować. Ludzie, którzy mieszkają 50, 60 lat w kamienicach prywatnych właściciele dostali 3-letnie wypowiedzenie, oni nie są w stanie zapłacić czynszu wysokiego, nie wolno ich nazywać patologią, to są niejednokrotnie ludzie z wyższym wykształceniem. Panie radny no prosiłbym i apeluję do pana nie generalizujemy, że wszyscy są patologią, ja wiem, że są wśród społeczeństwa i jest patologia w mieszkaniach komunalnych ale również i kamienicach prywatnych, a nawet i ci dobrze urodzeni, czy dobrze wykształceni w swoich własnych domowych ogródkach też są patologiczni, bo niejednokrotnie już słyszałem o takich rodzinach, że na zewnątrz był wielki akurant a w domu łał żonę na okrągło, dzieci maltretował. No to już trzeba popatrzeć i nie wolno generalizować. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że Pan Przewodniczący Kośmider, bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa kiedy mówiłem, że są ludzie, którym wszystko się z jednym kojarzy. Proszę nie powiedziałem o tym, że tam mieszkają patologiczne rodziny, panie radny. Powiedziałem – niech pan słucha co ja mówię, mogę mówić drukowanymi literami. Powiedziałem, że patologią jest kiedy czynsze komunalne dostają osoby, które tych czynszów nie musiałyby dostawać czyli patologią, czyli niewłaściwą jest to i będzie może tak mówił i może to będzie bardziej zrozumiałe, niewłaściwością jest żeby czynsze komunalne w wysokości 4 zł czy 3,40 zł otrzymywały osoby, które zarabiają 150 % średniej krajowej i w obecnej sytuacji wcale by nie otrzymałyby mieszkań komunalnych i nazwałem taką sytuację patologią. Myślę, że należy odróżnić patologię od łopatologii i dlatego proponuję żeby, że tak powiem słuchać to co mówię bo ja naprawdę coś takiego powiedziałem a nie powiedziałem, że to są patologiczne rodziny ponieważ wiem, że wśród osób mieszkających w mieszkaniach komunalnych znajdują się tacy i tacy. I wcale nie jest tak, że większość jest patologiczna powiedziałbym nawet mała mniejszość jest patologicznych ale to zupełnie inna kwestia. Natomiast proszę słuchać co się mówi, a nie mówić co się słucha.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że już zakończyliśmy dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 97. Proszę Państwa określam termin autopoprawek i zgłaszania poprawek, tutaj miałem propozycję żeby to był czas 2-tygodniowy. Co Państwo? Bo ja zaproponowałem, że jest okres 7 dni. Może pozostać. Czyli termin wprowadzenia autopoprawek na 6 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 8 marca, godzina 15,00. Proszę Państwa będą tylko dwa druki procedowane, później ogłoszę przerwę 15-minutową i po tej przerwie będzie blok głosowań i koniec sesji.

**PRZYJĘCIE POWIATOWEGO PROGRAMU DZIAŁANIA NA RZECZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH NA LATA 2007-2010**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 121, pierwsze czytanie referuje Pan Pełnomocnik Bogdan Dąsal.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Dąsal**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Ustawa o rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych nakładamy na powiaty obowiązek sporządzenia powiatowych programów działania na rzecz osób

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

niepełnosprawnych i są również wytyczne Pełnomocnika Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych wytyczne, które określają obszary do których taki powiatowy program powinien się odnosić i które powinny być w takim programie zawarte. Generalnie rzecz biorąc te obszary są określone poprzez rehabilitację społeczną, obszar związany z zatrudnieniem osób niepełnosprawnych oraz przestrzeganiem praw osób niepełnosprawnych. I te wytyczne też były szkieletem do sporządzenia, inaczej szkieletem, który jest związany z logiką programu, który Państwo również do skrzynek otrzymaliście, a ta logika zasadza się na sporządzeniu przede wszystkim celu strategicznego i przypisaniu do tego celu strategicznego priorytetów. Wokół właśnie tych priorytetów przede wszystkim budowane są zadania, które są również w tym programie przedstawione z tym, że to jest tak program kieruje się swoją logiką, logiką, która zasadza się na pewnej ogólności i żeby jednak ta ogólność nie zdominowała te programu to rokrocznie do programu sporządzane są roczne harmonogramy. Te harmonogramy już w bardzo precyzyjny sposób określają właśnie te zadania, z zadań wynikają i są określone działania operacyjne, te z kolei mają sprecyzowane kwestie finansowe czyli określone są koszty i wskazane źródła finansowania oraz też jest mowa o celach, które chcemy osiągnąć. Tak się złożyło, że do programu nie jest dołączony harmonogram na 2007 z tego względu, że środki PFRON-skie, które są rokrocznie przydzielane Gminie Miejskiej Kraków na realizację zadań ustawowych, które gmina na rzecz osób niepełnosprawnych realizuje jeszcze praktycznie rzecz biorąc nie trafiły do gminy. Wiem, że będzie to zaraz, teraz na początku marca, przy okazji do drugiego czytania do programu Państwo Radni już harmonogram na 2007 rok bardzo precyzyjnie określający te wszystkie zadania, które 2007 roku mają być zrealizowane razem z tymi działaniami operacyjnymi i całym kosztorysowaniem będą Państwo mieli do dyspozycji. Generalnie rzecz biorąc program, o którym w tej chwili mówię, który Państwu komentuję jest programem, który jest drugą edycją z tego względu, że pierwszy Program Działań na Rzecz Osób Niepełnosprawnych był sporządzony na latach 2004-2006 i wtedy była to taka całkiem nowa rzecz jeżeli chodzi o dokumenty gminne. Pamiętam, że ten program sporządzałem razem, przede wszystkim z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej i powiem w ten sposób, że po tych trzech latach, które były latami realizacji programu nasunęło się szereg wniosków, które to wnioski zostały przeanalizowane, a zmaterializowało się ono tym, że przede wszystkim priorytety zostały poszerzone. Zostały wprowadzone trzy nowe priorytety, są to przede wszystkim priorytety związane z integracją społeczną, priorytety związane ze współpracą z organizacjami pozarządowymi i priorytety też w programie zawarliśmy nowy priorytet dotyczący wsparcia rodzin z osobą niepełnosprawną priorytet, który jest przede wszystkim realizowany przez Miejski Ośrodek Pomocy rodzinie. W międzyczasie też, bo to jest tak ustawa o samorządzie powiatowym z czerwca 1998 r. określa zadania, które mają być realizowane przez gminę na rzecz osób niepełnosprawnych. Są to przede wszystkim zadania wynikające z różnych ustaw i na te zadania, raz gmina ma zabezpieczyć środki albo środki otrzymywane są z zewnątrz, ale równoległe również gmina inicjuje szereg zadań, które literalnie w żadnych ustawach nie są przewidziane, a które z inicjatywy gminnej i za nasze gminne pieniądze są realizowane i te dwa nurty splatając się tworzą cały blok działań, które też w tych harmonogramach i w poszczególnych priorytetach w programie są zawarte. Jeżeli chodzi o – dam prosty przykład takie zadania, które są zainicjowane przez gminę to są zadania przede wszystkim, które są związane z dzielnicami, zadania powierzone dzielnicom, to są zadania związane z aktywizacją społeczną osób niepełnosprawnych poprzez współpracę z organizacjami pozarządowymi. Jednym słowem sporządzenie programu jest warunkiem też o staranie się przez gminę o środki finansowe z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. W tej chwili na przykład jest taka sytuacja, że gmina przystąpiła już po raz drugi do programu wyrównywania różnic między regionami, do końca marca mamy

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

złożyć wnioski w ramach tego programu i warunkiem przyjęcia naszych wniosków jest również dołączenie Powiatowego Programu. Program jest elementem strategii rozwiązywania problemów społecznych w Gminie Kraków. Jednym słowem w tym programie też Państwo mogą w taki zbiorczy sposób znaleźć te wszystkie działania, które są realizowane przez różne wydziały i jednostki gminne na rzecz osób niepełnosprawnych. Zadania te są w tym programie zapisane, sam fakt zapisania tych zadań w tym programie też obliguje te wszystkie podmioty do tego żeby w swoich rocznych planach działań i rocznych planach budżetowych sprawy dotyczące osób niepełnosprawnych były brane pod uwagę. Dlatego jest naprawdę ważną rzeczą żeby taki dokument został przyjęty przez Radę Miasta Krakowa w związku z tym proszę Państwa o akceptację tego dokumentu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję panu pełnomocnikowi. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Bogusław Kośmider. O, przepraszam, kolega się wycofał, Bolesław Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Chciałem panu pełnomocnikowi zadać dwa pytania tutaj w projekcie znajdują się informacje statystyczne otrzymane z Powiatowego Zespołu ds. Orzekania Stopnia Nieprawności z roku 2004-2006 o ile zrozumiałe jest dla mnie wzrost w przedziale wiekowym od 16 do 60 roku życia wzrost tego stopnia, czyli ja tu podam przykład w 2004 roku – 5.600, w 2005 r. – 6.900, w 2006 r. – 7.753, oczywiście powyżej 60 roku życia rośnie. Natomiast chodzi mi o osoby w przedziale wiekom od 0 do 16-tu. W 2004 r. – 614 dzieci, w 2005 r. – 835, w 2006 r. – 889. Pytanie jest następujące czym podyktowany jest ten wzrost? To jest jedna sprawa i drugą sprawą jest udział organizacji pozarządowych tzw. trzeciego sektora właśnie tu we współpracy z panem pełnomocnikiem chciałbym wiedzieć ile mamy takich organizacji w bazie Urzędu Miasta Krakowa no i kilka słów na temat aktywności tych, a chodzi o to gdy myślę, że współdziałają tutaj z miastem i w ramach grantu wykonują pewne zadania żeby w przyszłości wiedzieć, na które można liczyć. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu Kosiorowi. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Dziękuję. Bardzo proszę o odpowiedź Pana Pełnomocnika. A, przepraszam bardzo Pan Radny Wojciech Hausner, bardzo przepraszam za szybko chcę skończyć.

**Radny – p. W. Hausner**

Zgłaszam się ręką nie pasuje, zgłaszam się światelkiem, coś nie tak.

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panie Pełnomocniku! Szanowni Państwo!

Ja mam takie pytanie, czy taką refleksją ogólną dotyczącą konstrukcji priorytetów bo jest tutaj w tych 6 priorytetach przy strategicznym zadaniu kilkanaście różnych zadań wyszczególnione, mnie brakuje tutaj tak naprawdę rzeczywistego wskazania, która grupa tych zadań implikuje możliwość realizacji następnych, bo jak popatrzeć na tą grupę osób niepełnosprawnych a zwracam uwagę, że w skali Krakowa, tak przynajmniej wynika ze statystyk jest to grupa, no potężna, Kraków tutaj jest chyba miastem wiodącym w tym znaczeniu, blisko 20 %, czy 18 % mieszkańców Krakowa to osoby niepełnosprawne w

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

różnym stopniu. Mnie się wydaje, że tak naprawdę dwa są elementy, które powodują, że osoby niepełnosprawne albo integrują się społecznie, albo nie. Jeden to są bariery głównie architektoniczne czyli dostępu do różnych miejsc i do różnych działań podejmowanych przez miasto, a drugi element to jest informacja, która do tych osób dociera. Nie wiem czy w związku z tym konstrukcyjnie ta polityka nie powinna jednak w większym stopniu akcentować te dwa elementy co oczywiście powinno pociągać za sobą odpowiednie konstruowanie budżetu w tym zakresie, czyli patrząc na to żeby jednak te osoby mogły dotrzeć do tych miejsc, żeby mogły brać udział w różnego rodzaju przedsięwzięciach to muszą mieć taką i taką możliwość zarówno w sensie środków transportu, jak i – przepraszam – zwykłych krawężników, które nadal niestety są koślawe. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu i przepraszam za niedopatrzenie. Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba.

### **Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Najpierw informacja ponieważ Komisja Rodziny i Polityki Społecznej nie zdążyła wczoraj zaopiniować a mianowicie dlatego, że ten dokument dość szybko wszedł, znaczy szybko, wcześniej niż były planowane tydzień temu – program, ale nic się jeszcze takiego nie stało ponieważ będziemy opiniować na następnym posiedzeniu komisji. Dzisiaj rozmawiałem z Panem Pełnomocnikiem dość szczegółowo i po męsku ponieważ, no jest – proszę mnie źle nie zrozumieć ale jest moda na strategie, programy, każdy wydział musi coś mieć w przypadku Pana Pełnomocnika Dąsala mając na uwadze ubiegłą kadencję, proszę źle nie zrozumieć jest to właściwa osoba, we właściwym miejscu, pozwolę sobie troszkę więcej powiedzieć jeden z niewielu pełnomocników, który coś robi, a przede wszystkim docierał do dzielnic o czym nie ma nawet wzmianki, ja nie wiem czy ze skromności bo muszę Państwu powiedzieć tak, że to z inicjatywy Pana Pełnomocnika Dąsala utworzono nowe zadanie w dzielnicach likwidacja barier i pomoc tym szkołom, przychodniom, a przede wszystkim szkołom integracyjnym gdzie można tam właśnie te bariery likwidować. Ale żeby nie było tak słodko Panie Pełnomocniku! Proszę Państwa! Ten program jest statystyczny. Oczywiście trzeba jakąś statystykę wykazać to trzeba, to trzeba, to trzeba dla mnie musi być powiedziane jak to zrobić. I konkretnie i w jakich częściach Krakowa, o tym żeśmy mówili znajdują się, oczywiście niepełnosprawnych można spotkać w Nowej Hucie, Prokocimiu itd. ale jest też specyfika tych brzydko mówiąc kalekich, niepełnosprawnych ale są dzielnice gdzie są ludzie starzy i też są ludźmi niepełnosprawnymi oczywiście w innym wymiarze, może nie w kwalifikacyjnym w sensie, że ich komisja, ich życie takimi uczyniło dlatego też te sprawy społecznie, oczywiście to jest duża praca Pan Pełnomocnik się za to zabrał i chwala mu za to ale my musimy sobie ten program dopracować. Oczywiście ja nie będę w tej chwili na ten temat się więcej rozwodził natomiast pozwolę sobie po posiedzeniu Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, a wcześniej z Panem Pełnomocnikiem się jeszcze spotkamy żeby sobie dograć załączniki. Oczywiście porównania z ubiegłych lat w tych załącznikach są i co trzeba konkretnie, co należy w 2007 r. zrobić więcej. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie oddaję głos Panu Pełnomocnikowi, bardzo proszę.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Dąsal**

Od początku w takim razie już odniosę się do pierwszego pytania. Pan Radny wspominał o tych statystycznych rzeczach związanych z dziećmi. To jest tak faktycznie z informacji statystycznych, które otrzymaliśmy i które zostały zamieszczone w diagnozie, w zarysie właściwie diagnozy problemów osób niepełnosprawnych na terenie Gminy Kraków jest zamieszczona informacja dotycząca orzeczeń, które na przestrzeni roku 2004, 2005 i 2006 wydawane były przez Powiatowy Zespół dla dzieciaków w przedziale wieku 0 – 16 i wynika z tego, że rokrocznie tych orzeczeń jest coraz więcej. W tym momencie powiem szczerze, że z programu nie odpowiem na pytanie czemu taka sytuacja ma miejsce z tego względu, że taka sytuacja powinna być w jakiś sposób analizowana i wnioski wyciągnięte przez Wydział Edukacji. Jest to w każdym razie materiał do przeanalizowania i do zastanowienia. W programie znajdziemy co innego, w programie znajdziemy zapis, który mówi o tym, że w ramach programu można tworzyć programy autorskie, które wchodzi w zakres polityki prozdrowotnej miasta Krakowa, programy autorskie, które są adekwatne do różnych grup społecznych i te programy autorskie generalnie rzecz biorąc powinny właśnie odnosić się do takich sytuacji. Rozumiem to w ten sposób, że ta informacja, która tutaj została zamieszczona i którą Pan Radny wychwycił i podniósł będzie zarysem do tego typu analizy. Jeżeli chodzi o drugie pytanie dotyczące organizacji pozarządowych, w bazie danych, którą ja prowadzę o u siebie w Referacie ds. Problematyki Osób Niepełnosprawnych mam 102, czy 103 organizacje, które z nazwy adresu i numeru telefonu w mojej bazie danych funkcjonują i jeżeli rozsyłam jakieś informacje, jeżeli rozsyłam jakieś zawiadomienie to do tyłu organizacji, które zadeklarowały chęć bycia w tej bazie są przekazywane. Z tym, że powiem szczerze, że jak przychodzi co do czego i chcemy z tymi organizacjami coś zainicjować to takich organizacji będzie między 15 a 20. Te 15 a 20 organizacji też wpisuje się w działania, które są prowadzone z Powiatową Społeczną Radą ds. Osób Niepełnosprawnych, to jest tak, że trzy lata temu jedna z nowelizacji ustawy o rehabilitacji zawodowej i społecznej nałożyła obowiązek na starostów powołania takich społecznych rad ds. osób niepełnosprawnych. W Krakowie wtedy ja zainicjowałem taką bardzo szeroką zakrojoną konsultację między organizacjami i w ramach tych konsultacji wyłoniona została reprezentacja pięciu osób, które zostały wskazane przez Prezydenta do tych rad i te pięć osób reprezentuje, no w sumie największe krakowskie organizacje skupiające osoby niepełnosprawne z różnymi niepełnosprawnościami. Jest tam przedstawiciel Polskiego Związku Głuchych, Polskiego Związku Niewidomych, Związku Inwalidów Narządu Ruchu, Związku Osób z Niepełnosprawnościami Intelktualnymi. Dlaczego też mówię o tej radzie w taki szeroki sposób? Z tego względu, że te konsultacje, o których mówiłem wcześniej spowodowały to, że ci ludzie zostali przez te organizacje wskazani i w tej chwili ja jako Pełnomocnik Prezydenta ds. Osób Niepełnosprawnych konsultując pewne rozwiązania ze środowiskiem osób niepełnosprawnych mam ten luksus, że mam partnera, który z otwartą przyłbicą może powiedzieć ja reprezentuję środowisko i dzięki temu możemy właśnie poprzez radę i ten.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Przepraszam. Państwo Radni ja bardzo proszę o wyciszenie. Natomiast bardzo proszę Panie Pełnomocniku i tak to będzie jeszcze dyskutowane na Komisji rozumiem Rodziny, a Pan Przewodniczący jakby nie słucha pana. Ja przepraszam bardzo. Nie, nie, ale to my nie przeszkadzamy sobie chyba sytuacja jest odwrotna. Bardzo proszę w sposób taki, bo czas, mamy głosowania.

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

### **Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Dąsał**

W każdym razie jest Rada, która reprezentuje środowisko i te wszystkie działania, które też są przypisane radzie mianowicie, Rada na przykład musi opiniować projekty uchwał, które odnoszą się do osób niepełnosprawnych. Rada musi opiniować podziały środków, które algorytmem PFRON przychodzą tutaj do Krakowa i dzięki temu mamy taką frontową możliwość współpracy z organizacjami pozarządowymi. Odnosząc się do pytania, które pan radny skierował rozumiem, że generalnie rzecz biorąc pytanie dotyczy aktywizacji społecznej osób niepełnosprawnych. To jest tak faktycznie pierwszym krokiem żeby w ogóle myśleć o uczestnictwie tych osób niepełnosprawnych w życiu społecznym jest krok związany żeby wyjść z mieszkania i tutaj mamy o tyle dobrą sytuację, że PFRON faktycznie w tej chwili w tych programach, które realizuje i oferuje w większości nastawiony jest na osoby indywidualne. Jednym z takich programów jest program likwidacji barier architektonicznych w miejscu zamieszkania. W praktyce wygląda to w ten sposób, że wnioski o likwidację tych barier są składane w MOPS, bo MOPS jest realizatorem tych – nadzoruje prace, które osoba niepełnosprawna w ramach tej likwidacji barier w domu robi, czy to jest zrobienie podjazdu, czy to jest przystosowanie łazienki, czy kuchni, czy wymiana podłogi na rampę poślizgową to wszystko z pieniędzy PFRON robi MOPS, 90 % kosztów takich dostosowania pokrywanych jest z pieniędzy PFRON. Drugim takim elementem jeżeli już ta osoba wyjdzie no to jest odnalezienie się w mieście i tutaj faktycznie w programie, w ramach programu są realizowane różne działania przez gminę, która mają to ułatwić. Czy to są działania nastawione na infrastrukturę przestrzeni publicznej czyli dostosowanie budynków użyteczności publicznej gdzie w tym harmonogramie, który przy okazji drugiego czytania będzie już dostarczony precyzyjnie określa w jakich budynkach, gdzie i co zostało zrobione, czy prace związane z dostosowaniem transportu miejskiego dla potrzeb osób niepełnosprawnych. Tutaj z kolei Wydziały Infrastruktury, Zarząd Dróg bo MPK – tabor, wysepki i przystanki inny wydział, ciągi komunikacyjne jeszcze inne wydziały. Także tutaj moim zdaniem i staram się w jakiś sposób nadzorować jest pilnowanie tego żeby przy okazji takich prac jednak nie pominięte zostały te sytuacje. Natomiast pytanie, które zadał Pan Stanisław Zięba odnośnie właśnie tych bardzo konkretnych rzeczy powtórzę to co mówiłem przed drugim czytaniem do rąk Państwa ten harmonogram precyzyjny zostanie dołączony, a mam nadzieję, że przed drugim czytaniem również zostanie dołączone sprawozdanie z realizacji harmonogramu za 2006, bo w tej chwili zbieram dane z różnych wydziałów i jednostek odnośnie tych zadań, które w 2006 roku były wskazane i jak to zostało zrealizowane, też analiza jednego i drugiego dokumentu będzie pewien obraz tworzyła. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panu Pełnomocnikowi. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 121. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 6 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 8. Przepraszam bardzo. Dopuszczam jeszcze do głosu Pana Bolesława Kosiora.

### **Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałybym tutaj króciutko tylko Panu Pełnomocnikowi jedną rzeczą podkreślić, ja zwróciłem uwagę jeżeli chodzi o tą niepełnosprawność w kontekście budżetu. Proszę zwrócić uwagę na następującą rzecz myślę, że Radni Miasta Krakowa potrzebna by była taka informacja czy ta niepełnosprawność tak jak pan tutaj mówił czy to jest ruchowa, czy to jest związane z uszkodzeniem wzroku, czy innego typu, my wtedy oczywiście możemy

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

odpowiednio kierować środki budżetu na albo budowę sal gimnastycznych, ewentualnie jakichś rehabilitacyjnych gabinetów itd. Nie chcę się rozwijać w każdym razie to myślenie było w tym kierunku. Dziękuję bardzo.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Dąsal**

Rozumiem, ja w takim razie postaram się o dodatkowe informacje z Powiatowego Zespołu ds. Orzekania, które to informacje rzucają większy snop światła jaki charakter tych niepełnosprawności był, a z charakteru tych niepełnosprawności będzie można wnioskować czemu mniej więcej powstały. Dobrze, czyli ubogacam tą suchą informację statystyczną.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie. Ponownie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 121. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 8 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 8 marca, godzina 15,00. Kolejny druk:

**OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU  
NAD WYSTAWĄ PN. „CZECZENIA – OSTATECZNE ROZWIĄZANIE”**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 124, pierwsze czytanie, referuje w imieniu Radnych Pan Mirosław Gilarski, bardzo proszę.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mam przyjemność referowania w imieniu Grupy Radnych projektu uchwały, która dotyczy objęcia przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad wystawą pn. „Czeczenia – ostateczne rozwiązanie” rozumiem, że wystawa nie przypadkowo nosi taki tytuł, znany historii przypadek o rozwiązaniu kwestii Żydowskiej, natomiast studenci prawa w Zrzeszeniu Sekcji Praw Człowieka Koła Naukowego przy Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego zgłosili do nas, jako do Radnych Miasta myślę, że każdy z Państwa otrzymał taką prośbę z prośbą o objęcie przez Radę Miasta honorowego patronatu a także o możliwość udostępnienia sal w naszym magistracie na przeprowadzenie tej wystawy. W związku z tym mam nadzieję, że po przyjęciu przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad wystawą zwrócimy się do Pana Prezydenta o możliwość zorganizowania w magistracie tejże wystawy. Tutaj w uzasadnieniu macie również Państwo podaną informację czego dotyczyła by ta ogólnie rzecz biorąc wystawa natomiast mamy tutaj też na sali przedstawiciela wnioskodawcy w związku z tym ja proszę tutaj Pana Przewodniczącego o ewentualne udzielenie głosu organizatorowi przyszłej wystawy i wnioskodawcy w tej sprawie. To tyle. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Oczywiście, bardzo proszę Pana Macieja Drogoń koordynatora projektu. Rozumiem, że pora późna także w miarę krótko.

**Pan Maciej Drogoń**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

1800 km od naszych wschodnich granic trwa regularne ludobójstwo, 2000 km stąd dzień, w dzień morduje się ludzi tylko ze względu na to, że należą do danej narodowości, mordując często używa się bardzo pomysłowych metod bo jak inaczej nazwać na przykład przypadek kiedy stawia się skrupowanych ludzi w szeregu dając do ręki laskę dynamitu i po prostu

## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

wysadza się ich w powietrze. Czasami morduje się w sposób niezwykle bezczelny bo jak inaczej nazwać przypadek kiedy porywa się ludzi, morduje się ich, następnie wycina się im nerki i sprzedaje je, później ciało niechlujnie zaszywa i jeszcze prosi się rodzinę o okup za wydane ciała. Proszę Państwa zdjęcia dokumentujące taką właśnie śmierć co jest niestety Czecheńską rzeczywistością obok kilkudziesięciu zdjęć pokazujących Czecheńskie życie składają się właśnie – Czecheńskie życie totalnie w zrujnowanym kraju, II wojnie czecheńskiej, która trwa już od 8 lat. Właśnie to wszystko zawarte jest w tej wystawie, którą chcemy pokazać tutaj w Krakowie wystawie, która była wcześniej pokazywana w Warszawie, która wcześniej była pokazywana również w pełnym wymiarze w Katowicach gdzie cieszyła się bardzo dużym zainteresowaniem. Niestety w Krakowie szukamy sali na tą wystawę od lipca ubiegłego roku, ze względu na jej treść nie potrafimy znaleźć w centrum miejsca gdzie moglibyśmy ją eksponować. Proszę Państwa uważam, że wystawę tą trzeba pokazywać w całości razem z najbardziej drastycznymi zdjęciami ponieważ wycinając je z tej wystawy wycina się część prawdy, który jest bardzo brutalna, która nie jest miła dla oka, ale po prostu tak jest i nie pokazywanie jej jest zamazywaniem prawdziwej sytuacji. Niestety świat wielkiej polityki i społeczność międzynarodowa milczy na sprawę czecheńską ze względu na politykę międzynarodową. My nie jesteśmy krępowani takimi okolicznościami jakimi krępowani są funkcjonariusze państwowi najwyższych szczebli, którzy mogliby w bardziej znaczący sposób zaprotestować przeciwko tej sytuacji. Nas naprawdę taki protest wiele nie kosztuje dlatego zwracam się z uprzejmą prośbą o udzielenie tego patronatu honorowego, a następnie pomoc w procedurze, która umożliwi eksponowanie tej sali tutaj w magistracie. Wszelkie inne miejsca w centrum Krakowa gdzie pytaliśmy niestety nam odmówiły. Prosimy o tą pomoc szczególnie, że nie kosztuje to zbyt wiele tutaj w Polsce, gdzie indziej na przykład w Rosji można zostać za to zamordowanym przez nieznaną sprawców, taki los spotkał nie tak całkiem dawno niezależną dziennikarkę Annę Politkowską, która zginęła właśnie między innymi za to, że opublikowała książkę o II wojnie czecheńskiej. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie Panu Maciejowi Droganiowi. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa cóż mogę powiedzieć Rada II kadencji w chyba 1995, czy 1996 roku zgodziła się i to był ewenement nie tylko w Polsce ale w ogóle w Europie na powołanie w Krakowie i przypomnę na Rynku funkcjonował chyba przez trzy lata punkt informacyjny Republiki Czecheńskiej i myślę, że tak to co Państwo zaproponowali jakby wpisuje się w tą politykę popierania przez miasto Kraków różnych niezależnych ruchów. Kiedyś pamiętam wielka dyskusja, bardzo bojowa dyskusja wręcz totalny podział był kiedy Rada Miasta Krakowa przyznawała tytuł panu generałowi, czy pułkownikowi Kuklińskiemu potem okazało się, że racja była po stronie tych, którzy ten tytuł przyznali. Myślę, że nie tylko powinniśmy dać ten patronat bo to tak zdaje się nazywa ale w miarę możliwości udostępnić jeżeli oczywiście takie techniczne możliwości są, udostępnić czy lokal, czy miejsce na to. Miałem okazję kiedyś po stanie wojennym oglądać tego typu wystawy w Europie Zachodniej, wystawy dotyczące Polski czy krajów Europy Wschodniej myślę, że to jest jakby też pewnego rodzaju forma spłacenia długu wobec tych, którzy kiedyś nam popierali i teraz my mamy obowiązek popierać tych, którzy dzisiaj są w stanie wyższej konieczności i nie mają swojej państwowości albo mają ją mocno ograniczoną. I tyle. Myślę, że Rada powinna poprzeć i powinna wręcz sugerować aby miasto technicznie jeżeli, no jest taka potrzeba zaangażowało się w to choć być może nie będzie takiej potrzeby być może uda się Państwu to w jakiś inny



## VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 28 lutego 2007 r.

---

bardziej wyeksponowany sposób zrobić, tych lokali takich bardzo ekspozycyjnych miasto nie ma. To tyle.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo za ten ważny i znaczący głos. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba.

### **Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie wdając się w politykę międzynarodową chociaż trudno nie wziąć tego pod uwagę to ważnym jest to, że młodzi ludzie, studenci coś chcą robić, a ta wystawa mam nadzieję wielu nawet politykom da myślenia, do refleksji bo w dzisiejszym chaosie i tych nieustannych konferencjach prasowych gdzie się można pogubić właśnie gubi się człowieka a przecież to są ludzie, oni chcą mieć swoją ojczyznę, oni chcą mieć swoją tożsamość, chcą decydować właściwie o swoim narodzie, a ten skrawek ich rozumiem niepodległości jeżeli w Krakowie zafunkcjonuje i to co powiedział Radny Bogusław Kośmider tu trzeba oddać cześć Radnemu Ryszardowi Bocianowi, który był inicjatorem i zaszczepił w nas tą sprawę i po prostu dużo czynił żebyśmy nie byli tylko zamknięci w tym Królewskim Krakowie. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze Radnych? Nie. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 124. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 6 marca, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 8 marca, godzina 15,00, po prostu nie ma wniosku o odstąpienie. Proszę Państwa zarządzam teraz 5 minut przerwy czyli do godziny 17,40, o godzinie 17,40 rozpoczynamy blok głosowań i kończymy sesję.

### **PRZERWA /5 minut/**

### **Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Proszę Państwa bardzo proszę zaczniemy głosowanie. Bardzo serdecznie zapraszam Państwa Radnych. Proszę Państwa powiedziałem 5 minut, powiedziałem czterdzieści. Proszę Państwa nie będziemy sprawdzać obecności ale jest teraz blok głosowań bardzo ważnych i decydujących o wiele sprawach nie tylko miasta. Nie, no proszę Państwa ja rozumiem, że za chwilę się wszyscy zbierzemy i rozpoczniemy punktualnie o 17,40. Proszę Państwa przerwa jest do 17,40 ale bardzo proszę o schodzenie się bo rozpoczynamy punktualnie o 17,40 blok głosowań. Proszę Państwa były różne propozycje, bardzo proszę 17,40 rozpoczynamy blok głosowań. Wielu z Państwa zgłasza chęć opuszczenia sali ze względu na ważne sprawy stąd jest takie radykalne przyspieszenie ale bardzo proszę 17,40 rozpoczynamy głosowania. Proszę Państwa więc mamy quorum przystępujemy do głosowań.

### **GŁOSOWANIA**

Nadanie imienia Zespołowi Szkół Mechanicznych nr 2 w Krakowie, Al. Skrzyneckiego 12, druk nr 75, odbyliśmy drugie, brak autopoprawek, brak poprawek przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu według druku nr 75?

Przypominam Państwu jest to druk nr 75 nadanie imienia Zespołowi Szkół Mechanicznych nr 2 w Krakowie, Al. Skrzyneckiego 12. Przystępujemy do głosowania.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Wszyscy głosowali Państwo?  
Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyników.

za 37  
0 przeciw  
0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 75.

Kolejny druk zamiar likwidacji XXVII Liceum Profilowanego Specjalnego oraz XXXIX Liceum Ogólnokształcącego Specjalnego dla Niewidomych i Słabowidzących funkcjonujących w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie ul. Tyniecka 7, druk nr 81. Odbyliśmy drugie czytanie, jest autopoprawka, brak poprawek. Poddaję druk pod głosowanie, oczywiście pod głosowanie druk wraz z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.  
Proszę o wynik. Bardzo proszę wstrzymujemy głosowanie.

Ale bardzo proszę o zwracanie na jedną rzecz uwagę dopóki się nie ma napisu głosowanie to proszę po prostu nie przyciskać. W momencie kiedy jest napis głosowanie wtedy należy, a nie to co ja mówię. No tak działa elektronika, ona po prostu z opóźnieniem działa niż głos prowadzącego.

Proszę Państwa wynik głosowania:  
29 za  
1 osoba przeciw  
7 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 81.

Kolejny druk, zamiar przekształcenia Szkoły Podstawowej nr 147 w Krakowie, druk nr 83. Momencik, tu jest brak autopoprawek, brak poprawek w związku z tym poddaję druk pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały nr 83?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o podanie wyniku.

39 głosów za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 83.

Zamiar likwidacji Gimnazjum Specjalnego nr 57 wchodzącego w skład Zespołu Szkół Specjalnych nr 7 z siedzibą w Szpitalu Specjalistycznym im. S. Żeromskiego w Krakowie os.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Na Skarpie 66, druk nr 86, brak poprawek brak autopoprawek. Przepraszam, przepraszam, tak jest autopoprawka czyli głosujemy druk łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

27 głosów za

przeciw 1 osoba

6 wstrzymujących się

nie brało udziału w głosowaniu 3

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 86.

Kolejny druk, wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ul. Kluczborskiej nr 77. Nie ma poprawek ani autopoprawek w związku z tym poddaję druk pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku.

25 głosów za

4 przeciw

8 wstrzymujących

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 77.

Kolejny druk, wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 6 położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ul. Starowiślniej nr 75 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części gruntu pod budynkiem, druk nr 78. Brak autopoprawek, brak poprawek. Poddaję druk pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku nr 78?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku.

27 głosów za

2 głosy przeciw

9 głosów wstrzymało się

1 osoba nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 78.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kolejny druk. Co wydruk? A nie, przepraszam. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „rejon ul. Pachońskiego” druk nr 79. Brak poprawek, brak autopoprawek. Poddaję druk pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem druku nr 79?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

36 osób za

1 głos przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 79.

Kolejny druk, powołanie Rady Społecznej Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. Gabriela Narutowicza ul. Prądnicka 36-37 w Krakowie, to jest projekt Komisji Zdrowia i Profilaktyki, druk nr 90. Tutaj była poprawka, ale autopoprawka została przyjęta. Tak poprawka została przyjęta w autopoprawce, wszystko jest w porządku. Poddaję druk pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały z autopoprawką oczywiście?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku.

34 głosy za

2 przeciw

2 wstrzymujące

1 osoba nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 90.

Kolejny druk, powołanie Rady Społecznej Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej, os. Na Skarpie 66 w Krakowie, druk nr 91. Brak poprawek, brak autopoprawek. Poddaję druk pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

37 głosów za

1 przeciw

1 wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 91.

Kolejny druk, powołanie Rady Społecznej Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego ul. Wielicka 267 w Krakowie, druk nr 92. Tutaj mieliśmy podobnie autopoprawkę, która przyjęła poprawkę. Poddaję pod głosowanie druk.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały wraz z autopoprawką druk nr 92?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku.

35 głosów za

2 przeciw

2 głosy wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada podjęła. A, bardzo proszę o wydruk, bardzo proszę. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 92.

I proszę Państwa teraz przystępujemy do głosowań o odstąpienie od drugiego czytania. Pierwszy druk, skarga na Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 98. O odbyliśmy pierwsze czytanie poddaję teraz pod głosowanie wnioski o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania druku nr 98?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku.

35 za

1 przeciw

1 wstrzymujący

3 osoby nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa nie zgłoszono ani poprawek, ani autopoprawek przystępujemy w takim razie do głosowania projektu uchwały według druku nr 98.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

31 za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

5 osób nie wzięło udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 98.

Kolejny druk, konkurs dla Rad Dzielnic Miasta Krakowa w latach 2007-2010, jest to projekt Komisji Głównej, druk nr 123. O odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy teraz wnioski o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania, druk nr 123?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Proszę o podanie wyniku głosowania.

39 głosów za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały.  
Przystępujemy do głosowania projektu uchwały według druku nr 123.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest za?

Mam przypomnieć? Jest to konkurs dla Rad Dzielnic Miasta Krakowa w latach 2007-2010. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęcie tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

Jednogłośnie:

40 głosów za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 123.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „II Kampus AGH”, druk nr 95, odbyliśmy pierwsze czytanie, głosujemy teraz wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania druku nr 95?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

38 głosów za  
0 przeciw  
1 przeciw  
1 wstrzymująca

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały.  
Przystępujemy teraz do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 95?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Jednogłośnie:

38 za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 95.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Swoszowice-Uzdrowisko”, druk nr 100, odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy teraz wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania druku nr 100?

Bardzo proszę kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

38 za

0 przeciw

4 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 100?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

39 głosów za

0 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 100.

Kolejny druk przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Swoszowice-Wschód”, druk nr 101. Odbyliśmy pierwsze czytanie mamy teraz wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania druku nr 101?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

39 głosów za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Poddaję projekt pod głosowanie. Proszę o wydruk projektu uchwały. Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania całego projektu uchwały. Poddaję projekt według druku nr 101 pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

38 głosów za

przeciw 0

wstrzymujących się 2

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 101.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wróblowice”, druk nr 102. Odbyliśmy pierwsze czytanie, będziemy głosować teraz wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania projektu uchwały?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

42 głosy za

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały według druku nr 102.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

Jednogłośnie:

42 głosy za

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 102.

Teraz przystępujemy do kolejnego druku, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Lusina” jest to druk numer. Proszę Państwa przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Lusina”, odbyliśmy pierwsze czytanie, jest to druk nr 103, teraz będziemy głosować poprawkę komisji, która dopiero mam nadzieję zmieni. Bardzo proszę w takim razie tak, ja tylko Państwu przypomnę, że Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w swojej opinii pozytywnie zaopiniowała druk z poprawką w projekcie uchwały nazwę Lusina zastąpić nazwą Swoszowice-Południe i teraz głosujemy poprawkę komisji.

Bardzo proszę kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Komisji Planowania?



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Proszę Państwa zaraz. Ale Państwo już rozumieją, że Państwo już nie potrzebują wyjaśnienia dlaczego jest zamiast Lusiny. Proszę Państwa w związku z tym ja przepraszam troszeczkę muszę wrócić do innego głosowania, przepraszam bardzo w związku z tym, że sądziłem, że jeszcze jest potrzebna jakaś dyskusja dlatego teraz będzie pierwszy wniosek to będzie wniosek o odstąpienie od drugiego czytania i bardzo proszę ten wniosek poddaję teraz w pierwszej kolejności czyli wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

34 głosy za

0 przeciw

4 wstrzymujące

1 osoba nie wzięła udziału

W związku z tym stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Teraz przechodzimy do głosowania poprawki, została zgłoszona w wyznaczonym terminie poprawka, bardzo proszę przystępujemy do głosowania poprawki komisji, że nazwę Lusina ma zastąpić nazwą Swoszowice-Południe.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki komisji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

31 głosów za

4 przeciw

6 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawkę Komisji Planowania. Wydruk? Bardzo proszę o wydruk. Przystępujemy teraz do głosowania całości projektu uchwały wraz z poprawką komisji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyników głosowania.

37 głosów za

0 przeciw

3 wstrzymujące

1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 103 wraz z poprawką.

Przechodzimy do kolejnego druku, przystąpienie do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Czyżyny-Łęg”, druk nr 104, odbyliśmy pierwsze czytanie, będziemy głosować wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Proszę o podanie wyniku głosowania.

38 głosów za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących  
1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek przechodzimy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 104?  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o podanie wyniku.

Jednogłośnie:  
41 głosów za

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 104.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Zbydniowice” projekt według druku nr 105, odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:  
42 głosy za  
0 wstrzymujących  
0 przeciw

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 105?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:  
41 głosów za

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 105.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Witkowice”, druk nr 108. Głosujemy teraz - przepraszam – czyli przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Witkowice” druk nr 108, odbyliśmy pierwsze czytanie, głosujemy wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie – 41 głosów za

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było ani poprawek, ani autopoprawek przystępujemy do głosowania całości projektu według druku nr 108.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

42 głosy za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 108.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Osiedle Łokietka”, druk nr 109. Odbyliśmy pierwsze czytanie, będziemy teraz głosować wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o odstąpieniu od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

40 osób za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie ma poprawek, ani autopoprawek głosujemy całość projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 109?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

41 głosów za

0 przeciw

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 109.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Tonie – Park Rzeczny”, druk nr 110. Odbyliśmy pierwsze czytanie, przystępujemy teraz do głosowania wniosku o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

42 głosy za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie ma poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 110?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

40 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 110.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Płaszowska-Krzywda”, druk nr 111. Odbyliśmy pierwsze czytanie, przystępujemy do głosowania wniosku o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

41 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie ma ani autopoprawek, ani poprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 111?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Proszę o podane wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

41 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 111.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Mogiła”, druk nr 112. Będziemy teraz głosować wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

42 głosy za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było ani poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 112?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

41 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 112.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Park Aleksandry”, druk nr 113. Odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy tutaj wniosek Grupy Radnych o odstąpienie od drugiego czytania. Poddaję ten wniosek do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu uchwały ?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

34 głosy za

5 przeciw

2 wstrzymujące

1 osoba nie brała udziału

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 113 ?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

38 głosów za

1 osoba przeciw

3 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 113. Bardzo uprzejmie proszę o wydruk. Dziękuję uprzejmie.

Przechodzimy do kolejnego druku, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Park Rzeczny Drwinka”, druk nr 114. O odbyliśmy pierwsze czytanie, będziemy głosować wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania ?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

41 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było ani poprawek, ani autopoprawek przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 114 ?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

40 głosów za

1 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 114. Bardzo proszę o wydruk.

Przystępujemy do kolejnego głosowania, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Branice-Dwór”, druk nr 115, odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały ?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniku głosowania.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Jednogłośnie:  
42 głosy za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie mamy ani poprawek, ani autopoprawek. Przystępujemy do głosowania całości projektu.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 115?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podane wyniki głosowania.

Jednogłośnie:  
40 głosów za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 115.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Osiedle Przegorzały” druk nr 116, odbyliśmy pierwsze czytanie, głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

Jednogłośnie:  
40 głosów za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było ani autopoprawek, ani poprawek, głosujemy całość projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku 116?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

37 głosów za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 116.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wadów-Węgrzynowice”, druk nr 118, odbyliśmy pierwsze czytanie, głosujemy teraz wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku.

40 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 118?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

37 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 118.

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Łuczanowice” druk nr 119. Odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

40 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie ma poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 119?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

40 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 119.



**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kolejny druk, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Grębałów-Lubocza”, druk nr 120. Odbyliśmy pierwsze czytanie, głosujemy teraz wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

40 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie poprawek, ani autopoprawek przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 120?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

39 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 120.

Proszę Państwa będziemy teraz głosować druk nr 122, odbyliśmy czytanie, teraz będziemy głosować o wprowadzenie do drugiego czytania. Jest to wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 122?

To jest druk: Zmiana uchwały Nr VI/62/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie przyjęcia Wieloletniego Planu Inwestycyjnego Miasta Krakowa na lata 2007-2016. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk nr 122. Teraz głosujemy o wprowadzenie do drugiego czytania projektu uchwały.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku.

35 głosów za

3 osoby przeciw

3 wstrzymujące

Więc stwierdzam, że Rada wprowadziła druk do drugiego czytania.

To teraz bardzo proszę Pana Pełnomocnika o przedstawienie poprawek. Aha, nie teraz musimy głosować. Dobrze, jesteśmy dobrze. Tak, tak, bardzo proszę o przedstawienie poprawek zgłoszonych.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**ZMIANA UCHWAŁY NR VI/62/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 14 LUTEGO 2007 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA WIELOLETNIEGO PLANU INWESTACYJNEGO MIASTA KRAKOWA NA LATA 2007-2016**

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku 122 zgłoszono w czasie wyznaczonym przez przewodniczącego 6 poprawek, te poprawki złożył Pan Radny Włodzimierz Pietrus. Poprawka nr 1 do projektu uchwały według druku nr 122 w załączniku uchwały w opisie całkowitego zakresu rzeczowego inwestycji szybka kolej aglomeracyjna oznaczenie S-0.08 strona 52 po zapisie istniejącej sieci kolejowej, zasięgiem działania w kierunkach dodaje się słowa „Nowa Huta Czyżyny”. Odpowiednio uzupełnia się też na niżej umieszczonej mapce Krakowa strona 52 oraz na rysunku inwestycji strategicznych miasta Krakowa na lata 2007-2016, strona 43 istniejące linie kolejowe o połączenie Batowice-Nowa Huta/Czyżyny. Ja rozumiem, że Państwo mają uchwały – znaczy poprawki ja uzasadnienia nie czytam. Odbyłem konsultację z Panem Prezydentem Majchrowskim i tą poprawkę Pan Prezydent opiniuje negatywnie. Pan Radny Włodzimierz Pietrus zgłosił 6 poprawek do dwóch poprawek Pan Prezydent odnosi się pozytywnie, do czterech negatywnie. Przy każdej poprawce będę przedstawiał stanowisko Prezydenta i takie, czy inne krótsze uzasadnienie. Jeśli chodzi o to stanowisko negatywne do tej poprawki to ono wynika z faktu następującego, że oczekujemy na przedstawienie przez Marszałka przy tej kolei aglomeracyjnej, po pierwsze. Po drugie, po uzyskaniu do tego studium pozytywnej opinii PKP mówiąc w skrócie, w tym również do sygnalizowanej bocznicy w poprawce Pana Radnego, po uzyskaniu pozytywnych opinii z wydziałów i jednostek merytorycznych Urzędu Miasta Krakowa, Prezydent deklaruje w ramach późniejszych prac, dalszych nad WPI objęcie tego zagadnienia, który jest przedmiotem poprawki i jeżeli ono się znajdzie w zakresie, w którym miasto w ramach porozumienia z Marszałkiem w temacie szybka kolej aglomeracyjna miałoby się znajdować no objęcie tego zagadnienia. Czyli jest to deklaracja jakby podsumowując w przyszłości, jeżeli będą merytoryczne opinie pozytywne objęcia tej bocznicy działaniem przez miasto, jeżeli to będzie zakres działania miasta. Na dzisiaj stanowisko jest negatywne. I teraz mam proszę do Pana Przewodniczącego czy będziemy głosować, Pana Przewodniczący będzie poddawał kolejne poprawki pod głosowanie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Nie. Proszę Państwa ja proponuję, że będziemy każdą poprawkę głosować. Bardzo proszę Pana Pełnomocnika w związku z tym, że przy zgłaszaniu już przez radnego poprawek jakby była dyskusja, w związku z tym bardzo skrótowo proszę przedstawić jakby meritum i stanowisko Pana Prezydenta, natomiast będę poddawał każdą poprawkę pod głosowanie bo to będzie łatwiej, prawda. W związku z tym rozumiem, że pan jakby już wyczerpał, przedstawił stanowisko Prezydenta, poddaję pod głosowanie poprawkę nr 1 do projektu uchwały według druku nr 122. Proszę Państwa, bo to dobrze, jedni z Państwa chcą żeby to zakończyć szybko, dobrze, oczywiście bardzo proszę jest dyskusja na temat poprawek, oczywiście na temat poprawek, więc nie ma dyskusji. Bardzo kto z Państwa Radnych jest w temacie zgłoszonej pierwszej poprawki, chce zabrać głos? No ale szczerze mówiąc to powinno być kto jest „za”, kto jest „przeciw”. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa tu jest też mecenas prasyczny w drugim czytaniu powinny być przedstawione wszystkie poprawki, następnie powinna się odbyć dyskusja na temat wszystkich i dopiero głosowanie na temat poszczególnych i nie róbmy jakiejś zmiany bo ona nam zaburzy, no po prostu będziemy niezgodni ze statutem. Także Pan Pełnomocnik powinien przedstawić wszystkie poprawki, ewentualnie dyskusja i dopiero ewentualnie głosowanie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dobrze proszę Państwa, dobrze, w takim razie bardzo proszę, dziękuję za przypomnienie, będzie to bardzo długo trwało. Bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Dziękuję bardzo. Przyjmuję uwagę Pana Przewodniczącego mianowicie nie będę odczytywał treści poprawek zakładając, że wszyscy mają, to przyspieszy procedowanie. Poprawka numer dwa do projektu uchwały według druku 122 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, Pan Prezydent odnosi się do niej pozytywnie. Poprawka numer 3 do projektu uchwały według druku nr 122 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, Pan Prezydent odnosi się do tej poprawki pozytywnie. Dodam jakby od siebie, że te obie poprawki mają charakter porządkujący i dotyczą w pewnym sensie zakresów opisów zadań. Poprawka numer 4 do projektu uchwały według druku nr 122 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa. Ona dotyczy jakby no wprowadzenia zadania Muzeum Nowej Huty, Pan Prezydent opiniuje negatywnie poprawkę z uwagi na brak danych dotyczących wnioskowanego zadania umożliwiających zapis parametryczny tego zadania w tabeli nr 2 Wieloletniego Planu Inwestycyjnego na brak w tym w obecnym momencie takich danych. Nie jest, że tak powiem, to nie wyklucza aby takie zadanie w przyszłości, czy w grupie zadań strategicznych, zadań WPI, czy w grupie zadań programowych nie było realizowane w mieście. Przechodzę do poprawki numer 5 do projektu uchwały według druku nr 122 Pana Radnego Pietrusa, ona dotyczy Muzeum Historii Podgórze. Pan Prezydent opiniuje poprawkę negatywnie z uzasadnieniem jak do poprawki numer 4 czyli z uwagi na brak w tym momencie danych dotyczących wnioskowanego zadania umożliwiający zapis parametryczny tego zadania w tabeli numer 2 w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym. I poprawka numer 6 ostatnia do projektu uchwały według druku nr 122 Pana Włodzimierza Pietrusa dotyczy Kanału Ulgi, Pan Prezydent opiniuje negatywnie z uzasadnieniem jak do poprawki numer 5 i 4 i z uwagi na brak w tym momencie danych dotyczących wnioskowanego zadania umożliwiających parametryczny zadania w tabeli numer 2 Wieloletniego Planu Inwestycyjnego. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. W takim razie rozumiem, że jakiś blok, ktoś chce zadać pytania w stosunku do tych poprawek bo nie uważam, że będzie dyskusja teraz od nowa. Bardzo proszę kto chce z Państwa Radnych zabrać głos? Bardzo proszę.

**Radny – p. P. Sularz**

Proszę wniosek o zamknięcie dyskusji.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Ale pan radny był przewidujący. Pan Radny Sularz i po prostu zgłosił w dyskusji oczywiście. No dobrze. Rozumiem, że jakby nikt się nie zgłosił. Nie, proszę Państwa nie. Rozumiem, że nikt się nie zgłaszał. Dziękujemy bardzo za czujność. W związku z tym przystępujemy teraz

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

do głosowania w kolejności poprawek. Bardzo proszę Pana Pełnomocnika o przedkładanie i będziemy głosować.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Poprawka numer 1, tu będę skrótowo mówił bo przed chwileczką powiedziałem do czego i wymieniałem danego Pana Radnego dotyczy jakby poszerzenia zakresu szybkich kolei aglomeracyjnej o bocznice do Czyżyn, Pan Prezydent opiniuje negatywnie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Bardzo proszę przystępujemy do głosowania poprawki numer 1 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych? Jakies są problemy techniczne – tak? To bardzo proszę tutaj pana. Naprawdę apeluję do Państwa Radnych o delikatność w przyciskaniu. Działa – tak? Bardzo proszę przystępujemy do głosowania. Głosujemy teraz. Przepraszam jeszcze, proszę pana tutaj jeszcze nie działa. Proszę Państwa ale jeszcze raz uprzedzam, zresztą pan mnie instruował w poprzedniej kadencji jeżeli się naciśnie kiedy nie ma napisu głosowania to się takie rzeczy dzieją. Czyli jest pełna sprawność elektroniczna – tak? Dobrze. Przystępujemy do głosowania poprawki numer 1 do projektu uchwały według druku nr 122 Włodzimierza Pietrusa.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku.

14 głosów za

24 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że poprawka no nie uzyskała większości. Przystępujemy do drugiej poprawki, bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Poprawka numer 2 ona jakby wprowadza w zakresie rzeczowym informację, że albo Centrum Targowe w Balicach albo w Czyżynach. Państwo macie treść. Pan Prezydent opiniuje poprawkę numer 2 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa pozytywnie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Bardzo proszę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

38 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.  
Przechodzimy do głosowania poprawki numer 3, bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Poprawka numer 3 dotyczy wykreślenia pewnego znaku graficznego, powiedzmy żeby nie było wskazania lokalizacji Zakładu Termicznego Przekształcania Opadów. Pan Prezydent tą poprawkę opiniuje pozytywnie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję. Przystępujemy do głosowania poprawki numer 3.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Uprzejmie proszę o podanie wyniku głosowania.

39 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawkę numer 3.

Bardzo proszę poprawka numer 4.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Poprawka numer 4 dotyczyły muzeum w Nowej Hucie, z uwagi na brak danych Pan Prezydent opiniuje negatywnie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Bardzo proszę przystępujemy do głosowania poprawki numer 4.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

16 głosów za

23 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada nie przyjęła poprawki do projektu uchwały. Poprawka numer 5, bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Podobny charakter poprawki numer 5 dotyczyła propozycji nowego zadania Muzeum Historii Podgórze. Również z uwagi na brak danych Pan Prezydent opiniuje negatywnie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania poprawki numer 5.

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

17 głosów za

23 przeciw

wstrzymujących 0

Stwierdzam, że Rada nie podjęła uchwały o przyjęciu tej poprawki. Poprawka ostatnia, poprawka numer 6. Bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Dotyczyła wprowadzenia Kanału Ulgi, również na brak danych Pan Prezydent opiniuje tą poprawkę negatywnie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Poddaję pod głosowanie poprawkę numer 6.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

16 głosów za

24 przeciw

0 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o nie przyjęciu tej poprawki.

W takim razie proszę Państwa zakończyliście głosowania. A, przepraszam bardzo.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Pan Prezydent upoważnił mnie oglądając materiał dotyczących poprawek przygotowanych przez Pana Radnego aby podziękować za formę, za jakość tego materiału. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w związku z tym, że głosowaliśmy poprawki przechodzimy do głosowania całości projektu uchwały, poddaję projekt całej uchwały według druku nr 122 pod głosowanie łącznie z dwoma poprawkami, czyli poprawka numer 2 i poprawka numer 3 Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały wraz z tymi poprawkami?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

27 głosów za

0 przeciw

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

wstrzymujący się 11  
nie brało udziału w głosowaniu 1

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 122 wraz z poprawkami. Bardzo proszę o wydruk głosowania.

Proszę Państwa przechodzimy już do ostatniego punktu, właściwie przedostatniego punktu procedowania:

**REZOLUCJA W SPRAWIE DOFINANSOWANIA MODERNIZACJI STADIONÓW PIŁKARSKICH TS WISŁA I KS CRACOVIA**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 125-R, referuje Pan Radny Dariusz Olszówka, mam tak napisane. Bardzo proszę.

**Radny – p. D. Olszówka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ta rezolucja ma na celu zwrócenie się do Premiera i do Rządu o to, aby współfinansować modernizację dwóch naszych stadionów piłkarskich, stadionu Cracovii i stadionu Wisły. Jak Państwo sami wiecie, że oba te stadiony wymagają dużych nakładów finansowych, a chcemy żeby jak najszybciej zakończyć tą modernizację tak aby te stadiony służyły i mieszkańcom i kibicom. Dlatego też zwracamy się do Rządu żeby w jakiś sposób współfinansował oprócz miasta żeby cały nakład finansowy nie spoczywał tylko na mieście w związku z tym mamy nadzieję, że to spowoduje we władzach centralnych i w ministerstwie sportu, że miasto otrzyma dodatkowe środki na zakończenie budowy tych dwóch stadionów. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie poddaję projekt rezolucji pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku głosowania.

28 głosów za  
5 przeciw  
4 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada podjęła rezolucję w sprawie dofinansowania modernizacji stadionów piłkarskich TS Wisła i KS Cracovia. Proszę o wydruk. Wszyscy już – tak? W takim razie przystępujemy do sprawdzenia listy obecności, a w międzyczasie jest proszę Państwa:

**OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

Tutaj chciałem Państwu przedłożyć dwa komunikaty. Uprzejmie proszę Państwa Radnych o dostarczenie do Kancelarii zdjęć, które będą wykorzystane na legitymację radnego, w karcie do głosowania, zdjęcia należy przekazać w formie elektronicznej albo przez pocztę elektroniczną lub w jakimś innym nadrukiem, płyta na przykład CD, bo proszę

**VII ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 lutego 2007 r.**

---

bardzo ci, którzy nie zrobili aby to wyregulowali bo jest problem z kartami. I druga informacja. Informuję Państwa Radnych, że w Kancelarii Rady Miasta pokój 201 jest do wglądu Państwa – Układ Wykonawczy Budżetu Miasta Krakowa na rok 2007. No, nie proszę Państwa ale jest do wglądu ponieważ trudno takiej ilości drukować kolejny raz. Czy ktoś z Państwa chciał jakieś oświadczenie złożyć i komunikaty? Bardzo proszę Pani Radna Fijałowska, bardzo proszę.

**Radna – p. G. Fijałowska**

Ja chciałam wszystkim koleżankom i kolegom serdecznie podziękować za to, że nie mieli wątpliwości i przystąpili do planu ochronnego dla Parku Aleksandra. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Jeżeli nie, to dziękuję Państwu bardzo serdecznie, życzę dobrego wieczoru. Dziękuję Dobranoc.

Zamykam oficjalnie obrady sesji – VII Sesji Zwyczajnej Rady Miasta Krakowa. Dziękuję.

Stenogram na podstawie  
taśm magnetofonowych  
sporządziły:  
Maria Duś  
Maria Kurek